www.wunder.it

ELEKTRONINEN VAUVAVAAKA AMMATTIKÄYTTÖÖN

MOD. BABY 02 – WU150 5 NÄPPÄINTÄ





⚠ **Lue tämä opas huolellisesti ennen laitteen käyttöä**

HAKEMISTO

1. YLEISOHJEET 2
2. TURVALLISUUS 3
3. KATSELULAITTEEN KUVAUS 7
4. KÄYTETTÄVYYS 8
5. KÄYTTÖOHJEET 8
6. TULOSTUSTOIMINTO 13
7. ASETUKSET 14
8. ONGELMAT JA RATKAISUT 15
9. HUOLTO ja TEKNINEN TUKI 15
10. ROMUTUS JA HÄVITTÄMINEN 16
11. TAKUU 17
12. TEKNISET TIEDOT 17
13. ASENNUS 18
14. VAATIMUSTENMUKAISUUS 21
15. ARVOKILVET 21

Olet valinnut ammattikäyttöön tarkoitetun, erittäin tarkan elektronisen **WUNDER**-vaa'an mallia BABY**02**. **Wunder** on jo yli 40 vuoden ajan tarjonnut asiantuntemustaan terveyden hyväksi. Tämä laite täyttää kansalliset standardit sairaaloissa, lääkärin vastaanotoilla ja hoitolaitoksissa, lääketieteellinen luokka **Im** mittaustoiminnolla, ja kalibroituna tarkkuusluokan **III** mukaisesti.
Laitteelle on ominaista, että elektroninen päätelaite voidaan kiinnittää pylvään avulla punnitusalustaan tai asentaa itsenäisesti.
Laite on varustettu kahdella elektronisella LCD-päätteellä, jossa on kolminkertainen näyttö, joka näyttää samanaikaisesti painon, punnituserojen laskennan.

1. YLEISOHJEET

⚠ **Lue tämä opas huolellisesti ennen laitteen käyttöä, koska se sisältää tärkeitä ohjeita KÄYTTÖTURVALLISUUDESTA JA HUOLLOSTA.**

Tässä oppaassa annetut kuvaukset ja piirrokset eivät ole sitovia.
WUNDER varaa oikeuden tehdä parantavia muutoksia, ilman velvoitetta päivittää tätä julkaisua.

Selitykset:
Tässä oppaassa on käytetty seuraavia symboleita

CE 0425	ASETUKSEN (EU) 2017/745 MUKAINEN LÄÄKINTÄLAITE		
CEM 0474 M	LAILLISESTI KÄYTTÖÖN SOVELTUVA VÄLINE, DIREKTIIVIN 2014/31/EU JA EUROOPPALAISEN STANDARDIN EN45501 MUKAISESTI		
MD	LÄÄKETIETEELLINEN LAITE		
UDI	AINUTLAATUINEN LAITETUNNISTUS		
III	VÄLINE MITTAUSLAITEDIREKTIIVIN NAWI TARKKUUSLUOKAN III 90/384 - 2014/31/EU JA EUROOPPALAISEN STANDARDIN EN45501 MUKAISESTI		
⚠	**HUOMIO!** ASETETAAN ENNEN TIETTYJÄ TOIMENPITEITÄ. LAIMINLYÖNTI VOI AIHEUTTAA VAMMOJA KÄYTTÄJÄLLE TAI POTILAALLE JA TUOTTEELLE		
	JÄTTEIDEN KÄSITTELYSTÄ ANNETTU EU-DIREKTIIVI 2012/19/EU		
	B-TYYPIN SOVELLETUT OSAT		VIRRANSYÖTÖN PARISTO
▼	PAINON TOIMINNAN OSOITUS	→O←	VAKAAN PAINON OSOITUS
	VOI ILMETÄ HÄIRIÖITÄ LAITTEIDEN LÄHELLÄ		KAKSOISERISTYS (LUOKKA II)
	LUE TÄMÄ OPAS HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ		
	VALMISTAJA: WUNDER SA.BI. SRL – VIA VECCHIA PER MONZA, 20 – TREZZO S/ADDA (MI), ITALY		

2. TURVALLISUUS

HUOMIO!

Käyttäjien on luettava huolellisesti tämä opas, noudatettava sen sisältämiä ohjeita ja tutustuttava laitteen oikeaoppiseen käyttöön ja huoltoon.
Valmistaja ei ota vastuuta millään tavoin suorista tai epäsuorista vahingoista, mukaan lukien omaisuuden menetykset tai eri tyyppiset kaupalliset menetykset, jotka voivat aiheutua tuotteen käytöstä tämän oppaan ohjeista poikkeavalla tavalla.

- Säilytä tätä opasta ja vaatimustenmukaisuusvakuutusta tiedonhakuun ja henkilöstön koulutuksen apuvälineenä
- Älä ylikuormita laitetta yli enimmäiskantavuuden.
- Älä lisää kuormia äkkinäisesti.
- Älä käytä leikkaavia tai teräviä esineitä näppäinten painamiseen.
- Älä yritä avata laitetta.
- Älä poista laitteessa olevia sinettejä.
- Älä aiheuta oikosulkua pariston napoihin.
- Käytä vain Wunderin määrittämää virtalähdettä ja ennen käyttöä tarkista yhteensopivuus paikallisverkon jännitteen ja sovittimen merkissä ilmoitetun jännitteen välillä.
- Tarkista laitteen virtajohdon ehjyys säännöllisesti, ja estä sen pääsy kosketukseen kuumien laitteiden kanssa.
- Varmista, että virtakaapeli ei aiheuta esteitä tai kiinni tarttumisen vaaraa.
- Irrota virtajohto ennen laitteen puhdistamista.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Suorita huoltotyöt ja mittaustarkastukset säännöllisesti.

Sinun on ilmoitettava kaikista toimittamaasi lääkinnälliseen laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa sijaintisi on.

2.1 KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vastasyntyneen seurannassa, lääkärin vastaanotolla ja yleisiin diagnostisiin tarkoituksiin.
Käyttöympäristö: sairaaloissa ja lääkäriasemilla vastasyntyneiden osastoilla, lääkäriasemalla.
Asennuspaikassa on oltava voimassa olevien määräysten mukainen sähköjärjestelmä.
Suosittelemme käyttämään laitetta ympäristöissä, jotka eivät altistu sähkömagneettisille häiriöille.
Tuotteen käyttäjät: Tuotteeseen perehtyneet hoitohenkilöt ja lääkärit.
Tarkastus ja vastuu: terveydenhoidon laitetta on käytettävä pätevän lääkärin tai huollosta ja säännöllisistä tarkastuksista vastaavan pätevän henkilön valvonnassa, joka tuntee kaikki varotoimet.
Käyttörajoitukset: tätä terveydenhoidon laitetta saa käyttää vain tässä oppaassa kuvatulla tavalla.
Tuotteen käyttöikä: 7 vuotta

HUOMIO!

Lääkinnällinen laite vaatii erityisiä varotoimia mitä tulee sähkömagneettiseen yhteensopivuuteen, ja se on asennettava ja sitä on käytettävä tämän oppaan ohjeiden mukaan.

2.2 SÄHKÖMAGNEETTINEN HÄIRIÖNSIETO

Vauvavaaka **BABY 02** on määritetty toimimaan alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai käyttäjän on varmistettava, että sitä käytetään mainitun mukaisessa ympäristössä.

Guide and Statement of manufacturer – Electromagnetic emissions		
Emission test	**IEC 60601 Conformity**	**Electromagnetic environment guidance**
RF Emission **CISPR11**	Group 1	**BABY 02** model uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emission **CISPR11**	Class B	The product is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emission **IEC 61000-3-2**	Class A	
Voltage fluctuations / flicker emissions **IEC 61000-3-3**	Compliant	

Guidance and manufacturer's declaration - Electromagnetic Immunity		
Immunity test	**IEC 60601 Compliance level**	**Electromagnetic environment guidance**
Electrostatic discharges (ESD) **IEC 61000-4-2**	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	The floors should be made of wood, concrete or ceramic. If the floors are covered in synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient / burst **IEC 61000-4-4**	± 2kV for power supply lines ± 1kV for input/output lines	The power supply should be of the type used typically in commercial or hospital environments.
Surge **IEC 61000-4-5**	± 1kV line(s) to line(s) ± 2kV line(s) to earth	The power supply should be of the type used typically in commercial or hospital environments.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines **IEC 61000-4-11**	0% UT for 0,5 cycle 0% UT for 1 cycle 70% UT (30% dip in UT) for 25s 0% UT for 5 s **Note: UT is the A. C. main voltage prior to application of the test level**	The power supply should be of the type used typically in commercial or hospital environments. If the user requires continued operation, it is recommended that the product is powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50, 60 Hz) Magnetic field **IEC 61000-4-8**	30 A/m	The product power frequency magnetic fields should be at levels of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

⚠ **HUOMIO!**

Lääkinnällinen laite vaatii erityisiä varotoimia mitä tulee sähkömagneettiseen yhteensopivuuteen, ja se on asennettava ja sitä on käytettävä tämän oppaan ohjeiden mukaan.

<table>
<tr><th colspan="3">Manufacturer's guide and declaration - Electromagnetic emissions</th></tr>
<tr><th>Immunity test</th><th>IEC 60601 Compliance Level</th><th>Electromagnetic environment-guidance</th></tr>
<tr><td>Conducted RF
IEC 61000-4-6</td><td>3Vrms 150kHz to 80MHz (for appliances that are not life supporting)</td><td rowspan="2">Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the product including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.
Recommended separation distance
d = 1.2 √ P
d = 1.2 √ P from 80 MHz to 800 MHz
d = 2.3 √ P from 800 MHz to 2.5 GHz
P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey[1], should be less than the compliance level in each frequency range[2]. Interference may occur in the proximity of equipment marked with the following symbol:
</td></tr>
<tr><td>Radiated RF
IEC 61000-4-3</td><td>3 V/m
80MHz to 2,7 GHz
(for appliances that are not life equipment)</td></tr>
<tr><td colspan="3">[1] From 80 MHz to 800 MHz is applied the higher frequency range.
[2] These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.
a) The intensity of the field for fixed transmitters such as base stations for radio, mobile and cordless phones and land radio mobile, amateur radio, radio transmitters in the AM and FM and TV transmitters cannot be predicted theoretically with accuracy. To establish an electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, it should consider the electromagnetic survey of the site. If the field strength measured at the place where you use the instrument exceeds the applicable level of compliance of the above, the device should be observed to verify normal operations. If you notice abnormal performance, it may take additional measures such as a different orientation of the device or re-locate it.
b) The field strength over a frequency range of 150 kHz to 80 MHz should be less than 3 V/m.</td></tr>
</table>

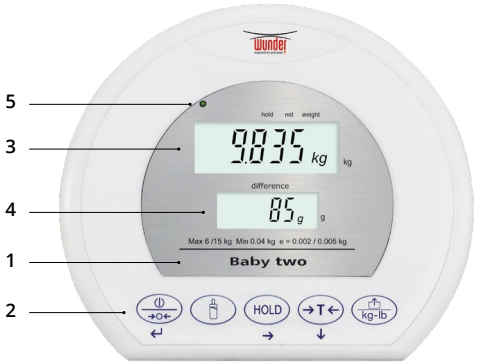
Recommended separation distance between BABY 02 scale and mobile RF communications equipment

BABY 02 scale is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the product can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the product as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Output power rating of the transmitter (W)	**Separation distance according to frequency of transmitter (m)**		
	150 kHz to 80 MHz d=1,2 √P	**80 MHz to 800 MHz d=1,2 √P**	**800 MHz to 2,5 GHz d=2,3 √P**
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters with maximum rated power output not reported above, the recommended separation distance **d** in meters (m) can be calculated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where **P** is the maximum rated power output of the transmitter in Watt (W) according to the manufacturer of the transmitter.

3. KATSELULAITTEEN KUVAUS



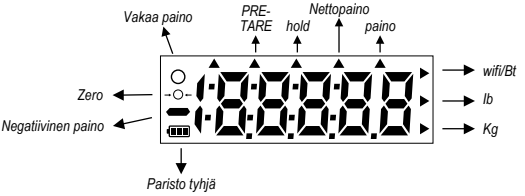
1. Mallin tekniset tiedot
2. Toimintonäppäimet
3. Painon näyttö
4. Paino-Maito-toiminnon näyttö (ruokintaero)
5. Virran merkkivalo

TOIMINTONÄPPÄIMET

NÄPPÄIN	NIMI	KUVAUS / TOIMINTO
	**ON/OFF**	Virtapainike. Pidä painettuna 3 sekuntia sammuttaaksesi vaa'an. Painoarvon nollaus.
	**HOLD**	Näytetyn painon lukitus / vakaan painoarvon määrittäminen
	**TARA**	Mahdollistaa vastasyntyneen "vaatteiden/vaipan taaran" asettamalla vähennettävä arvo manuaalisesti.
	**MILK**	Paino-Maito -toiminto: Näyttää ensimmäisen ja toisen punnituksen välisen eron
	**PRINT**	Tietojen tulostaminen/lähettäminen

Näytön toiminnot

Vakaa paino: Se osoittaa, että paino on vakaa.
Negatiivinen paino: Ilmaisee nollan alapuolella olevan painon.
Zero: Ilmaisee painon nollassa.
Paristo tyhjä: Osoittaa, että akku on ladattava tai vaihdettava.



4. KÄYTETTÄVYYS

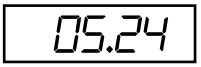
1. Varmista, että laite sijoitetaan tasaiselle, vakaalle alustalle, joka on kaukana lämmönlähteistä ja ympäristössä, jossa ei ole liiallista tärinää eikä vetoa.
2. Laitteen vaaitus oikeaa mittausta varten.
3. Kytke laite pistorasiaan mukana toimitetulla ulkoisella Wunder-virtalähteellä
4. Kun laite on kytketty päälle oikean mittauksen saamiseksi, aseta lapsi varovasti keskelle punnitusalustaa

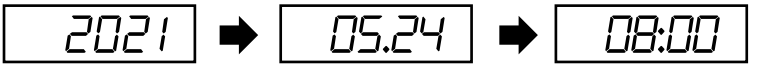
5. KÄYTTÖOHJEET

5.1 PÄIVÄMÄÄRÄN JA KELLONAJAN ASETUS

Pidä painiketta (⏻/→○←) painettuna 3 sekuntia ja paina samanaikaisesti painiketta (→T←) siirtyäksesi ajan asetustilaan.

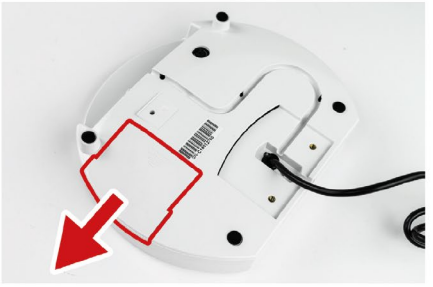
Esimerkki päivämäärän ja kellonajan syöttämisestä: 24. toukokuuta 2021, klo 8:00

	**Vuoden valinta:** Käytä painiketta (→T←) arvon vähentämiseen ja painiketta (kg - lb) arvon lisäämiseen, siirry sitten painikkeella (HOLD) seuraavaan numeroon. Paina painiketta (⏻/→○←) siirtyäksesi seuraavaan vaiheeseen.
	**Päivämäärän valinta (kuukausi.päivä):** Käytä painiketta (→T←) arvon vähentämiseen ja painiketta (kg - lb) arvon lisäämiseen, siirry sitten painikkeella (HOLD) seuraavaan numeroon. Paina painiketta (⏻/→○←) siirtyäksesi seuraavaan vaiheeseen.
	**Tunnin valinta (tunnit.minuutit):** Käytä painiketta (→T←) arvon vähentämiseen ja painiketta (kg - lb) arvon lisäämiseen, siirry sitten painikkeella (HOLD) seuraavaan numeroon. Paina painiketta (⏻/→○←) siirtyäksesi seuraavaan vaiheeseen.



Näytön muoto: VVVV → KK.PP → TT:MM

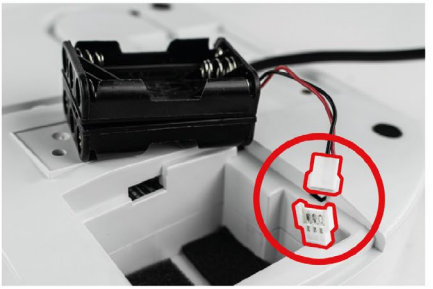
5.2 LOKERON ALKALIPARISTOJEN KORVAAMINEN LADATTAVILLA PARISTOILLA (VALINNAINEN)



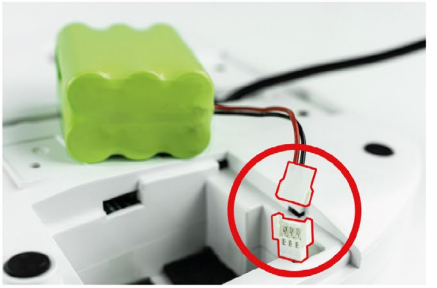
1. Avaa paristolokero osoittimen takaosassa



2. Poista alkaliparistokotelo varovasti



3. Irrota liitin



4. Liitä paristot

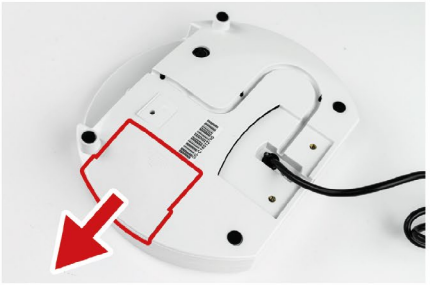


5. Aseta paristot paikalleen siten, että merkinnät osoittavat ylöspäin ja liitäntäkaapeli vasemmalle. Aseta paristot ensin paikalleen ja aseta sitten kaapeli varovasti pohjassa olevaan syvennykseen



6. Sulje osoittimen takaosassa oleva lokero

5.3 ALKALIPARISTOJEN VAIHTAMINEN



1. Avaa paristolokero osoittimen takaosassa



2. Poista alkaliparistokotelo varovasti



3. Poista tyhjät paristot



4. Aseta uudet alkaliparistot



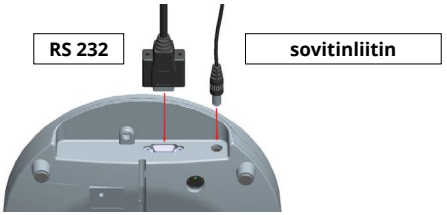
5. Aseta ensin alkaliparistokotelo ja aseta sitten kaapeli varovasti pohjassa olevaan syvennykseen



6. Sulje osoittimen takaosassa oleva lokero

5.4 AKKUKÄYTTÖ

Symbolin  ilmestyminen osoittaa, että akut on ladattava.
Akut latautuvat yksinkertaisesti verkkovirtaan kytkemällä, vaikka vaaka olisi sammutettu. Täysi lataus kestää noin 8 tuntia.
Kun lataus on valmis, irrota virtajohto.
Virtaliitin sijaitsee osoittimen takapuolella



Huomautus: uudet paristot toimitetaan osittain ladattuina. Ne on ladattava kokonaan ennen käyttöä. Jos akku on pitkään käyttämättä, se on kuitenkin tyhjennettävä ja ladattava kokonaan 3 kuukauden välein.

HUOMIO!

AKUN ASIANMUKAISTA LATAAMISTA VARTEN,
KYTKE LAITE PISTORASIAAN VÄHINTÄÄN 8 TUNNIKSI

5.5 PUNNITUS

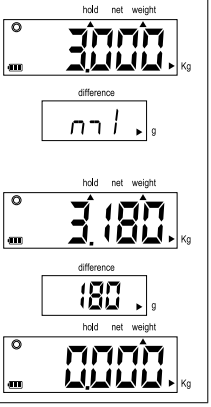
Kytke vaaka päälle painamalla . Näytössä näkyy "0,00 kg" ja vaaka on käyttövalmis.
Aseta lapsi varovasti punnituspöydän keskelle, paino näkyy ylemmässä näytössä.
Huomaa: Jos osoitin ei ole 0,0 kg, näyttö voidaan nollata milloin tahansa painamalla painiketta uudelleen.

5.6 HOLD-TOIMINTO

BABY 02 -vaaka on varustettu pitotoiminnolla, joka määrittää keskipainon tarkasti myös epävakaissa olosuhteissa (liikkuva vauva).

- Kytke vaaka päälle. Itsediagnoosin jälkeen näytössä näkyy "0,0 kg" ja nollapainon ja vakaan painon symbolit.
- Aseta lapsi varovasti punnituspöydän keskelle.
- Paina painiketta HOLD . Näytössä näkyy **"HOLD"** vilkkuvalla kolmiolla. Odota niin kauan kuin on tarpeen, kunnes oikea arvo tulee näkyviin. Toimenpide voi kestää jopa muutaman minuutin.
- Kun lapsi poistetaan tasolta, laskettu paino pysyy näytössä.
- Tyhjennä tallennettu paino painamalla näppäintä HOLD uudelleen palataksesi punnitustilaan.
- Hold-toiminto voidaan aktivoida joko ennen tai jälkeen vauvan asettamisen punnituspinnalle.

5.7 KAHDEN PUNNITUKSEN EROTUKSEN LASKEMISTOIMINTO

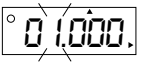
Punnituksen jälkeen ylemmässä näytössä näkyy mitattu paino (esim: 3,000 kg).	
Paina näppäintä (⏻) tallentaaksesi ensimmäisen painon. Toisessa näytössä näkyy "m1". Poistamalla vauva, paino pysyy näkyvissä. Aseta lapsi imetyksen jälkeen varovasti punnitustason keskelle. Paina painiketta (⏻) ja ylemmässä näytössä näkyy uusi paino (esim: 3,180kg). Voit laskea ja näyttää erotuksen painamalla uudelleen (⏻). Toisessa näytössä näkyy kahden punnituksen välinen erotus, ja muutaman sekunnin kuluttua molemmissa näytöissä näkyvät vuorotellen kahden punnituksen arvot ja erotus. Palaa punnitustilaan painamalla (⏻)	

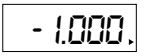
Huomioita:

- Muistitoiminto toimii, kun laite pidetään päällä, eikä sitä tarvitse kytkeä pois päältä mittausten ajaksi.
- Voit lopettaa tai peruuttaa toiminnon "Kahden punnituksen erotuksen laskeminen" painamalla (⏻) ja (→0←)
- Verkkosovitinta käyttämällä vaaka on aina päällä.
- Akkuvirralla laite sammuu 3 minuutin käyttämättömyyden jälkeen.
- Jos laskettu ero on yli 1000 g, näytössä näkyy - - - .

5.8 ESIASETETTU TARA-TOIMINTO

Paina painiketta (→T←) siirtyäksesi esiasetetun taaran asetustilaan, ensimmäinen numero vilkkuu 

Pidä painettuna valitaksesi numeron: painike (→T←) : arvo **-1** / painike (kg-lb) : arvo **+1** 

Vahvista painamalla painiketta (→0←), näyttö näyttää 

Paina painiketta (→T←) uudelleen poistaaksesi esiasetetun taaran toiminnon käytöstä.

5.9 TARA-TOIMINTO

Taaratoiminto mahdollistaa astioiden tai vaatteiden painon nollaamisen, jotta vastasyntyneen todellinen paino voidaan mitata.

Kytke vaaka päälle, aseta paino punnitusalustalle ja paina painiketta (→0←), näyttö näyttää: 

Aseta vastasyntynyt varovasti punnitusalustalle poistamatta taarana toimivaa painoa.

Näytöllä näkyvä paino on vastasyntyneen nettopaino.

Taara-arvon poistamiseksi poista kaikki esineet punnitusalustalta ja paina painiketta (→T←) uudelleen.

6. TULOSTUSTOIMINTO

Tulostamiseen on käytettävä RS232-liitäntäkaapelia. Paina näppäintä kg - lb normaalin punnituksen jälkeen tulostaaksesi mitatut tiedot. Nämä ovat vakiotulostustietomuodot (ei muokattavissa).

WS-tulostin ei sisälly toimitukseen.

Tulostusmuoto (ei muokattavissa) on esitetty alla.

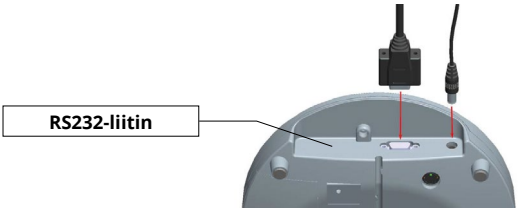
Lisätietoja saa osoitteesta **info@wunder.it**

```
          WUNDER
Modello                  WU150
Numero di serie     C12345678
Data/Ora     01/01/2000 12:00
----------------------------
Peso                  20.0 kg
Altezza               130.0 cm
Indice Massa Corporea    11.8
Sottopeso                 <18
----------------------------
Normopeso              18-24.9
----------------------------
Sovrappeso             25-29.9
----------------------------
Obesità classe I       30-34.9
----------------------------
Obesità classe II      35-39.9
----------------------------
Obesità classe III        >40
```

```
          WUNDER
Model                    WU150
S/N:                C12345678
Date/Time    01/01/2000 12:00
----------------------------
Weight                20.0 kg
Height                130.0 cm
BMI(Body Mass Index)     11.8
Underweight               <18
----------------------------
Normal weight          18-24.9
----------------------------
Pre-obesity            25-29.9
----------------------------
Obesity class I        30-34.9
----------------------------
Obesity class II       35-39.9
```

RS232-sarjaportin parametrit (ei muokattavissa):

Baudinopeus:	9600 bps
Pariteettitarkistus:	Ei ole
Tiedon pituus:	8 bittiä
Stop bit:	1 bitti
Handshake:	RTS / CTS
Tietokoodi:	ASCII



RS232-sarja

Jos haluat liittää laitteen tietokoneeseen tai WS-tulostimeen, käytä ristiinkytkentäkaapelia.

Jalka	Signaali
2	TX
3	RX
5	GND

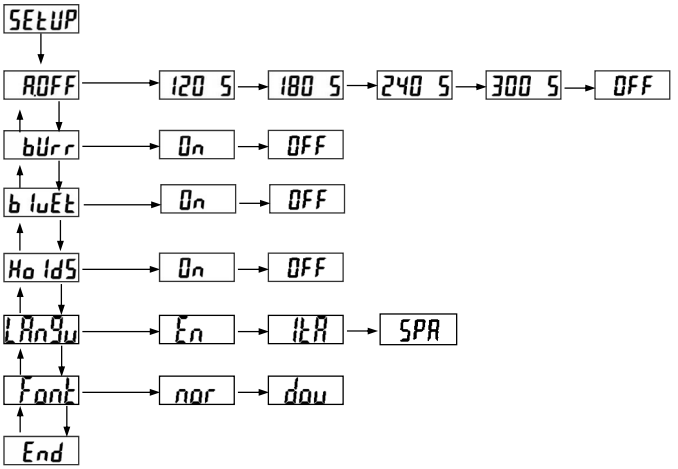
Yhteys henkilökohtaiseen tietokoneeseen

- Käynnistä Hyper Terminal
- Käynnistä-valikko → Ohjelmat → Lisälaitteet → Viestintä → Hyper Terminal.
- Luo uusi yhteys ja napsauta OK
- Valitse haluttu COM-portti
- Valitse COM-portti valitsemalla Yhdistä. Yleensä on vain yksi vaihtoehto. Napsauta OK.
- Oven asetus
  - o Valitse 9600 bps, Data bits 8, Parity None, Stop bits 1 ja Flow control Hardware.
  - o Napsauta OK.
  - o Lähtötiedot
  - o Paina näppäintä kg - lb lähettääksesi tietoja vaa'an tietokoneeseen tai valinnaiseen tulostimeen.

7. ASETUKSET

Kun laite on päällä, paina painiketta (HOLD) 3 sekunnin ajan. Näyttöön tulee teksti "SETUP" ja sen jälkeen "A.OFF".

(→T←) = ▼ siirry seuraavaan kohtaan	(HOLD) = ► siirry parametreihin ja muokkaa niitä	(⏻) = ▲ palaa edelliseen kohtaan



Kohdassa " **End** " asetus voidaan vahvistaa painamalla painiketta (HOLD)

A.OFF : Valitse laitteen automaattinen sammutusaika: 120s / 180s / 240s / 300s / Off

bUrr : Ottaa äänimerkin käyttöön tai poistaa sen käytöstä: On/Off

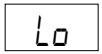
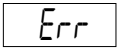
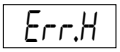
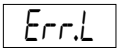
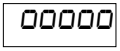
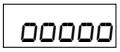
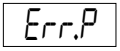
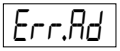
bluEt : Bluetooth-asetus

HoldS : Hold-asetus

LAnGu : Tulostuskielen asetus

Font : Tulostuksen fonttikoon asettaminen

8. ONGELMAT JA RATKAISUT

VIRHEET	Syy	Toiminta
	**Paristo tyhjä:** Pariston jännite on liian alhainen käytettäväksi.	Vaihda paristo tai kytke verkkolaite.
	**Ylikuormitus:** Kokonaiskuorma ylittää vaa'an enimmäiskapasiteetin.	Vähennä kuormitusta ja yritä uudelleen.
	**Laskentavirhe (korkea):** Ilmaisee, että kuormituskennon signaali on liian korkea.	Virhe, joka yleensä johtuu vikaantumisesta vaa'assa (kennossa tai johdotuksessa). Ota yhteyttä tekniseen tukeen.
	**Laskentavirhe (alhainen):** Ilmaisee, että kuormituskennon signaali on liian alhainen.	Virhe, joka yleensä johtuu vikaantumisesta vaa'assa (kennossa tai johdotuksessa). Ota yhteyttä tekniseen tukeen.
	**Nollaus kalibroinnin ulkopuolella:** Nolla-alue yli +10 % kytkennän aikana.	Kalibroi laite uudelleen.
	**Nolla alle kalibroinnin:** Nollausalue yli -10 % päälle kytkemisen aikana.	Kalibroi laite uudelleen.
	**EEPROM-virhe:** Vaa'an ohjelmiston vika.	Virhe, joka yleensä johtuu vikaantumisesta vaa'assa (kennossa tai johdotuksessa). Ota yhteyttä tekniseen tukeen.
	**Ohjelmavirhe:** Vaa'an ohjelmistovika.	Ota yhteyttä tekniseen tukeen.

9. HUOLTO JA TEKNINEN TUKI

Tuotteen paremman ja pidemmän keston varmistamiseksi se on hyvä puhdistaa huolella säännöllisesti.
Laite on puhdistettava pehmeällä, veteen tai mietoon pesuaineeseen kostutetulla liinalla, välttäen liuottimien tai hankaavien aineiden käyttöä.
Laitteen pitkäaikaisen äyttämättömyyden aikana poista paristot päätteestä ja peitä laite sen säilyttämiseksi ehjänä. Kuljetuksen aikana varo altistamasta laitetta iskuille tai liialliselle mekaaniselle kuormitukselle. Korjauksen tai teknisen tuen tapauksessa käänny oman jälleenmyyjäsi tai valtuutetun tukikeskuksen puoleen ottamalla yhteyttä: **service2@wunder.it** tai **sales@wunder.it**.
Metrologinen tarkastus: mittauksen tarkistus. Metrologinen tarkastus varmistaa, että laitteen mittaukset pysyvät tarkkoina. Tarvittava tarkastusväli riippuu käyttötahdista.

- **Normaali käyttö**
  Tavallisissa käyttöolosuhteissa – Suositeltu tarkastusväli: kerran 3 vuodessa (kolmen vuoden välein)
- **Intensiivinen käyttö**
  Jos laite altistuu voimakkaille kuormitussyklille tai sitä käytetään intensiivisesti,
  Tarvittava tarkastusväli: aikaväliä on lyhennettävä.

Tarkkuuden säilyttämiseksi tarvitaan tiukempi kalibrointiohjelma. On suositeltavaa ottaa yhteyttä palveluntarjoajaasi yksilöllisen suunnitelman laatimiseksi. Kaikki tiedot on annettu vain tiedotustarkoituksiin.

10. ROMUTUS JA HÄVITTÄMINEN

Varastointi: Pidempiaikaisen varastoinnin tapauksessa on välttämätöntä suojata ne osat, jotka voivat vaurioitua pölyn kerääntymisen vuoksi.

Romuttaminen: Kun laitetta ei enää aiota käyttää, se on syytä romuttaa käyttämättömäksi. Pyydämme lisäksi tekemään mahdolliset riskialttiit osat vaarattomiksi

Hävittäminen direktiivi 2012/19/EU

Tämä tuote on **Direktiivin 2012/19/EU** mukainen. Laitteeseen merkitty yliviivatun roskakorin symboli osoittaa, että tuote, joka on hävitettävä erikseen kotitalousjätteistä,on käyttönsä päätteeksi toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräykseen erikoistuneeseen keskukseen tai se on toimitettava jälleenmyyjälle uuden vastaavan laitteen oston yhteydessä. Käyttäjä on vastuussa laitteen toimittamisesta sopivaan keräykseen. Jätteiden asianmukainen erottelu käytöstä poistetun laitteen kierrätystä, käsittelyä ja hävittämistä varten ympäristöystävällisellä tavalla auttaa välttämään ympäristölle ja terveydelle aiheutuvia haittavaikutuksia ja helpottaa tuotteen materiaalien kierrätystä.
Keräysjärjestelmiä koskevia yksityiskohtaisempia tietoja varten ota yhteyttä paikalliseen jätteiden käsittelylaitokseen tai liikkeeseen, josta tuote on hankittu.
Kuluttajan ominaisuudessa käytettyjen tai tyhjien paristojen palauttaminen on pakollista. Voit jättää vanhat paristot kuntasi yleiseen keräyspisteeseen, tai toimittaa ne kaiken tyyppisten paristojen jälleenmyyjälle, jonka tiloissa on asianmukaiset keräyspisteet. Myös sähkö- ja elektroniikkalaitteiden ”romutuksen” tapauksessa osat on toimitettava asianmukaisiin keräyspisteisiin.

HUOMAA: Seuraavat symbolit osoittavat haitallisten aineiden olemassa olosta

Paristot:

Pb Pb = Lyijyä sisältävät paristot	Cd Cd = Kadmiumia sisältävät paristot	Hg Hg = Elohopeaa sisältävät paristot

HUOMIO!

Älä hävitä sähköisiä osia ja käytettyjä paristoja kotitalousjätteen seassa. Toimita paristot hävitettäväksi lähimpään keräyspisteeseen.

11. TAKUU

Takuu alkaa ostopäivänä ja on voimassa kulloinkin voimassa olevassa luettelossa/luettelossa määritellyn ajan. Takuu tarkoittaa laitteen osien, jotka valmistajan kiistattoman käsityksen mukaan ovat alunperin viallisia, ilmaista vaihtamista tai korjaamista asetetussa määräajassa; Wunderilla on näin ollen oikeus korjata tai vaihtaa tuote.
Takuu ei kata:

- kuljetusvauriot, putoamisvauriot, huolimattomuudesta johtuvat vauriot ja luvaton käsittely
- laitteen käyttökyvyttömyydestä ja epäasianmukaisesta käytöstä johtuvat vahingot
- riittämättömistä tai puutteellisista sähköasennuksista tai ympäristö-, ilmasto- tai muista olosuhteista johtuvista muutoksista aiheutuneet vahingot
- vahingot, jotka johtuvat laitteen virheellisestä asennuksesta ja luvattoman henkilöstön tekemistä korjauksista
- Kotikäynnit mukavuustarkastuksia tai väitettyjä vikoja varten
- Rutiinihuolto ja se, mitä voidaan pitää normaalina käytöstä johtuvana kulumisena
- kuluvat osat, kuten virtalähteet, akut, näppäimistöt, levyt, pyörät, päät, rullat, kuormituskennot, jotka ovat viallisia iskujen ja ylikuormituksen vuoksi

Korjauspalvelu voidaan evätä myös silloin, kun laitetta on muutettu tai muunnettu jollakin tavalla. Jos laite korjataan paikan päällä, käyttäjän on maksettava kiinteä maksu. Jos laite korjataan Wunderin valtuutetussa huoltokeskuksessa, käyttäjä vastaa kuljetuskustannuksista ja -riskeistä.
Wunder ei myöskään ole vastuussa mistään vahingoista, jotka voivat aiheutua suoraan tai epäsuorasti ihmisille, eläimille tai omaisuudelle siitä, että tämän käyttöohjeen kaikkia ohjeita ei ole noudatettu tai että laitetta on muuten käytetty väärin.
Kaikissa riita-asioissa toimivaltainen elin on Bergamon tuomioistuin.

12. TEKNISET TIEDOT

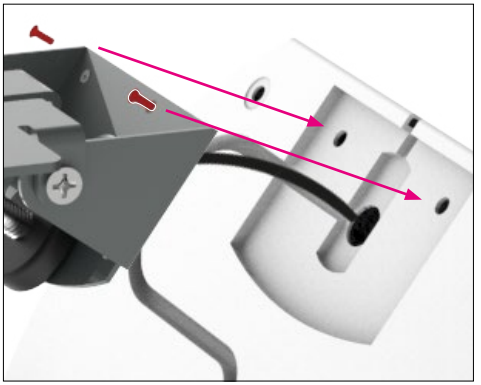
Malli	**BABY 02**		
Soveltamisala - Jakautuma	Max 3/6kg - d=1/2g	6/15kg - d=2/5g	Max 10/20kg - d=5/10g
Valmistaja	Wunder Sa.Bi. Srl - Trezzo sull'Adda, Milano Italy		
OIML-hyväksyntä	Luokka III		
Mittayksikkö	kg		
Näyttö	Kaksois-LCD: 1 LCD-paino 20mm, jossa on 5 aktiivista numeroa 2 LCD-paino-Maito-toiminnon näyttö (ruokintaero) 12mm		
Mit. Punnitustaso	W560 x D290 mm		
Virtalähde	12V sovitin Alkaliparistot 6 x AAA (VALINNAINEN) Ladattava akkupaketti (VALINNAINEN) ⚠ Käytä vain mukana toimitettua vakiintunutta virtalähdettä		
Käyttölämpötila	5°C / 35°C		

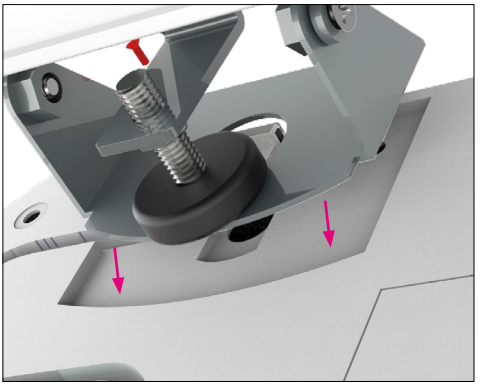
13. ASENNUS

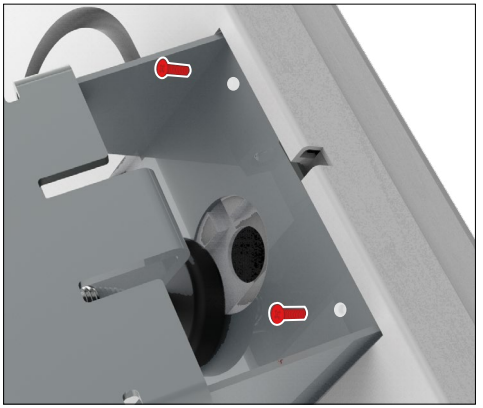
Kun olet purkanut laitteen pakkauksesta tarkista, että kaikki osat löytyvät ja ovat ehjiä.
Laite on sijoitettava kauas lämmönlähteistä ja ympäristöön, jossa ei ole liiallista tärinää ja vetoa. Laite on asetettava tasaiselle, vakaalle alustalle, ja kaikkien jalkojen on oltava kosketuksissa tukipintaan.

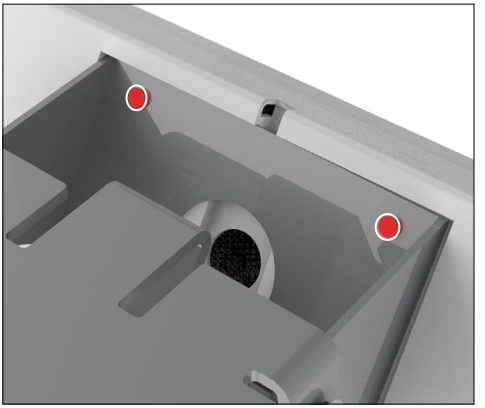
13.1 ETUPANEELIN TUKIJALAN ASENNUS

Aseta tuki sen varattuun koloon näytön takana ja kiinnitä se mukana toimitetuilla 2 ruuvilla











⚠ **HUOMIO!**

Älä puutu viereisessä kuvassa esitettyyn säätöruuviin.



Aseta punnituskaukalo paikoilleen viereisen kuvan mukaisesti

Tasokupla mukana



⚠ **HUOMIO!**

Jotta vaaka toimisi oikein, punnituskaukalo **ei saa koskettaa** näyttöä, kuten viereisessä kuvassa on esitetty.

Kun punnituskaukalo on asennettu, varmista, että kaukalon ja katsojan välillä on vähintään 3 cm:n etäisyys.

13.2 KORKEUSMITTARIN ASENNUS (VALINNAINEN)



Asenna korkeusmittari seuraavasti:



1) Kiinnitä elektronisen etäisyysmittarin pidike punnitustasoon kahdella mukana toimitetulla ristipääruuvilla.



2) Aseta elektroninen etäisyysmittari aiemmin vaakakaukaloon kiinnitettyyn pidikkeeseen.

13.3 KALLISTUMISEN ESTÄVIEN TANKOJEN ASENTAMINEN



1) Irrota levy ja kierrä jalat irti.



2) Aseta tangot paikoilleen ja kiinnitä ne ruuvaamalla jalat kiinni. Tankojen on oltava vaa'an pohjan ja jalkojen välissä.



3) Käännä vaaka ympäri ja asenna levy.

14. VAATIMUSTENMUKAISUUS

WUNDER DIGITAALINEN VAAKA MALLI BABY 02 SARJANUMERO.....
Vakuutamme, että tämä laite on tarkastettu ja että se on läpäissyt toimintatestin. Laite on seuraavien standardien ja direktiivien mukainen: **EN 45501 / EN60601-1-2 / EN60601-1** **ASETUS (EU) 2017/745 – Medical Device Regulation**

15. ARVOKILVET

HUOMIO!

Paikalla olevassa mittakyltissä on ilmoitettu valmistusvuosi **(M YY)** esim: M 24 = 2024, M 25 =2025... jne.



REF BABY 02 (WU150)

MAX = 3/6 KG **E = 1/2 G**
MIN = 20 G **T = -6 KG**
+5 °C / +35 °C

Wunder Sa.Bi. s.r.l
Headquarters: Via Vecchia per Monza, 20
20056 - Trezzo sull'Adda (MI) - Italy
Registered office: Via Monte Grappa, 7
24121 - Bergamo (BG) - Italy

CE **M YY** 0474
T12037 rev 0
SN 0000

UDI 2025-01-16 **MD**
(01)08052570460106
(11)250116
(21)C24010000

IC: 00482G
SN C24010000

BABY 02 (WU150) Vano Batterie

Vedere il manuale di istruzioni per la sostituzione della batteria (modello ricaricabile tipo: **RETC 7,2V 2000mAh**)

Consult the user manual to replace the battery (rechargeable model type: **RETC 7,2V 2000mAh**)

WUNDER Sa.Bi.S.r.l.
Model: BABY02 (WU150) 12V 2A
Internally powered via battery or externally powered by model **UES24LCP-120200SPA**
Internamente alimentata con batteria o alimentata esternamente da modello **UES24LCP-120200SPA**
MATR.0000

IN ACCORDANCE WITH REGULATION (EU) 2017/745
CONFORME AL REGOLAMENTO (UE) 2017/745

CE 0425



Wunder Sa.Bi. S.r.l.
Via Vecchia per Monza, 20
20056 Trezzo sull'Adda (MI)
Tel. +39 02 90964566
www.wunder.it

www.wunder.it

PÈSE-NOUVEAU-NÉ PROFESSIONNEL ÉLECTRONIQUE

MOD. BABY 02 – WU150 5 CLÈS





⚠ **Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'instrument**

INDEX

1. DISPOSITIONS GÉNÉRALES 2
2. SÉCURITÉ 3
3. DESCRIPTION DU VISEUR 7
4. MÉTHODE D'UTILISATION 8
5. MODE D'EMPLOI 8
6. FONCTION IMPRESSION 13
7. IMPOSTAZIONI DI SETUP 14
8. PROBLÈMES ET SOLUTIONS 15
9. ENTRETIEN ET ASSISTANCE 15
10. MISE À LA CASSE ET ÉLIMINATION 16
11. GARANTIE 17
12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 17
13. INSTALLATION 18
14. CONFORMITÉ 21
15. ETIQUETTE D'IDENTIFICATION 21

En choisissant le pèse-personne professionnel électronique **WUNDER** mod. **BABY 02**, vous avez acheté un instrument de haute précision. Depuis plus de 40 ans, **Wunder** met son expérience au service de la santé. Cet instrument est conforme aux normes nationales des hôpitaux, des cabinets médicaux et des institutions de soin avec hospitalisation, classe médicale **Im** avec fonction de mesure, et il est réglé conformément à la classe de précision **III**. L'instrument est caractérisé par la possibilité de fixer le terminal électronique à la plateforme de pesage, par une colonne, ou d'installer le terminal de façon indépendante.
L'instrument est équipé d'un terminal électronique à double LCD, avec triple lecture, pour visualiser en même temps le Poids et le Calcul de la différence des pesées.

1. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

⚠ Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'instrument, car il fournit d'importantes indications concernant la SÉCURITÉ D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Les descriptions et les illustrations, fournies dans ce manuel, n'engagent en rien.
WUNDER se réserve le droit d'apporter les modifications qu'elle retiendra utile, dans un but d'amélioration, sans s'engager à mettre cette publication à jour.

Conventions:
Dans ce manuel, nous avons adopté les symboles suivants:

CE 0425	DISPOSITIF MÉDICAL CONFORME AU RÈGLEMENT (UE) 2017/745		
CEM 0474 M	ÉQUIPEMENT APPROPRIÉ À USAGE JURIDIQUE, CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE 2014/31 / UE ET À LA NORME EUROPÉENNE EN45501		
MD	DISPOSITIF MÉDICAL		
UDI	IDENTIFIANT UNIQUE DU DISPOSITIF		
III	INSTRUMENT CONFORME À LA DIRECTIVE MÉTROLOGIQUE NAWI PRÉCISION CLASSE III 90/384 - 2014/31/UE ET À LA NORME EUROPÉENNE EN45501		
⚠	**ATTENTION!** PLACÉ AVANT DE DÉTERMINER DES PROCÉDURES. SON NON-RESPECT PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES À L'OPÉRATEUR OU AU PATIENT, ET DES DÉGÂTS AU PRODUIT		
	DIRECTIVE EUROPÉENNE 2012/19 / UE POUR L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS		
	PARTIES APPLIQUÉES DE TYPE B		BATTERIE D'ALIMENTATION
▼	INDICATION FONCTIONNALITÉS DU POIDS	→0←	INDICATION DE POIDS STABLE
	POSSIBILITÉ D'INTERFÉRENCES		DOUBLE ISOLATION (CLASS II)
	LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'INSTRUMENT		
	FABRICANT: WUNDER SA.BI. SRL – VIA VECCHIA PER MONZA, 20 – TREZZO S/ADDA (MI), ITALY		

2. SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION!

Les opérateurs doivent lire attentivement ce manuel, se conformer aux instructions qu'il contient et se familiariser avec les procédures correctes d'utilisation et d'entretien de l'instrument.
Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects, y compris la perte de profits, ou pour tout autre dommage de nature commerciale pouvant dériver de l'utilisation du produit non conforme à ce qui est décrit dans ce manuel.

- Conserver ce manuel pour consultation et comme support de formation du personnel
- Ne pas surcharger l'instrument au-delà de la valeur de portée maximale
- Ne pas appliquer les charges en façon brusque.
- Ne pas utiliser d'objets coupants ou pointus pour appuyer sur les touches
- Ne pas essayer d'ouvrir l'instrument.
- Ne pas enlever les scellés présents sur l'instrument.
- Ne pas court-circuiter les terminaux de la batterie
- Utiliser exclusivement un alimentateur prévu par Wunder et, avant l'utilisation, vérifier la compatibilité entre la tension de réseau local et la tension de la plaque de l'adaptateur
- Vérifier périodiquement l'intégrité du câble d'alimentation de l'instrument et qu'il ne vienne pas en contact avec des appareils chauds
- S'assurer que le câble d'alimentation ne provoque pas risque d'entrave
- Avant de nettoyer l'instrument, débrancher le câble d'alimentation
- Ne pas plonger l'instrument dans l'eau ou autres liquides
- Faire régulièrement l'entretien et les contrôles métriques suivants

Vous devez signaler tout incident grave en rapport avec le dispositif médical que nous avons fourni au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel vous êtes établi.

2.1 USAGE PRÉVU

Ce dispositif est destiné à être utilisé pour le pesage en suspension des malades dans un objectif de diagnostic général.
Environnement d'utilisation: hôpitaux et cliniques médicales spécialisées. Le local d'installation doit être doté d'une installation électrique conforme aux normes en vigueur. Il est conseillé d'utiliser le dispositif dans des environnements n'étant pas exposés à des interférences magnétiques.
Personnel destiné à utiliser le produit: opérateurs spécialisés et médecins connaissant toutes les procédures de sécurité pour une utilisation correcte.
Contrôle et responsabilité: le dispositif médical doit être utilisé sous la supervision d'un médecin qualifié ou du personnel qualifié préposé à l'entretien et aux contrôles périodiques, qui doit connaître toutes les procédures de sécurité.
Limites d'utilisation: ce dispositif médical peut être utilisé uniquement de la manière indiquée dans le présent manuel.
Durée de vie utile du produit: 7 ans

⚠ ATTENTION !

Le dispositif médical exige des précautions particulières en matière de compatibilité électromagnétique et doit être installé et utilisé conformément aux indications fournies dans les documents qui l'accompagnent.

2.2 IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

La pèse -bébés modèle **BABY 02** est prévue pour fonctionner dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur devraient s'assurer qu'il soit utilisé dans cet environnement.

Guide et déclaration du constructeur - Émissions Électromagnétiques		
Test d'Émission	**Conformité IEC 60601**	**Environnement Électromagnétique Guide**
RF Emissions **CISPR11**	Groupe 1	Le **BABY 02** utilise de l'énergie RF seulement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très basses et, vraisemblablement, elles ne causent aucune interférence dans les appareils électroniques.
RF Emissions **CISPR11**	Classe B	Le peson modèle **BABY 02** est adapté à l'utilisation dans tous les établissements du secteur sanitaire et hospitalier connectés au réseau public d'alimentation à basse tension.
Harmonic emission **IEC 61000-3-2**	Classe A	
Voltage fluctuations/flicker emissions **IEC 61000-3-3**	Conforme	

Guide et déclaration du constructeur - Immunité Électromagnétique		
Test d'immunité	**Conformité IEC 60601**	**Environnement électromagnétique Guide**
Electrostatic discharges (ESD) **IEC 61000-4-2**	± 8 kV Décharge de contact ± 2 / ± 4 / ± 8 / ± 15 kV air	Les sols doivent être en bois, béton ou céramique. Si les sols sont couverts de matériau synthétique, l'humidité relative devrait être au moins de 30%.
Electrical fast transient / burst **IEC 61000-4-4**	± 2kV alimentation électrique ± 1kV lignes d'entrée/sortie	La qualité de la tension de réseau doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surge **IEC 61000-4-5**	± 1kV mode différentiel ± 2kV mode commun	La qualité de la tension de réseau doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines **IEC 61000-4-11**	0% U_T pendant 0,5 cycle 0% U_T pendant 1 cycle 70% U_T (30% dip in UT) per 25 0% U_T pendant 5 cycles **Note:** U^T est la valeur de la tension d'alimentation.	La qualité de la tension de réseau devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur a besoin d'un fonctionnement continu de l'instrument, nous vous recommandons d'alimenter l'instrument à partir d'une alimentation sans coupure ou d'une batterie.
Power frequency (50, 60 Hz) Magnetic field **IEC 61000-4-8**	30 A/m	La qualité de la tension de réseau doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.

ATTENTION !

Le dispositif médical exige des précautions particulières en matière de compatibilité électromagnétique et doit être installé et utilisé conformément aux indications fournies dans les documents qui l'accompagnent.

Guide et déclaration du constructeur - Immunité Électromagnétique		
Test d'immunité	**Conformité IEC 60601**	**Environnement électromagnétique Guide**
Conducted RF **IEC 61000-4-6**	3Vrms da 150kHz a 80MHz (pour les appareils qui ne soutiennent pas la vie)	Les appareils de communication à RF portables et mobiles ne doivent être utilisés à côté d'aucune partie du dispositif, sauf s'ils respectent les distances de séparation recommandées, calculées par l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. d = 1.2 √ P de 150 kHz à 80 MHz d = 1.2 √ P de 80 MHz à 800 MHz d = 2.3 √ P de 800 MHz à 2.7 GHz **P** est la puissance nominale de sortie maximum de l'émetteur en Watt (W) e **d** est distance de séparation recommandée en mètres (m). L'intensité du champ des émetteurs à RF fixes, comme déterminé dans une enquête électromagnétique du site [1], pourrait être inférieure au niveau de conformité de chaque intervalle de fréquence[2]. On peut vérifier une interférence à proximité d'appareils marqués par le symbole suivant: 
Radiated RF **IEC 61000-4-3**	3 V/m Da 80MHz a 2,7 GHz (pour les appareils qui ne soutiennent pas la vie)	

[1] De 80 MHz et 800 MHz, on applique l'intervalle de la fréquence la plus haute.

[2] Ces lignes directrices pourraient ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion de structures, d'objets et de personnes.

a) Les intensités de champ pour des émetteurs fixes, comme les stations de base pour radiotéléphones (portables et sans-fil) et voitures-radios terrestres, les appareils de radioamateurs, les émetteurs radios en AM et FM, et les émetteurs TV ne peuvent pas être prévus théoriquement et avec précision. Pour établir un environnement électromagnétique causé par des émetteurs RF fixes, on devrait considérer une enquête électromagnétique du site. Si l'intensité de champ mesurée dans le lieu où l'on utilise le dispositif dépasse le niveau de conformité applicable ci-dessus, il faut mettre sous observation le fonctionnement normal du dispositif. Si on note des performances anormales, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, comme une orientation ou position différente du dispositif.

b) L'intensité de champ sur un intervalle de fréquences de 150 kHz à 80 MHz doit être inférieure à 3 V/m.

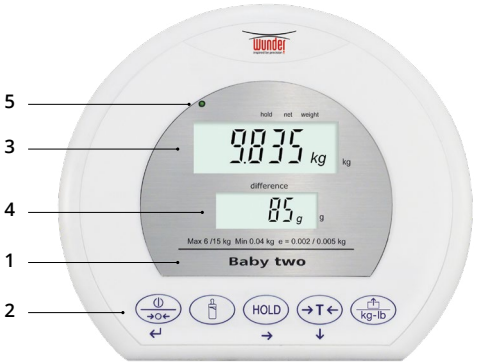
Distances de séparation recommandées entre des appareils de radiocommunication portables et mobiles et le dispositif

La pèse -bébés modèle **BABY 02** est prévu pour fonctionner dans un environnement électromagnétique où les perturbations rayonnées RF sont sous contrôle. Le client ou l'opérateur qui utilisent ce dispositif peuvent contribuer à prévenir des interférences électromagnétiques en assurant une distance minimum entre les appareils de communication mobiles et portables à RF (émetteurs) et le dispositif, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximum des appareils de radiocommunication.

Puissance de sortie nominale maximum de l'émetteur W	**Distance de séparation (m) en fonction de la fréquence de l'émetteur**		
	150 kHz à 80 MHz d = 1,2 √P	**80 MHz à 800 MHz d = 1,2 √P**	**800 MHz à 2,5 GHz d = 2,3 √P**
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance nominale maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée **d** en mètres (m) peut être calculée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où **P** est la puissance nominale maximale de l'émetteur exprimée en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

3. DESCRIPTION DU VISEUR



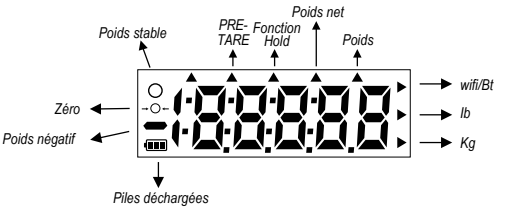
1.Indications caractéristiques modèle
2.Touches fonction
3.Écran poids
4.Écran fonction Poids-Lait (différence tétée)
5.Indicateur alimentation

TOUCHES FONCTION

TOUCHES	INDICATION	DESCRIPTION
	**ON/OFF**	Touche de mise en marche. Maintenue enfoncée pendant 3 secondes, elle éteint la balance. Mise à zéro de la valeur du poids.
	**HOLD**	Bloc du poids visualisé/détermination de la valeur de poids stable.
	**TARE**	Permet d'effectuer la « tare des vêtements/de la couche » du nouveau-né en réglant manuellement la valeur à soustraire.
	**LAIT**	Fonction Poids-Lait : Affiche la différence entre la première et la deuxième pesée.
	**PRINT**	Impression/Envoi des données

FONCTIONS AFFICHEUR

Poids stable: Indique que le poids est stable.
Poids négatif: Indique un poids en-dessous de zéro.
Zéro: Indique le poids à la valeur zéro.
Piles déchargées: Indique qu'il faut recharger ou remplacer les piles.



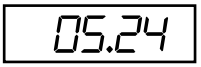
4. MÉTHODE D'UTILISATION

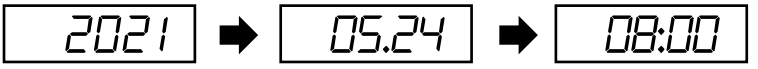
1. Veillez à positionner l'instrument sur une surface plane et stable, loin des sources de chaleur, dans un environnement exempt de vibrations et de courants d'air excessifs.
2. Niveler l'instrument pour une mesure correcte.
3. Branchez l'instrument à l'alimentation via l'adaptateur fourni
4. Après avoir allumé l'appareil, pour obtenir une mesure correcte, placez le nourrisson au centre de la surface de pesée en prenant les précautions nécessaires.

5. MODE D'EMPLOI

5.1 CONFIGURATION DATE ET HEURE

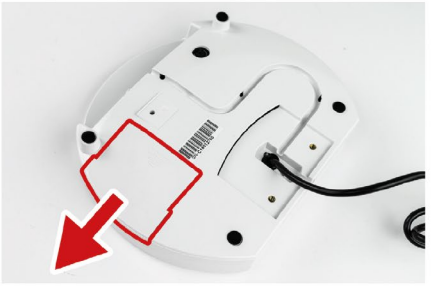
Maintenir la touche (⏻ →0←) enfoncée pendant 3 secondes et appuyer simultanément sur la touche (→T←) pour accéder au mode de réglage de l'heure.
Exemple de saisie de la date et de l'heure : 24 mai 2021, 8h00

	**DEFINIR L'ANNEE:** Utiliser la touche (→T←) pour diminuer la valeur et la touche (kg - lb) pour augmenter la valeur, puis (HOLD) pour passer au chiffre suivant. Appuyer sur (⏻ →0←) pour passer à l'étape suivante.
	**DEFINIR LA DATE (MOIS.JOUR):** Utiliser la touche (→T←) pour diminuer la valeur et la touche (kg - lb) pour augmenter la valeur, puis (HOLD) pour passer au chiffre suivant. Appuyer sur (⏻ →0←) pour passer à l'étape suivante.
	**DEFINIR L'HEURE (heures.minutes):** Utiliser la touche (→T←) pour diminuer la valeur et la touche (kg - lb) pour augmenter la valeur, puis (HOLD) pour passer au chiffre suivant. Appuyer sur (⏻ →0←) pour passer à l'étape suivante.



Format d'affichage: AAAA → MM.JJ → HH:MM

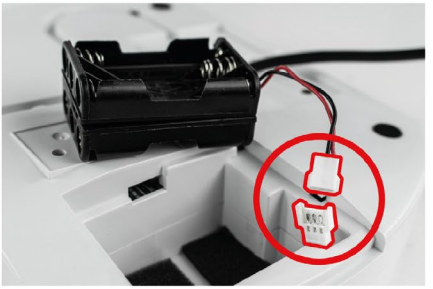
5.2 REMPLACEMENT DU COMPARTIMENT DE BATTERIE ALCALINE AVEC KIT DE BATTERIE RECHARGEABLE (EN OPTION)



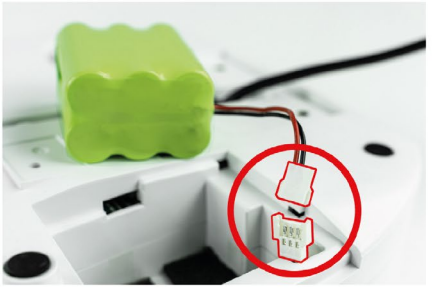
1. Ouvrez le compartiment à piles situé à l'arrière de l'indicateur



2. Retirez délicatement le logement de la pile alcaline



3. Débranchez le connecteur illustré dans la figure



4. Connectez la batterie comme indiqué sur la figure

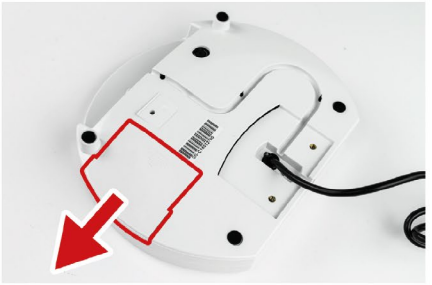


5. Insérez la batterie avec l'écriture vers le haut et le câble du connecteur vers la gauche. Insérez d'abord la batterie, puis disposez soigneusement le câble dans le logement en bas



6. Fermez le compartiment à l'arrière de l'indicateur

5.3 REMPLACEMENT DE LA BATTERIE ALCALINE



1. Ouvrez le compartiment à piles situé à l'arrière de l'indicateur



2. Retirez délicatement le logement de la pile alcaline



3. Retirez les piles épuisées



4. Insérez les nouvelles piles alcalines



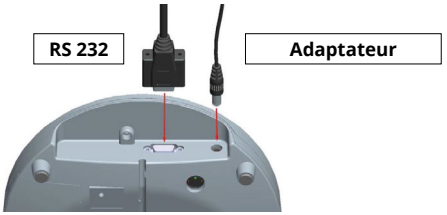
5. Insérez d'abord le logement de la pile alcaline, puis disposez soigneusement le câble dans le logement en bas



6. Fermez le compartiment à l'arrière de l'indicateur

5.4 FONCTIONNEMENT PAR BATTERIE

L'apparition du message [Lo], sur l'écran indique la condition de batterie déchargée et donc la nécessité de la recharger. La recharge de la batterie s'effectue simplement en reliant l'adaptateur de réseau fourni, même avec l'instrument éteint.
En cas d'inutilisation prolongée, il est recommandé d'effectuer au moins tous les 3 mois un cycle complet de décharge et recharge.



Remarque: les batteries neuves sont fournies partiellement chargées. Avant de les utiliser, il est nécessaire d'effectuer une recharge complète. En cas d'inactivité prolongée, effectuer un cycle complet de décharge et de recharge tous les 3 mois.

ATTENTION!

POUR UNE CHARGE CORRECTE DU GROUPE DES BATTERIES, BRANCHER L'INSTRUMENT À LA PRISE DE COURANT PENDANT AU MOINS 8 HEURES

5.5 PESAGE

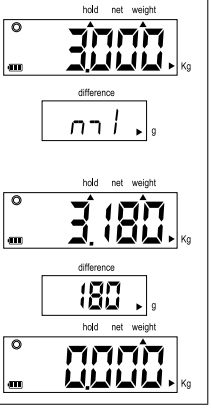
Allumer la balance en appuyant sur la touche (⏻/→0←). L'écran affiche « 0,00 kg » et la balance est prête à l'emploi. Placer délicatement le nouveau-né au centre du plateau de pesage. Le poids du nouveau-né s'affiche sur l'écran supérieur.
Remarque: Si l'indication n'était pas à 0.0kg, en appuyant à nouveau sur la touche (⏻/→0←), on peut mettre l'indication à zéro à tout moment.

5.6 FONCTION HOLD

La balance BABY 02 est équipée de la fonction Hold pour déterminer soigneusement le poids moyen, même en conditions de valeur instable (nouveau-né en mouvement.)

- Allumer la balance. Après l'autodiagnostic, l'écran affiche « 0.0 kg » et les symboles de zéro et poids stables.
- Placer délicatement le nouveau-né au centre du plateau de pesage.
- Appuyer sur la touche (HOLD). L'affichage indique **'HOLD'** avec un triangle clignotant. Attendre le temps nécessaire pour afficher la valeur correcte. L'opération peut prendre jusqu'à quelques minutes.
- En retirant le nouveau-né du plateau, le poids calculé reste affiché.
- Pour effacer le poids mémorisé, appuyer à nouveau sur la touche (HOLD) pour revenir en mode pesage.
- La fonction Hold peut être activée indifféremment, avant ou après avoir placé le nouveau-né sur le plateau de pesage.

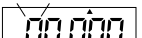
5.7 FONCTION CALCUL DE LA DIFFÉRENCE DES DEUX PESÉES

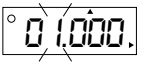
Après le pesage, l'écran supérieur affiche le poids mesuré (ex : 3.000kg)	
Appuyer sur la touche pour mémoriser le premier poids acquis. L'écran secondaire affiche « m1 ». En enlevant le nouveau-né, le poids reste affiché. Après l'allaitement, placer délicatement le nouveau-né au centre du plateau de pesage. Appuyer sur la touche et l'écran supérieur indique le nouveau poids (ex : 3.180kg.) Pour calculer et afficher la différence, appuyer à nouveau sur . L'écran secondaire affiche la différence entre les deux pesées et, quelques secondes après, les deux écrans affichent alternativement les valeurs des deux pesées et la différence. Pour revenir en mode pesage, appuyer sur .	

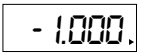
Remarques:

- La fonction mémoire est opérationnelle en maintenant l'instrument allumé, sans l'éteindre pendant les mesures.
- Pour quitter ou supprimer la fonction «Calcul de la différence des deux pesées » appuyer sur et sur
- En utilisant l'adaptateur de réseau, la balance reste toujours allumée.
- Avec l'alimentation par batteries, l'instrument s'éteint au bout de 3 minutes d'inutilisation.
- Si la différence calculée est supérieure à 1000g, l'écran affiche - - -.

5.8 FONCTION PRÉ-TARE

Appuyer sur la touche →T← pour accéder au mode de réglage de la pré-tare ; le premier chiffre clignote 

Maintenir enfoncé pour sélectionner le chiffre : touche →T← : valeur **-1** / touche kg-lb : valeur **+1** 

Pour confirmer, appuyer sur la touche ; l'afficheur visualise 

Appuyer à nouveau sur la touche →T← pour désactiver la fonction pré-tare.

5.9 FONCTION TARE

La fonction Tare permet d'annuler le poids des contenants ou des vêtements, afin de mesurer le poids effectif du nouveau-né.

Allumer la balance, placer le poids sur le plateau de pesage et appuyer sur la touche ; l'afficheur visualise :



Placer délicatement le nouveau-né sur le plateau de pesage, sans retirer le poids constituant la tare.
Le poids affiché correspond au poids net du nouveau-né.

Pour effacer la valeur de tare, retirer tous les objets du plateau de pesage et appuyer à nouveau sur la touche →T←

6. FONCTION IMPRESSION

Le poids affiché peut être imprimé par l'intermédiaire du port série RS232. Il suffit d'appuyer sur la touche (kg - lb) pendant la phase de pesage L'imprimante WS n'est pas incluse dans la fourniture.

Le format d'impression (non modifiable) est indiqué ci-dessous. Pour de plus amples informations, écrire à **info@wunder.it**

```
          WUNDER
Modello                  WU150
Numero di serie      C12345678
Data/Ora      01/01/2000 12:00
----------------------------
Peso                  20.0 kg
Altezza              130.0 cm
Indice Massa Corporea   11.8
Sottopeso                <18
----------------------------
Normopeso             18-24.9
----------------------------
Sovrappeso            25-29.9
----------------------------
Obesità classe I      30-34.9
----------------------------
Obesità classe II     35-39.9
----------------------------
Obesità classe III        >40
```

```
          WUNDER
Model                    WU150
S/N:                 C12345678
Date/Time     01/01/2000 12:00
----------------------------
Weight                20.0 kg
Height               130.0 cm
BMI(Body Mass Index)    11.8
Underweight              <18
----------------------------
Normal weight         18-24.9
----------------------------
Pre-obesity           25-29.9
----------------------------
Obesity class I       30-34.9
----------------------------
Obesity class II      35-39.9
```

Les paramètres de communication de la ligne sérielle sont les suivants:
Baud rate (Vitesse de transmission en bauds): 9600 bps
Parity check (Contrôle de parité): None (Aucun)
Data length (Taille des données): 8 bits
Stop bit (Bit d'arrêt): 1 bit
Handshake (Message de colloque): RTS/CTS
Data code (Code de données): ASCII

Connecteur RS232



Port série RS232
Branchement à un PC

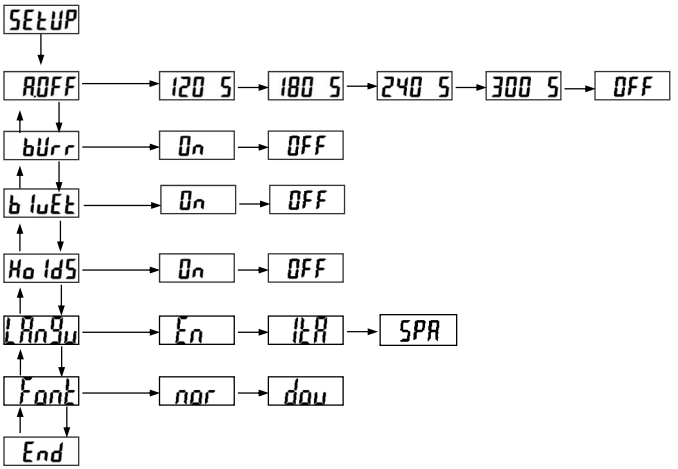
Pied	Signal
2	TX
3	RX
5	GND

- Démarrer Hyper Terminal:
- Menu Démarrage → Programmes → Accessoires → Communication → Hyper Terminal.
- Créer une nouvelle connexion et cliquer sur OK
- Sélectionner le port COM souhaité: Sélectionner le port COM souhaité:
  Cliquer sur Connecter pour sélectionner le port COM. Typiquement, il y a une seule option. Cliquer sur OK.
- Configuration du port: Sélectionner 9600 bps, Data bits (Taille des données) à 8, Parity (Contrôle de parité) à None (Aucun), Stop bits (Bit d'arrêt) à 1 et Flow control Hardware (Contrôle de flux matériel.) Cliquer sur OK.
- Output Data (Données de sortie): Appuyer sur la touche (kg - lb) pour envoyer les données de la balance au PC ou à l'imprimante facultative.

7. CONFIGURATIONS DE RÉGLAGE

L'instrument étant allumé, appuyer pendant 3 secondes sur (HOLD) . L'afficheur visualise les inscriptions « SETUP » puis « A.OFF »

(→T←) = ▼ passer à l'option suivante	(HOLD) = ► accéder aux paramètres et les modifier	(⏻ →0←) = ▲ revenir à l'option précédente



Sous " **End** ", le réglage peut être confirmé en appuyant sur la touche (HOLD)

A.OFF : Sélectionnez le temps d'arrêt automatique de l'instrument: 120s / 180s / 240s / 300s / Off

bUrr : Activer ou désactiver l'opération de bip: ON/OFF

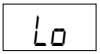
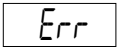
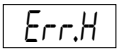
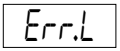
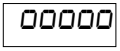
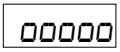
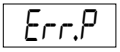
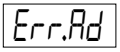
bluEt : Réglage Bluetooth

Hold S : Réglage Hold

LAnGu : Réglage langue d'impression

Font : Réglage de la taille de la police d'impression

8. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

MESSAGE	CAUSE	SOLUTION
	**Batterie déchargée.** Tension de la batterie trop basse	Recharger la batterie en introduisant l'adaptateur ou la remplacer
	**Surcharge :** La charge totale dépasse la portée maximale	Réduire la charge totale
	**Erreur de comptage :** Signal de la cellule trop haut	Panne de la cellule ou d'un câblage. Contacter l'assistance technique
	**Erreur de comptage :** Signal de la cellule trop bas	Panne de la cellule ou d'un câblage. Contacter l'assistance technique
	Valeur de zéro à l'allumage trop haute	Recalibrer la balance
	Valeur de zéro à l'allumage trop basse	Recalibrer la balance
	Erreur eprom. Erreur liée au logiciel	Contacter l'assistance technique
	**Erreur de programme :** Défaut logiciel de la balance.	Contacter l'assistance technique.

9. ENTRETIEN ET ASSISTANCE

Pour une meilleure et plus longue durée du produit et il est bon d'effectuer périodiquement un nettoyage général soigné. Le nettoyage de l'instrument doit être effectué avec un chiffon doux, humidifié avec de l'eau ou avec un détergent neutre, en évitant d'utiliser des solvants ou des substances abrasives. En cas d'inutilisation prolongée, retirer les batteries du terminal. Pendant le transport, prêter attention à ne pas soumettre l'instrument à des chocs ou sollicitations mécaniques excessives. En cas de réparation ou d'assistance, s'adresser à son revendeur ou à un centre autorisé, en contactant **service2@wunder.it** ou **sales@wunder.it**.

Contrôle métrologique: vérification des mesures. Le contrôle métrologique garantit que les mesures de l'instrument demeurent précises. La fréquence requise dépend de l'intensité d'utilisation.

- **Utilisation standard**
  Pour des conditions de fonctionnement normales – Fréquence recommandée : une fois tous les 3 ans (triennalement)
- **Utilisation intensive**
  Si l'instrument est soumis à des cycles de sollicitation élevés ou à une utilisation intensive
  Fréquence requise : l'intervalle doit être réduit.

Un calendrier d'étalonnage plus strict est nécessaire pour maintenir une précision maximale. Veuillez consulter votre prestataire de service pour un plan adapté. Toutes les informations sont fournies à titre indicatif uniquement.

10. MISE À LA CASSE ET ÉLIMINATION

En cas de stockage pour une longue période, il faut protéger les pièces qui pourraient être endommagées suite au dépôt de poussière

Mise à la casse

Quand on décide de ne plus utiliser cet article, il est recommandé de le rendre inopérant. De plus, il est recommandé de rendre inoffensives les pièces pouvant être sources de danger

Élimination directive 2012/19/UE

Ce produit est conforme à la **directive 2012/19/UE**. Le symbole de la poubelle barrée, indiquée sur l'appareil, indique qu'à la fin de sa vie utile, le produit devra être traité séparément des déchets domestiques, il devra être envoyé dans un centre de tri sélectif pour appareils électriques et électroniques ou restitué au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil en fin de vie au centre de tri approprié. Le tri sélectif adapté pour l'envoi de l'appareil au recyclage, au traitement et à l'élimination ambiante compatible, contribue à éviter de possibles effets néfastes pour l'environnement et pour la santé, et favorise le recyclage des matériaux qui composent le produit.

Pour de plus amples informations concernant les systèmes de tri disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au magasin où le produit a été acheté.

En tant que consommateur, vous êtes obligés, de par la loi, de restituer les batteries usées ou déchargées. Vous pouvez déposer vos vieilles batteries près des points de collecte publique de votre ville ou vous pouvez les déposer près de n'importe quel revendeur de batteries de tout type, ayant placé des collecteurs appropriés. Même en cas de « mise à la casse » d'appareils électriques et électroniques, elles doivent être prélevées et déposées dans les collecteurs appropriés.

REMARQUE: Les symboles suivants indiquent la présence de substances nocives

Pb Pb = contenant du Plomb	**Cd Cd =** contenant du Cadmium	**Hg Hg =** contenant du Mercure

ATTENTION!

Ne pas jeter les pièces électriques et les batteries usées dans les déchets domestiques.
Éliminer les batteries par l'intermédiaire de centres de tri près de chez vous.

11. GARANTIE

La garantie commence à la date de l'achat et a pour validité la période prévue par le catalogue en vigueur.
Par garantie, on entend la substitution ou la réparation gratuite dans les termes établis, des parties composant l'appareil, qui, par décision sans appel, du constructeur, étaient défectueux à l'origine; Wunder aura donc le droit de réparer ou de substituer l'article.
La garantie ne couvre pas:

- pannes de transport, dégâts dus à des chutes, dégâts causés par négligence et altération
- dégâts dus à une incapacité d'utilisation de l'appareil et usage impropre de celui-ci
- dégâts causés par l'insuffisance ou l'inadéquation du circuit électrique, ou altérations dérivant de conditions ambiantes, climatiques ou d'autre nature
- dégâts dus à une mauvaise installation de l'appareil et à des réparations effectuées par du personnel non autorisé
- Interventions à domicile pour des contrôles de facilité ou de défauts présumés
- Entretien courant et ce qui peut être considéré comme détérioration normale due à l'utilisation
- les pièces de consommation comme : alimentateurs, batteries, claviers, plateaux, roues, culasses, rouleaux, cellules de chargement, défectueuses suites à des chocs et des surcharges

De plus, le service d'intervention peut être refusé si l'appareil a été modifié ou transformé de n'importe quelle façon. En cas d'intervention à domicile, l'utilisateur est tenu de correspondre le droit fixe de sortie, si, au contraire, l'appareil était réparé auprès d'un des Centres du Service d'Assistance autorisés wunder, les frais et les risques relatifs au transport seront à la charge de l'utilisateur.
Wunder ne répond pas non plus d'éventuels dommages de toute nature, pouvant dériver, directement ou indirectement, à des personnes, à des animaux ou à des choses, dérivant du non-respect de toutes les instructions indiquées dans ce manuel ou, de toute façon, dérivant d'un usage impropre.
Pour toute controverse, le Tribunal de Bergame est compétent

12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

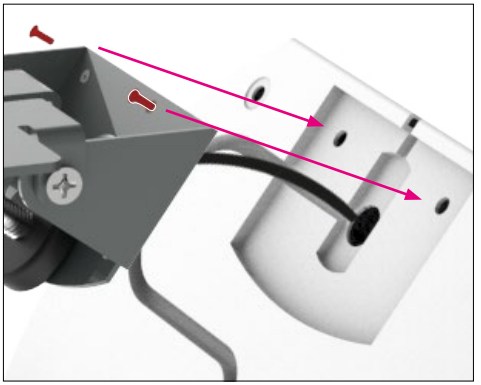
Modèle	**BABY 02**		
Capacité - Division	Max 3/6kg - d=1/2g	6/15kg - d=2/5g	Max 10/20kg - d=5/10g
Fabricant	Wunder Sa.Bi. Srl - Trezzo sull'Adda, Milano Italy		
Approbation OIML	Classe III		
Unité de mesure	kg		
Écran	Double LCD : 1er LCD Poids avec 5 digits actifs / 2ème LCD Poids-Lait		
Dimensions plan de pesage	W560 x D290 mm		
Alimentation	Alimentateur 12V Batteries alcalines 6 x AAA (en option) Pack batteries rechargeables (en option) ⚠ Utilisez uniquement l'alimentateur stabilisé fourni		
Température de fonctionnement	5°C / 35°C		

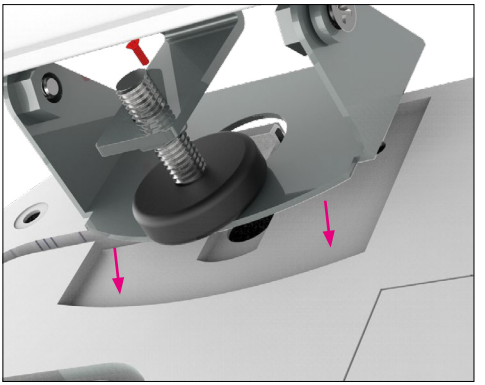
13. INSTALLATION

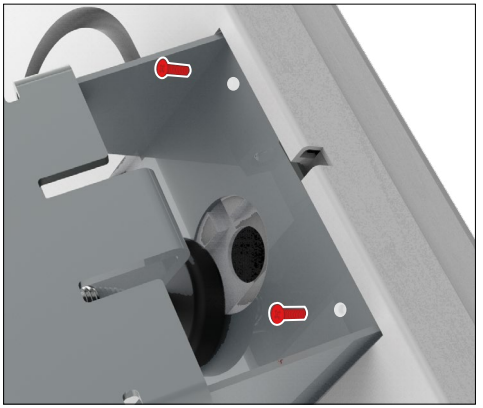
Après avoir retiré l'instrument de son emballage, vérifier l'intégrité et la présence de tous les composants. L'instrument doit être placé loin de sources de chaleur, dans un endroit dépourvu de vibrations excessives et de courants d'air. L'instrument doit être placé sur une surface plate et stable, et tous les pieds doivent être en contact avec le plan d'appui.

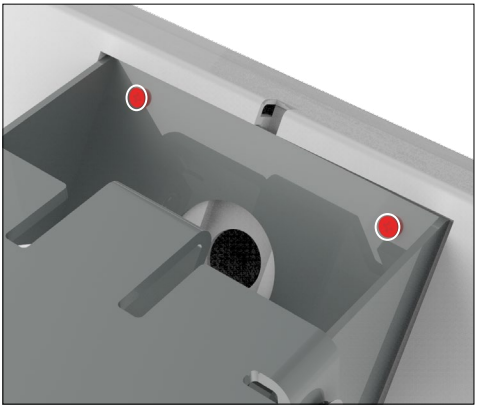
13.1 MONTAGE DU SUPPORT D'AFFICHAGE FRONTAL

Insérer le support dans l'emplacement prévu à l'arrière de l'écran et le fixer avec les 2 vis fournies











⚠ ATTENTION!

Ne pas intervenir sur la vis de réglage représentée sur la figure ci-contre.



Insérer le étage pesée



⚠ ATTENTION!

Le plateau de pesée **ne doit pas toucher** l'écran pour un fonctionnement correct de la balance. Une fois le plateau de pesage monté, assurez-vous qu'il y a une distance d'au moins 3 cm entre la plaque et la visionneuse.

13.2 INSTALLATION STATIMÈTRE MESURE TAILLE (EN OPTION)



Pour l'installation du statimètre mesure taille, procéder comme suit :



1) Appliquer le support du statimètre électronique au plan de pesage avec les 2 vis cruciformes fournies.



2) Insérez le statimètre électronique sur le support précédemment appliqué au plateau de la balance.

13.3 INSTALLATION BARRES ANTI-BASCULEMENT



1) Retirer la plaque et dévisser les pieds.



2) Positionner les barres et les bloquer en vissant les pieds. Les barres doivent être placées entre la base de la balance et les pieds.



3) Tourner la balance et monter la plaque.

14. CONFORMITÉ

INSTRUMENT DE PESAGE NUMÉRIQUE WUNDER MODÈLE BABY 02 N°MATRICULE.....

Nous certifions que cet instrument a été contrôlé et a passé avec succès le test fonctionnel.
Il répond aux normes et directives suivantes:

EN 45501 / EN60601-1-2 / EN60601-1
RÈGLEMENT (UE) 2017/745 – Medical Device Regulation

15. ETIQUETTE D'IDENTIFICATION

ATTENTION!

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque métrologique appliquée **(M YY)** par ex. M 24 = 2024, M 25 =2025... et ainsi de suite.



REF BABY 02 (WU150)
Max = 3/6 kg e = 1/2 g
Min = 20 g T = -6 kg
+5 °C / +35 °C

Wunder Sa.Bi. s.r.l
Headquarters: Via Vecchia per Monza, 20
20056 - Trezzo sull'Adda (MI) - Italy
Registered office: Via Monte Grappa, 7
24121 - Bergamo (BG) - Italy
CE **M YY** 0474
T12037 rev 0
SN 0000



UDI 2025-01-16 **MD**
(01)08052570460106
(11)250116
(21)C24010000
IC: 00482G
SN C24010000

BABY 02 (WU150) Vano Batterie

Vedere il manuale di istruzioni per la sostituzione della batteria (modello ricaricabile tipo: **RETC 7,2V 2000mAh**)

Consult the user manual to replace the battery (rechargeable model type: **RETC 7,2V 2000mAh**)

WUNDER Sa.Bi.S.r.l.
Model: BABY02 (WU150) 12V 2A
Internally powered via battery or externally powered by model **UES24LCP-120200SPA**
Internamente alimentata con batteria o alimentata esternamente da modello **UES24LCP-120200SPA**
MATR.0000

IN ACCORDANCE WITH REGULATION (EU) 2017/745
CONFORME AL REGOLAMENTO (UE) 2017/745

CE 0425



Wunder Sa.Bi. S.r.l.
Via Vecchia per Monza, 20
20056 Trezzo sull'Adda (MI)
Tel. +39 02 90964566
www.wunder.it

www.wunder.it

PESANEONATI PROFESSIONALE ELETTRONICA

MOD. BABY 02 – WU150 5 TASTI





⚠ **Leggere attentamente il presente manuale prima dell'utilizzo dello strumento**

INDICE

1. DISPOSIZIONI GENERALI 2
2. SICUREZZA 3
3. DESCRIZIONE VISORE 7
4. USABILITÀ 8
5. ISTRUZIONI PER L'USO 8
6. FUNZIONE DI STAMPA 13
7. IMPOSTAZIONI DI SETUP 14
8. PROBLEMI E SOLUZIONI 15
9. MANUTENZIONE E ASSISTENZA 15
10. ROTTAMAZIONE E SMALTIMENTO 16
11. GARANZIA 17
12. SPECIFICHE TECNICHE 17
13. INSTALLAZIONE 18
14. CONFORMITÀ 21
15. TARGHETTE IDENTIFICATIVE 21

Scegliendo la pesapersone professionale elettronica **WUNDER** mod. **BABY 02** avete acquistato uno strumento di alta precisione. Da oltre 40 anni **Wunder** mette la propria esperienza al servizio della salute. Questo strumento è conforme alle norme nazionali in ospedali, ambulatori medici e istituzioni di cura con ricovero, classe medicale **Im** con funzione di misura ed è tarata in conformità alla classe di precisione **III**.
Lo strumento è caratterizzato dalla possibilità di fissare il terminale elettronico alla piattaforma di pesatura tramite una colonna oppure installare il terminale in modo indipendente.
Lo strumento è dotato di un terminale elettronico a doppio LCD con tripla lettura per visualizzare contemporaneamente Peso, Calcolo differenza pesate.

1. DISPOSIZIONI GENERALI

⚠ **Leggere attentamente il presente manuale prima dell'utilizzo dello strumento in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la SICUREZZA D'USO E LA MANUTENZIONE.**

WUNDER si riserva il diritto di modificare le immagini all'interno del seguente manuale, purchè siano modifiche puramente estetiche e non incidano sulla sicurezza e le performance dello strumento, senza impegnarsi a comunicare gli aggiornamenti tempestivamente.

Convenzioni:
In questo manuale sono stati adottati i seguenti simboli:

CE 0425	DISPOSITIVO MEDICO CONFORME AL REGOLAMENTO (UE) 2017/745		
CE M 0474 M	STRUMENTO IDONEO PER USO LEGALE, IN CONFORMITÀ ALLA DIRETTIVA 2014/31/UE E ALLA NORMA EUROPEA EN45501		
MD	DISPOSITIVO MEDICO		
UDI	IDENTIFICATIVO UNICO DEL DISPOSITIVO		
(III)	STRUMENTO IN CONFORMITÀ CON LA DIRETTIVA METROLOGICA NAWI CLASSE DI PRECISIONE III 90/384 - 2014/31/UE E LO STANDARD EUROPEO EN45501		
⚠	**AVVERTENZA!** POSIZIONATO PRIMA DI DETERMINATE PROCEDURE. LA SUA INOSSERVANZA PUÒ PROCURARE DANNI ALL'OPERATORE, AL PAZIENTE E AL PRODOTTO.		
	DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/UE PER LO SMALTIMENTO DEI RIFUTI		
	PARTI APPLICATE DI TIPO B		BATTERIA ALIMENTAZIONE
▼	INDICAZIONE FUNZIONALITÀ DEL PESO	→O←	INDICAZIONE PESO STABILE
	POSSIBILITÀ DI INTERFERENZE		DOPPIO ISOLAMENTO (CLASS II)
	LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LO STRUMENTO		
	FABBRICANTE: WUNDER SA.BI. SRL – VIA VECCHIA PER MONZA, 20 – TREZZO S/ADDA (MI), ITALY		

2. SICUREZZA

⚠ **ATTENZIONE!**

Gli operatori devono leggere attentamente il presente manuale, attenersi alle istruzioni in esso contenute e familiarizzare con le procedure corrette d'uso e di manutenzione dello strumento.
La casa costruttrice non si assume alcuna responsabilità per i danni diretti o indiretti, compresa la perdita di utili, o per qualsiasi altro danno di natura commerciale che possa derivare dall'uso del prodotto non conforme a quanto descritto nel presente manuale.

- Conservare questo manuale per consultazione e a supporto dell'addestramento del personale.
- Non sovraccaricare lo strumento oltre il valore di portata massima.
- Non applicare i carichi in modo brusco.
- Non utilizzare oggetti taglienti o appuntiti per premere i tasti.
- Non tentare di aprire lo strumento.
- Non rimuovere i sigilli presenti sullo strumento.
- Non cortocircuitare i terminali della batteria.
- Utilizzare esclusivamente alimentatore previsto da Wunder e prima dell'utilizzo verificare la compatibilità tra la tensione di rete locale e la tensione di targa dell'adattatore.
- Verificare periodicamente l'integrità del cavo di alimentazione dello strumento e che non venga contatto con apparecchi caldi.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non crei pericolo di intralcio.
- Prima di effettuare la pulizia dello strumento, scollegare il cavo di alimentazione.
- Non immergere lo strumento in acqua o altri liquidi.
- Fate eseguire regolarmente le operazioni di manutenzione e le verifiche metriche successive.

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

2.1 USO PREVISTO

Tale dispositivo è destinato ad essere utilizzato nel monitoraggio del neonato, in sede di ambulatorio medico, a scopo diagnostico generale.
Ambiente d'uso: in sede di ospedali e cliniche mediche in ambiente neonatale, ambulatorio medico.
Il locale di installazione deve essere dotato di impianto elettrico conforme alle norme in vigore.
Si raccomanda di utilizzare la bilancia in ambienti non esposti a interferenze magnetiche.
Personale destinato all'uso del prodotto: operatori e medici che abbiano dimestichezza con il prodotto.
Controllo e Responsabilità: il dispositivo medico deve essere utilizzato sotto la supervisione di un medico qualificato o personale qualificato addetto alla manutenzione e verifiche periodiche.
Limiti d'uso: tale dispositivo medico può essere utilizzato solamente come descritto nel presente manuale.
Vita utile del prodotto: 7 anni

⚠ **ATTENZIONE!**

Il dispositivo medico necessita in particolari precauzioni per quanto concerne la compatibilità elettromagnetica e deve essere installato e utilizzato secondo le informazioni fornite in questo manuale.

2.2 GUIDA E DICHIARAZIONE DEL COSTRUTTORE - EMISSIONI ELETTROMAGNETICHE

La bilancia pesaneonati modello **BABY 02** è prevista per funzionare nell'ambiente elettromagnetico di seguito specificato. Il cliente o l'utilizzatore dovrebbero assicurarsi che esso venga usato in tale ambiente.

Guida e dichiarazione del produttore - Emissioni elettromagnetiche		
Test di emissione	**Conformità**	**Guida elettromagnetica dell'ambiente**
Emissioni RF **CISPR11**	Gruppo 1	La pesaneonati modello **BABY 02** utilizza energia RF solo per la sua funzione interna. Pertanto le emissioni RF sono molto basse e verosimilmente non causano nessuna interferenza negli apparecchi elettronici vicini.
Emissioni RF **CISPR11**	Classe B	La pesaneonati modello **BABY 02** è adatta per essere utilizzata in tutti gli edifici sanitario e ospedalieri, collegati alla rete di alimentazione pubblica a bassa tensione.
Harmonic emission **IEC 61000-3-2**	Classe A	
Voltage fluctuations/flicker emissions **IEC 61000-3-3**	Conforme	

Guida e dichiarazione del costruttore - Immunità Elettromagnetica		
Prova di immunità	**IEC 60601 Test & Conformità**	**Guida elettromagnetica dell'ambiente**
Electrostatic discharges (ESD) **IEC 61000-4-2**	± 8 kV scarica a contatto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	I pavimenti dovrebbero essere in legno, calcestruzzo o ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti di materiale sintetico, l'umidità relativa dovrebbe essere almeno il 30%.
Electrical fast transient / burst **IEC 61000-4-4**	± 2kV for power supply lines ± 1kV for input/output lines	La qualità della tensione di rete dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Surge **IEC 61000-4-5**	± 1kV line(s) to line(s) ± 2kV line(s) to earth	La qualità della tensione di rete dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines **IEC 61000-4-11**	0% U_T per 0,5 ciclo 0% U_T per 1 ciclo 70% U_T (30% dip in UT) per 25 0% U_T per 5 cicli **Nota:** UT è il valore della tensione dell'alimentazione.	La qualità della tensione di rete dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero. Se l'utente necessita di un funzionamento continuo dello strumento, si consiglia di alimentare lo strumento da un gruppo di continuità o da una batteria.
Power frequency (50, 60 Hz) Magnetic field **IEC 61000-4-8**	30 A/m	La qualità della tensione di rete dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.

ATTENZIONE!

Il dispositivo medico necessita in particolari precauzioni per quanto concerne la compatibilità elettromagnetica e deve essere installato e utilizzato secondo le informazioni fornite in questo manuale.

Guida e dichiarazione del costruttore - Immunità Elettromagnetica		
Prova di Immunità	**IEC 60601 Test & Conformità**	**Guida elettromagnetica dell'ambiente**
Conducted RF **IEC 61000-4-6**	3Vrms da 150kHz a 80MHz (per apparecchi che non sono life supporting)	Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili devono essere utilizzate rispettando la distanza di separazione raccomandata dall'equazione di seguito: d = 1.2 √ P da 150 kHz a 80 MHz d = 1.2 √ P da 80 MHz a 800 MHz d = 2.3 √ P da 800 MHz a 2.7 GHz **P** è la potenza massima in uscita del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore e **d** è la distanza di separazione raccomandata in metri (m). L'intensità di campo dei trasmettitori RF fissi, determinata da un'indagine elettromagnetica sul sito[1], dovrebbe essere inferiore al livello di conformità in ciascuna gamma di frequenza[2]. Potrebbero verificarsi interferenze in prossimità di apparecchiature contrassegnate con il seguente simbolo: 
Radiated RF **IEC 61000-4-3**	3 V/m Da 80MHz a 2,7 GHz (per apparecchi che non sono life supporting)	

[1] Da 80 MHz a 800 MHz viene applicata la gamma di frequenza più alta.

[2] Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

a) L'intensità del campo per trasmettitori fissi come stazioni base per radio, telefoni cellulari e cordless e radio terrestri mobili, radioamatori, trasmettitori radio nei trasmettitori AM e FM e TV non può essere prevista teoricamente con precisione. Per stabilire un ambiente elettromagnetico a causa di trasmettitori RF fissi, è necessario prendere in considerazione il rilevamento elettromagnetico del sito. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui si utilizza lo strumento supera il livello di conformità applicabile di cui sopra, è necessario osservare il dispositivo per verificare il normale funzionamento. Se noti prestazioni anomale, potrebbero essere necessarie misure aggiuntive come un diverso orientamento del dispositivo o riposizionarlo.

b) L'intensità di campo su una gamma di frequenze compresa tra 150kHz e 80MHz dovrebbe essere inferiore a 3 V/m.

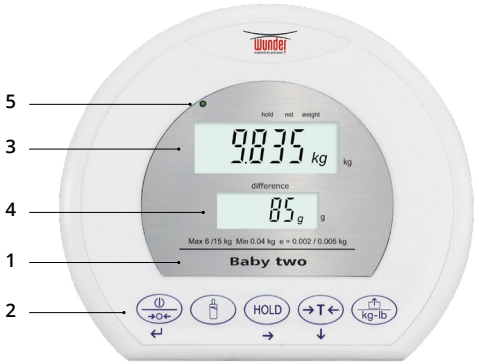
Distanza di separazione consigliata tra BABY 02 e le apparecchiature di comunicazione RF mobili/portatili

La pesaneonati modello **BABY 02** è destinata all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui sono controllati i disturbi RF irradiati. L'utilizzatore del prodotto può aiutare a prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e il prodotto come raccomandato di seguito.

Potenza nominale in uscita (W)	**Distanza di separazione raccomandata (m) in base alla frequenza del trasmettitore**		
	150 MHz - 80 MHz d=1,2 √P	**80 MHz - 800 MHz d=1,2 √P**	**800 MHz - 2,5 GHz d=2,3 √P**
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Per i trasmettitori con la massima potenza nominale non riportata sopra, la distanza di separazione raccomandata **d** in metri (m) può essere calcolata usando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove **P** è la massima potenza nominale del trasmettitore espressa in Watt (W) secondo il produttore del trasmettitore.

3. DESCRIZIONE VISORE



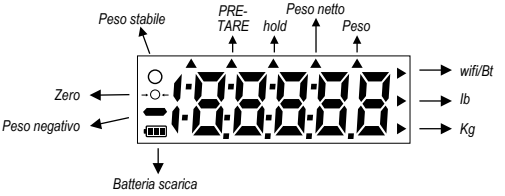
1. Indicazioni caratteristiche modello
2. Tasti funzioni
3. Display peso
4. Display funzione Peso-Milk (differenza poppata)
5. Indicatore alimentazione

Tasti Funzione

TASTO	NOME	DESCRIZIONE / FUNZIONE
	**ON/OFF**	Tasto di accensione. Premuto per 3 secondi spegne la bilancia. Azzeramento del valore del peso.
	**HOLD**	Blocco del peso visualizzato / determinazione del valore di peso stabile
	**TARA**	Permette di effettuare la “tara dei vestiti/pannolino” del neonato impostando manualmente il valore da sottrarre.
	**MILK**	Funzione Peso-Milk: visualizza la differenza tra la prima e la seconda pesata
	**PRINT**	Stampa/invio dati

Funzioni Display

Peso stabile: Indica che il peso è stabile.
Peso negativo: Indica peso sottozero.
Zero: Indica il peso al valore zero.
Batteria scarica: Indica la necessità di ricaricare o sostituire la batteria.



4. USABILITÀ

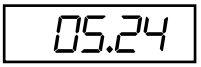
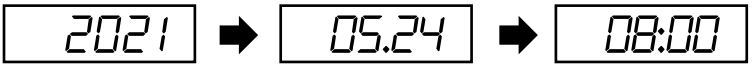
1. Accertarsi di posizionare lo strumento su una superficie piana e stabile lontano da fonti di calore, in ambiente privo di eccessive vibrazioni e correnti d'aria.
2. Mettere in bolla lo strumento per una corretta misurazione.
3. Collegare la strumentazione alla presa di corrente con l'alimentatore esterno Wunder in dotazione
4. Dopo aver acceso lo strumento per ottenere una corretta misurazione posizionare centralmente con dovuta cautela il neonato sul piano di pesatura.

5. ISTRUZIONI PER L'USO

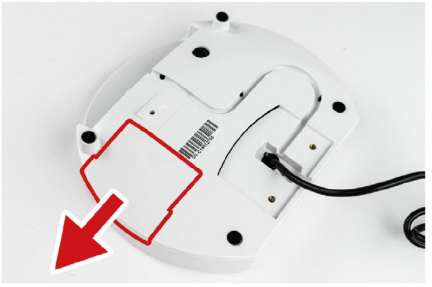
5.1 IMPOSTAZIONE DATA E ORA

Tenere premuto il tasto (⏻ →0←) per 3 secondi e premere contemporaneamente il tasto (→T←) per entrare nella modalità di impostazione dell'ora.

Esempio di inserimento data e ora: 24 Maggio 2021, ore 8:00

	**Selezione anno:** Utilizzare il tasto (→T←) per diminuire il valore e il tasto (kg - lb) per aumentare il valore, quindi (HOLD) per passare al digit successivo. Premere (⏻ →0←) per passare allo step successivo.
	**Selezione data (mese.giorno):** Utilizzare il tasto (→T←) per diminuire il valore e il tasto (kg - lb) per aumentare il valore, quindi (HOLD) per passare al digit successivo. Premere (⏻ →0←) per passare allo step successivo.
	**Selezione ora (ore.minuti):** Utilizzare il tasto (→T←) per diminuire il valore e il tasto (kg - lb) per aumentare il valore, quindi (HOLD) per passare al digit successivo. Premere (⏻ →0←) per passare allo step successivo.
 Formato display: AAAA → MM.GG → HH:MM	

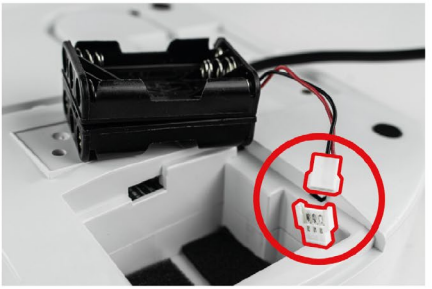
5.2 SOSTITUZIONE VANO BATTERIE ALCALINE CON KIT BATTERIE RICARICABILI (OPTIONAL)



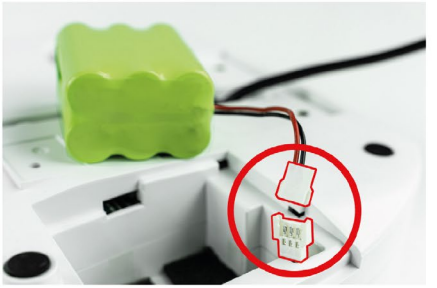
1. Aprire il vano batterie posto sul retro dell'indicatore



2. Estrarre il contenitore delle batterie alcaline con cautela



3. Scollegare il connettore



4. Collegare il pacco batterie

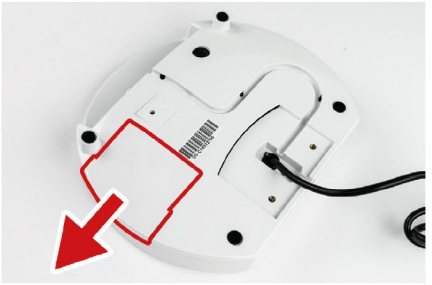


5. Inserire il pacco batterie con le scritte rivolte verso l'alto ed il cavo del connettore rivolto verso sinistra. Inserire prima il pacco batterie e successivamente sistemare con delicatezza il cavo nell'incavo in basso



6. Chiudere il vano sul retro dell'indicatore

5.3 SOSTITUZIONE BATTERIE ALCALINE



1. Aprire il vano batterie posto sul retro dell'indicatore



2. Estrarre il contenitore delle batterie alcaline con cautela



3. Rimuovere le batterie scariche



4. Inserire le nuove batterie alcaline



5. Inserire prima il contenitore delle batterie alcaline e successivamente sistemare con delicatezza il cavo nell'incavo in basso

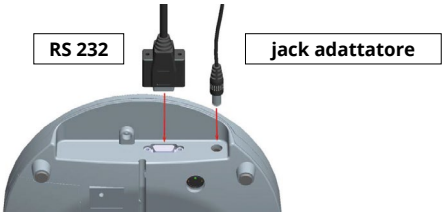


6. Chiudere il vano sul retro dell'indicatore

5.4 FUNZIONAMENTO BATTERIA

La comparsa del simbolo 

, indica la necessità di ricaricare le batterie.
La ricarica delle batterie si effettua semplicemente collegando l'alimentatore di rete, anche a bilancia spenta. Una ricarica completa richiede un tempo di circa 8 ore.
Una volta ultimata la ricarica, scollegare il cavo di alimentazione.
Il connettore di alimentazione è posizionato sul lato posteriore dell'indicatore



Nota: le batterie nuove sono fornite parzialmente cariche. Prima del loro utilizzo è necessario effettuare una ricarica completa. In caso di prolungato inutilizzo, effettuare comunque un ciclo completo di scarica e ricarica ogni 3 mesi.

ATTENZIONE!

PER UNA CORRETTA RICARICA DEL PACCO BATTERIE,
COLLEGARE LO STRUMENTO ALLA PRESA DI CORRENTE PER ALMENO 8 ORE

5.5 PESATURA

Accendere la bilancia premendo il tasto 

. Il display visualizza "0,00 kg" e la bilancia è pronta per l'utilizzo.
Posizionare delicatamente il neonato al centro del piano di pesatura, sul display superiore viene visualizzato il peso.
Nota: Se l'indicazione non fosse a 0.0kg, premendo nuovamente il tasto 

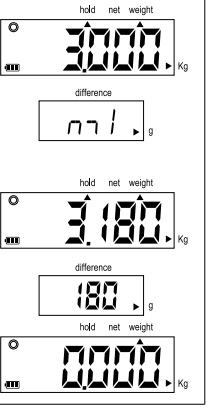
è possibile azzerare l'indicazione in qualsiasi momento.

5.6 FUNZIONE HOLD

La bilancia BABY 02 è dotata della funzione Hold per determinare accuratamente il peso medio, anche in condizioni di valore instabile (neonato in movimento).

- Accendere la bilancia. Dopo l'autodiagnosi il display visualizza "0.0 kg" e i simboli di zero e peso stabile.
- Posizionare delicatamente il neonato al centro del piano di pesatura.
- Premere il tasto HOLD . Il display indica **'HOLD'** con un triangolo lampeggiante. Attendere il tempo necessario per visualizzare il valore corretto. L'operazione può durare anche qualche minuto.
- Rimuovendo il neonato dal vassoio, il peso calcolato resta visualizzato.
- Per cancellare il peso memorizzato premere nuovamente il tasto HOLD per tornare in modalità di pesatura.
- La funzione Hold può essere attivata indifferentemente prima o dopo aver posizionato il neonato sul piano di pesatura.

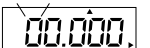
5.7 FUNZIONE CALCOLO DELLA DIFFERENZA DELLE DUE PESATE

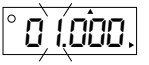
Dopo la pesatura, il display superiore visualizza il peso misurato (es: 3.000 kg).	
Premere il tasto (T) per memorizzare il primo peso acquisito. Il display secondario mostra "m1". Togliendo il neonato il peso rimane visualizzato. Dopo l'allattamento posizionare delicatamente il neonato al centro del piano di pesatura. Premere il tasto (T) e il display superiore indica il nuovo peso (es: 3.180 kg). Per calcolare e visualizzare la differenza premere di nuovo (T). Il display secondario visualizza la differenza tra le due pesate e dopo qualche secondo entrambi i display in modo alternato visualizzano i valori delle due pesate e la differenza. Per tornare in modalità di pesatura premere (T)	

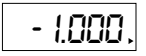
Note:

- La funzione di memoria è operativa mantenendo lo strumento acceso, senza spegnerlo durante le misure.
- Per abbandonare o cancellare la funzione "Calcolo della differenza delle due pesate" premere (T) e (⏻)
- Utilizzando l'adattatore di rete la bilancia resta sempre accesa.
- Con l'alimentazione a batterie, lo strumento si spegne dopo 3 minuti di inutilizzo.
- Se la differenza calcolata è superiore a 1000g, il display visualizza - - - .

5.8 FUNZIONE PRE-TARA

Premere il tasto (→T←) per entrare nella modalità di impostazione della pre-tara, la prima cifra lampeggia 

Tenere premuto per selezionare la cifra: tasto (→T←) : valore **-1** / tasto (kg-lb) : valore **+1** 

Per confermare premere il tasto (⏻), il display visualizza 

Premere nuovamente il tasto (→T←) per disattivare la funzione di pre-tara.

5.9 FUNZIONE TARA

La funzione Tara permette di annullare il peso di contenitori o abiti, per poter misurare il peso effettivo del neonato.

Accendere la bilancia, posizionare il peso sul piatto di pesatura premere il tasto (⏻), il display visualizza: 

Posizionare delicatamente il neonato sul piano di pesatura, senza rimuovere il peso del piatto costituente la tara. Il peso visualizzato è il peso netto del neonato.

Per cancellare il valore di tara, rimuovere tutti gli oggetti dal piatto e premere nuovamente il tasto (→T←)

6. FUNZIONE DI STAMPA

Per la stampa è necessario utilizzare il cavo di interfaccia RS232. Dopo la normale pesatura, premere il tasto 

per stampare i dati misurati. Questi sono i formati standard dei dati di uscita (non modificabile).

La stampante WS non è inclusa nella fornitura.

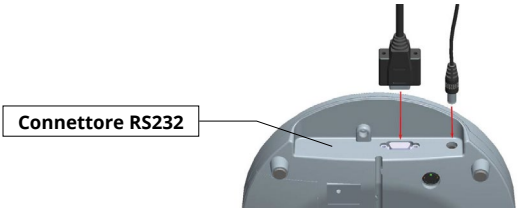
Il formato di stampa (non modificabile) è riportato di seguito.

Per ulteriori informazioni scrivere a **info@wunder.it**

```
          WUNDER

Modello                  WU150
Numero di serie      C12345678
Data/Ora      01/01/2000 12:00
----------------------------

Peso                  20.0 kg
Altezza              130.0 cm
Indice Massa Corporea   11.8
Sottopeso                <18
----------------------------
Normopeso             18-24.9
----------------------------
Sovrappeso            25-29.9
----------------------------
Obesità classe I      30-34.9
----------------------------
Obesità classe II     35-39.9
----------------------------
Obesità classe III        >40
```

```
          WUNDER

Model                    WU150
S/N:                 C12345678
Date/Time     01/01/2000 12:00
----------------------------

Weight                20.0 kg
Height               130.0 cm
BMI(Body Mass Index)    11.8
Underweight              <18
----------------------------
Normal weight         18-24.9
----------------------------
Pre-obesity           25-29.9
----------------------------
Obesity class I       30-34.9
----------------------------
Obesity class II      35-39.9
```

Parametri porta seriale RS232 (non modificabili):
Baud rate: 9600 bps
Parity check: None
Data length: 8 bits
Stop bit: 1 bit
Handshake: RTS / CTS
Data code: ASCII



Seriale RS232

Per la connessione ad un PC o ad una stampante WS, utilizzare un cavo incrociato.
Collegamento ad un Personal Computer

- Avviare Hyper Terminal
- Start Menu → Programmi → Accessori → Comunicazione → Hyper Terminal.
- Creare una nuova connessione e cliccare OK
- Selezionare la porta COM desiderata
- Cliccare Connetti per selezionare la porta COM. Tipicamente è presente una sola opzione. Cliccare OK.
- Impostazione porta
  - Selezionare 9600 bps, Data bits a 8, Parity a None, Stop bits a 1 e Flow control Hardware.
  - Cliccare OK.
  - Output Data
  - Premere il tasto 

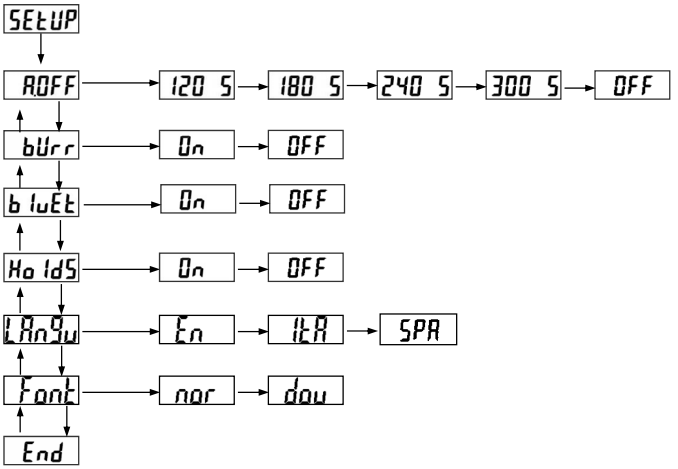
per inviare I dati dalla bilancia ad un PC o stampante opzionale.

Piedino	Segnale
2	TX
3	RX
5	GND

7. IMPOSTAZIONI DI SETUP

A strumento acceso premere per 3 secondi (HOLD). Il display visualizza le scritte “SETUP” e quindi “A.OFF”.

(→T←) = ▼ passare alla voce successiva	(HOLD) = ► entrare e modificare i parametri	(⏻) = ▲ tornare alla voce precedente



Alla voce “ **End** ” l’impostazione può essere confermata premendo il tasto (HOLD)

A.OFF : Seleziona il tempo di auto spegnimento dello strumento: 120s / 180s / 240s / 300s / Off

bUrr : Abilita o meno il funzionamento del beep: On/Off

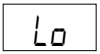
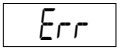
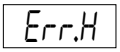
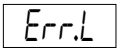
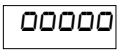
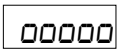
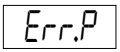
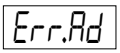
bluEt : Settaggio Bluetooth: On/Off

Ho ldS : Settaggio Hold: On/Off

LAnGu : Settaggio lingua di stampa

Font : Dimensione font di stampa

8. PROBLEMI E SOLUZIONI

ERRORI	Causa	Azione
	**Batteria scarica:** La tensione di batteria è troppo bassa per l'utilizzo.	Sostituire la batteria o collegare l'adattatore di rete.
	**Sovraccarico:** Il carico totale eccede la portata massima della bilancia.	Ridurre il carico applicato e riprovare.
	**Errore conteggio (alto):** Indica che il segnale proveniente dalla cella di carico è troppo alto.	Errore normalmente causato da un guasto della bilancia (cella o cablaggi). Contattare l'assistenza tecnica.
	**Errore conteggio (basso):** Indica che il segnale proveniente dalla cella di carico è troppo basso.	Errore normalmente causato da un guasto della bilancia (cella o cablaggi). Contattare l'assistenza tecnica.
	**Zero oltre la calibrazione:** Range di Zero oltre +10% durante l'accensione.	Ricalibrare lo strumento. Contattare l'assistenza tecnica.
	**Zero sotto la calibrazione:** Range di Zero oltre -10% durante l'accensione.	Ricalibrare lo strumento. Contattare l'assistenza tecnica.
	**Errore di programma:** Guasto software della bilancia.	Errore normalmente causato da un guasto della bilancia (cella o cablaggi). Contattare l'assistenza tecnica.
	**Errore di programma:** Guasto software della bilancia.	Contattare l'assistenza tecnica.

9. MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Per una migliore e più lunga durata del prodotto e bene eseguire periodicamente una accurata pulizia generale. La pulizia dello strumento va effettuata con un panno morbido, inumidito con acqua o detergente neutro, evitando l'utilizzo di solventi o sostanze abrasive. In caso di prolungato inutilizzo dello strumento, rimuovere le batterie dal terminale e coprire la strumentazione per mantenerla integra. Durante il trasporto, prestare attenzione a non sottoporre lo strumento a urti o eccessive sollecitazioni meccaniche. In caso di riparazione o assistenza, rivolgersi al proprio rivenditore o a un centro autorizzato contattando **service2@wunder.it** o **sales@wunder.it**.

Controllo metrologico: verifica della misurazione. Il controllo metrologico garantisce che le misurazioni dello strumento rimangano accurate. La frequenza richiesta dipende dall'intensità d'uso.

- **Uso standard**
  Per condizioni operative standard - Frequenza consigliata: una volta ogni 3 anni (triennale)
- **Uso ad alta intensità**
  Se lo strumento è sottoposto a cicli di forte sollecitazione o a uso intensivo
  Frequenza richiesta: l'intervallo deve essere ridotto.

È necessario un programma di calibrazione più rigoroso per mantenere la massima precisione. Si consiglia di consultare il proprio fornitore di servizi per un piano personalizzato. Tutte le informazioni sono fornite a solo scopo informativo.

10. ROTTAMAZIONE E SMALTIMENTO

Accantonamento
In caso di accantonamento per un lungo periodo è necessario provvedere alla protezione di quelle parti che potrebbero risultare danneggiate in seguito al deposito di polvere

Rottamazione
Quando si decide di non utilizzare più questo articolo, si raccomanda di renderlo inoperante. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti che possono essere causa di fonti di pericolo

Smaltimento direttiva 2012/19/UE 

Questo prodotto è conforme alla **direttiva 2012/19/UE**. Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere completata in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio dell'apparecchio dimesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.
Per informazioni più dettagliate riguardando i sistemi di raccolta disponibili rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio dove il prodotto è stato acquistato.
In qualità di consumatore siete obbligati per legge a restituire le batterie usate o scariche. Potete depositare le vostre vecchie batterie presso i punti di raccolta pubblica della vostra città, oppure potete depositarle presso qualunque rivenditore di batterie di vario tipo che abbia posizionato dei raccoglitori appositi. Anche in caso di 'rottamazione' di apparecchiature elettriche ed elettroniche debbono essere prelevate e depositate negli appositi raccoglitori.

NOTA: I seguenti simboli stanno ad indicare la presenza di sostanze nocive nelle batterie

Pb Pb = Piombo	**Cd Cd =** Cadmio	**Hg Hg =** Mercurio

ATTENZIONE!

Non gettare le parti elettriche e le batterie usate nei rifiuti domestici. Smaltire le batterie tramite centri di raccolta nelle vostre vicinanze.

11. GARANZIA

La garanzia ha inizio dalla data di acquisto e ha validità per il periodo previsto dal catalogo/listino vigente. Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita entro i termini stabiliti, delle parti componenti l'apparecchio che a insindacabile giudizio della casa costruttrice risultassero difettosi all' origine; sarà quindi facoltà della Wunder, riparare o sostituire l'articolo.
La garanzia non copre:

- danni da trasporto, danni da cadute, danni causati da negligenza e manomissione
- danni per incapacità d'uso dell'apparecchio e uso improprio dello stesso
- danni causati dall'insufficienza o inadeguatezza dell'impianto elettrico o alterazioni derivanti da condizioni ambientali, climatiche o di altra natura
- danni dovuti a errata installazione dell'apparecchio e riparazioni effettuate da personale non autorizzato
- Interventi a domicilio per controlli di comodo o presunti difetti
- Manutenzione ordinaria e ciò che può essere considerato normale deperimento per uso
- le parti di consumo come: alimentatori, batterie, tastiere, piatti, ruote, testine, rotoli, celle di carico difettose da urti e sovraccarichi

Il servizio di intervento può essere inoltre rifiutato quando l'apparecchiatura sia stata modificata o trasformata in qualsiasi modo. Nel caso di intervento a domicilio l'utente è tenuto a corrispondere il diritto fisso d' uscita, qualora invece l'apparecchio venisse riparato presso uno dei Centri del Servizio di Assistenza autorizzati Wunder, le spese ed i rischi relativi al trasporto saranno a carico dell'utente.
Wunder non risponde altresì di eventuali danni di qualsiasi natura, che possano derivare direttamente o indirettamente a persone, animali o cose conseguenti all'inosservanza di tutte le istruzioni indicate in questo manuale o comunque derivanti da un uso improprio.
Per qualsiasi controversia è competente il Foro di Bergamo.

12. SPECIFICHE TECNICHE

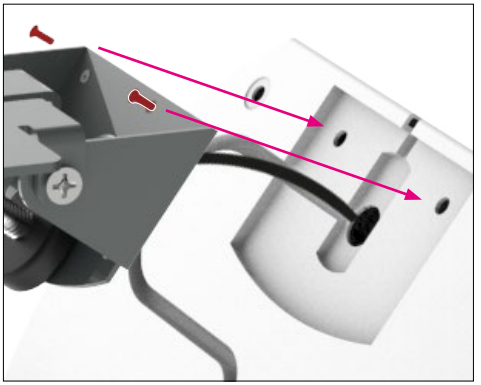
Modello	**BABY 02**		
Portata - Divisione	Max 3/6kg - d=1/2g	6/15kg - d=2/5g	Max 10/20kg - d=5/10g
Fabbricante	Wunder Sa.Bi. Srl - Trezzo sull'Adda, Milano Italy		
Approvazione OIML	Classe III		
Unità di misura	kg		
Display	Doppio LCD: 1° LCD Peso con 5 digits attivi (h20 mm) 2° LCD Peso/Milk (h12 mm)		
Dim. piano di pesatura	W560 x D290 mm		
Alimentazione	Alimentatore esterno 12V Batterie alcaline 6 x AAA (OPTIONAL) Pacco batterie ricaricabili (OPTIONAL) ⚠ Utilizzare esclusivamente l'alimentatore stabilizzato fornito in dotazione		
Temperatura operativa	5°C / 35°C		

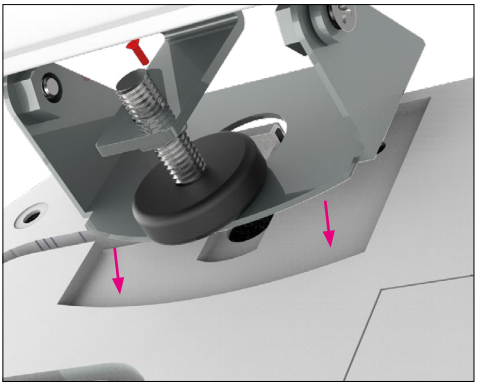
13. INSTALLAZIONE

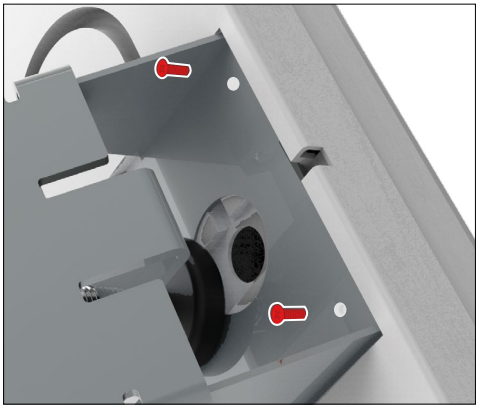
Dopo avere tolto lo strumento dall'imballo, verificare l'integrità e la presenza di tutti i componenti.
Lo strumento deve essere collocato lontano da fonti di calore, in un ambiente privo di eccessive vibrazioni e correnti d'aria. Lo strumento deve essere collocato su una superficie piana e stabile e tutti i piedini devono essere in contatto con il piano di appoggio.

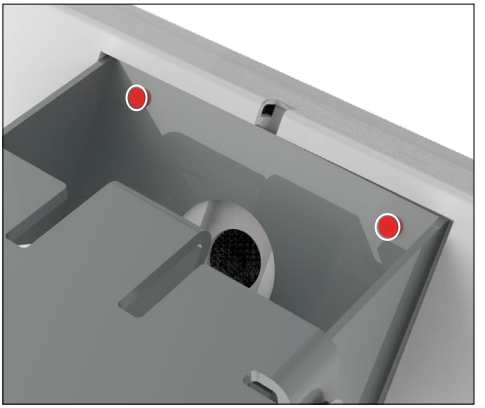
13.1 MONTAGGIO SUPPORTO DISPLAY FRONTALE

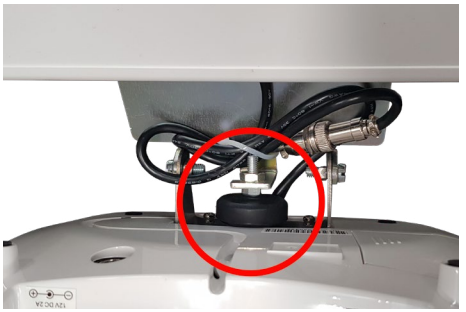
Incastrare il supporto nell'apposito vano situato nel retro del visore e avvitarlo utilizzando le 2 viti in dotazione











⚠ **ATTENZIONE!**

<u>Non intervenire</u> sulla vite di regolazione indicata nella figura a fianco.



Inserire il piatto di pesatura come mostrato nella figura a fianco

Bolla di livello inclusa



⚠ **ATTENZIONE!**

Per permettere il corretto funzionamento della bilancia, il piatto di pesatura **<u>non deve toccare</u>** il visore, come mostrato nella figura a fianco.

Una volta montato il piatto di pesatura assicurarsi che ci siamo almeno 3cm di distanza tra il piatto e il visore.

13.2 INSTALLAZIONE STATIMETRO MISURA ALTEZZA (OPTIONAL)



Per l'installazione dello statimetro misura altezza procedere come segue:



1) Applicare il supporto dello statimetro elettronico al piano di pesatura con le 2 viti a croce in dotazione.



2) Inserire lo statimetro elettronico sul supporto precedentemente applicato al piatto della bilancia.

13.3 INSTALLAZIONE BARRE ANTIRIBALTAMENTO



1) Togliere il piatto e svitare i piedini.



2) Posizionare le barre e bloccarle avvitando i piedini. Le barre devono essere posizionate tra la base della bilancia e i piedini.



3) Girare la bilancia e montare il piatto.

14. CONFORMITÀ

STRUMENTO DI PESATURA DIGITALE WUNDER MODELLO BABY 02 N° MATRICOLA.....
Si certifica che questo strumento stato controllato e ha superato positivamente il collaudo funzionale. Risponde alle seguenti norme e direttive: **EN 45501 / EN60601-1-2 / EN60601-1** **REGOLAMENTO (UE) 2017/745 – Medical Device Regulation**

15. TARGHETTE IDENTIFICATIVE

ATTENZIONE!

Nella targhetta metrologica applicata è indicato l'anno di fabbricazione **(M YY)** es. M 24 = 2024, M 25 =2025...e così via.



REF BABY 02 (WU150)

Max = 3/6 kg **e = 1/2 g**
Min = 20 g **T = -6 kg**
+5 °C / +35 °C

Wunder Sa.Bi. s.r.l
Headquarters: Via Vecchia per Monza, 20
20056 - Trezzo sull'Adda (MI) - Italy
Registered office: Via Monte Grappa, 7
24121 - Bergamo (BG) - Italy

CE **M YY** 0474
T12037 rev 0
SN 0000

UDI 2025-01-16 **MD**
(01)08052570460106
(11)250116
(21)C24010000

IC: 00482G
SN C24010000

BABY 02 (WU150) Vano Batterie

Vedere il manuale di istruzioni per la sostituzione della batteria (modello ricaricabile tipo: **RETC 7,2V 2000mAh**)

Consult the user manual to replace the battery (rechargeable model type: **RETC 7,2V 2000mAh**)

WUNDER Sa.Bi.S.r.l.
Model: BABY02 (WU150) 12V 2A
Internally powered via battery or externally powered by model **UES24LCP-120200SPA**
Internamente alimentata con batteria o alimentata esternamente da modello **UES24LCP-120200SPA**
MATR.0000

IN ACCORDANCE WITH REGULATION (EU) 2017/745
CONFORME AL REGOLAMENTO (UE) 2017/745

CE 0425



Wunder Sa.Bi. S.r.l.
Via Vecchia per Monza, 20
20056 Trezzo sull'Adda (MI)
Tel. +39 02 90964566
www.wunder.it

www.wunder.it

PROFESSIONELE ELEKTRONISCHE BABYWEEGSCHAAL

MOD. BABY 02 - WU150 5 TOETSEN





⚠ **Lees aandachtig deze handleiding alvorens het instrument te gebruiken**

ÍNDEX

1. ALGEMENE VOORSCHRIFTEN 2
2. VEILIGHEID 3
3. BESCHRIJVING DISPLAY 7
4. GEBRUIK 8
5. GEBRUIKSAANWIJZING 8
6. AFDRUKFUNCTIE 13
7. SETUP-INSTELLINGEN 14
8. PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN 15
9. ONDERHOUD EN ASSISTENTIE 15
10. SLOOP EN VERWIJDERING 16
11. GARANTIE 17
12. TECHNISCHE SPECIFICATIES 17
13. INSTALLATIE 18
14. CONFORMITEIT 21
15. IDENTIFICATIEPLAATJES 21

Met de elektronische professionele zuigelingenweegschaal **WUNDER** mod. **BABY 02** hebt u een uiterst nauwkeurig instrument gekocht. Al meer dan 40 jaar stelt **Wunder** haar expertise ten dienste van de gezondheid. Dit instrument voldoet aan de nationale normen in ziekenhuizen, doktersprakijken en verpleeginstellingen, medische klasse **Im** met meetfunctie en is geijkt volgens nauwkeurigheidsklasse **III**.
Het instrument wordt gekenmerkt door de mogelijkheid om de elektronische terminal via een kolom aan het weegplateau te bevestigen of de terminal onafhankelijk te installeren.
Het instrument is uitgerust met een elektronische terminal met dubbel LCD-scherm met drievoudige uitlezing om tegelijkertijd Gewicht en Weegverschilberekening weer te geven.

1. ALGEMENE VOORSCHRIFTEN

⚠ **Lees aandachtig deze handleiding alvorens het instrument te gebruiken daar er belangrijke aanwijzingen in aanwezig zijn m.b.t. de VEILIGHEID BIJ HET GEBRUIK EN ONDERHOUD.**

De beschrijvingen en illustraties in deze handleiding zijn niet bindend. **WUNDER** behoudt zich het recht voor om ter optimalisatie wijzigingen aan te brengen zonder daarom verplicht te zijn om deze publicatie bij te werken.

Conventies:
In deze handleiding werden de volgende symbolen gebruikt

CE 0425	MEDISCH APPARAAT VOLDOET AAN VERORDENING (EU) 2017/745		
CEM 0474 M	INSTRUMENT GESCHIKT VOOR LEGAAL GEBRUIK, IN OVEREENSTEMMING MET RICHTLIJN 2014/31/EU EN DE EUROPESE NORM EN45501		
MD	MEDISCH APPARAAT		
UDI	UNIEKE APPARAATIDENTIFICATIE		
III	INSTRUMENT IN OVEREENSTEMMING MET DE METROLOGISCHE RICHTLIJN NAWI NAUWKEURIGHEIDSKLASSE III 90/384 - 2014/31/EU EN DE EUROPESE NORM EN45501		
⚠	**AANDACHT!** GEPLAATST VOOR DE BEPALING VAN PROCEDURES. NIET NALEVEN KAN LEIDEN TOT SCHADE AAN DE OPERATOR, PATIËNT OF HET PRODUCT		
	EU-RICHTLIJN 2012/19/EU INZAKE AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR		
	TOEGEPASTE ELEMENTEN VAN TYPE B		BATTERIJ VOOR STROOMVOORZIENING
▼	INDICATIE GEWICHTSFUNCTIE	→O←	INDICATIE STABIEL GEWICHT
	INTERFERENTIES IN DE NABIJHEID VAN APPARATEN IS MOGELIJK		DUBBELE ISOLATIE (KLASSE II)
	LEES AANDACHTIG DEZE HANDLEIDING ALVORENS HET INSTRUMENT TE GEBRUIKEN		
	FABRIKANT: WUNDER SA.BI. SRL – VIA VECCHIA PER MONZA, 20 – TREZZO S/ADDA (MI), ITALY		

2. VEILIGHEID

AANDACHT!

De operators moeten deze handleiding aandachtig lezen, zich houden aan de instructies die erin worden verstrekt en vertrouwd geraken met de correcte gebruiks- en onderhoudsprocedures van het instrument.
De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor direct of indirecte schade, inclusief het verlies van winst of enige andere commerciële schade, te wijten aan het gebruik van het product, niet conform met de indicaties in de handleiding.

- Bewaar deze handleiding voor verdere raadplegingen en ter ondersteuning van de opleiding van het personeel.
- Het instrument niet overbelasten, buiten de waarde van het maximumvermogen.
- De lasten niet bruusk bevestigen.
- Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen om op de toetsen te drukken.
- Probeer het instrument niet te openen.
- Verwijder de verzegelingen van het instrument niet.
- Vermijd kortsluiting van de polen van de batterij.
- Gebruik uitsluitend de voeding van Wunder en controleer voor het gebruik de compatibiliteit tussen de spanning van het elektriciteitsnet en de spanning op de typeplaat van de adapter (indien meegeleverd).
- Controleer periodiek de stroomtoevoerkabel van het instrument en zorg ervoor dat hij niet in contact komt met warme apparaten.
- Controleer of de voedingskabel niets hindert en geen gevaar oplevert voor struikelen.
- De voedingskabel loskoppelen alvorens het instrument te reinigen.
- Het instrument niet in water of andere vloeistoffen dompelen.
- U moet de onderhoudswerkzaamheden en meetcontroles regelmatig laten uitvoeren.

Alle ernstige incidenten die zich voordoen in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel dienen te worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar u gevestigd bent.

2.1 BEOOGD GEBRUIK

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik bij het monitoren van pasgeborenen, in de dokterspraktijk, voor algemene diagnostische doeleinden.
Gebruiksomgeving: in ziekenhuizen en medische klinieken in de neonatale omgeving, medische kliniek.
Het installatielokaal moet voorzien zijn van een elektrische installatie, die voldoet aan de geldende normen. Het is aanbevolen om het apparaat in omgevingen te gebruiken, die niet zijn blootgesteld aan magnetische interferenties.
Personeel dat het product kan gebruiken: medewerkers en artsen die vertrouwd zijn met het product.
Beheersing en verantwoordelijkheid: het medisch hulpmiddel moet worden gebruikt onder toezicht van een bevoegde arts of gekwalificeerd personeel voor het onderhoud en de periodieke controles.
Gebruiksbeperkingen: dit medisch hulpmiddel mag alleen worden gebruikt zoals beschreven in deze handleiding.
Gebruiksduur van het product: 7 jaar

AANDACHT!

U moet i.v.m. de elektromagnetische compatibiliteit bijzondere maatregelen treffen voor het medisch hulpmiddel, dat volgens de informatie die in deze handleiding staat moet worden geïnstalleerd en gebruikt.

2.2 ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITEIT

De babyweegschaal model **BABY 02** is ontworpen om te werken in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker moet ervoor zorgen dat hij in deze omgeving wordt gebruikt.

Guide and Statement of manufacturer – Electromagnetic emissions		
Emission test	**IEC 60601 Conformity**	**Electromagnetic environment guidance**
RF Emission **CISPR11**	Group 1	**BABY 02** model uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emission **CISPR11**	Class B	The product is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emission **IEC 61000-3-2**	Class A	
Voltage fluctuations / flicker emissions **IEC 61000-3-3**	Compliant	

Guidance and manufacturer's declaration - Electromagnetic Immunity		
Immunity test	**IEC 60601 Compliance level**	**Electromagnetic environment guidance**
Electrostatic discharges (ESD) **IEC 61000-4-2**	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	The floors should be made of wood, concrete or ceramic. If the floors are covered in synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient / burst **IEC 61000-4-4**	± 2kV for power supply lines ± 1kV for input/output lines	The power supply should be of the type used typically in commercial or hospital environments.
Surge **IEC 61000-4-5**	± 1kV line(s) to line(s) ± 2kV line(s) to earth	The power supply should be of the type used typically in commercial or hospital environments.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines **IEC 61000-4-11**	0% UT for 0,5 cycle 0% UT for 1 cycle 70% UT (30% dip in UT) for 25s 0% UT for 5 s **Note: UT is the A. C. main voltage prior to application of the test level**	The power supply should be of the type used typically in commercial or hospital environments. If the user requires continued operation, it is recommended that the product is powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50, 60 Hz) Magnetic field **IEC 61000-4-8**	30 A/m	The product power frequency magnetic fields should be at levels of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

⚠ **AANDACHT!**

U moet i.v.m. de elektromagnetische compatibiliteit bijzondere maatregelen treffen voor het medisch hulpmiddel, dat volgens de informatie die in deze handleiding staat moet worden geïnstalleerd en gebruikt.

<table>
<tr><th colspan="3">Manufacturer's guide and declaration - Electromagnetic emissions</th></tr>
<tr><th>Immunity test</th><th>IEC 60601 Compliance Level</th><th>Electromagnetic environment-guidance</th></tr>
<tr><td>Conducted RF
IEC 61000-4-6</td><td>3Vrms 150kHz to 80MHz (for appliances that are not life supporting)</td><td rowspan="2">Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the product including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.
Recommended separation distance
d = 1.2 √ P
d = 1.2 √ P from 80 MHz to 800 MHz
d = 2.3 √ P from 800 MHz to 2.5 GHz
P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey[1], should be less than the compliance level in each frequency range[2]. Interference may occur in the proximity of equipment marked with the following symbol:
</td></tr>
<tr><td>Radiated RF
IEC 61000-4-3</td><td>3 V/m
80MHz to 2,7 GHz
(for appliances that are not life equipment)</td></tr>
<tr><td colspan="3">[1] From 80 MHz to 800 MHz is applied the higher frequency range.
[2] These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.
a) The intensity of the field for fixed transmitters such as base stations for radio, mobile and cordless phones and land radio mobile, amateur radio, radio transmitters in the AM and FM and TV transmitters cannot be predicted theoretically with accuracy. To establish an electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, it should consider the electromagnetic survey of the site. If the field strength measured at the place where you use the instrument exceeds the applicable level of compliance of the above, the device should be observed to verify normal operations. If you notice abnormal performance, it may take additional measures such as a different orientation of the device or re-locate it.
b) The field strength over a frequency range of 150 kHz to 80 MHz should be less than 3 V/m.</td></tr>
</table>

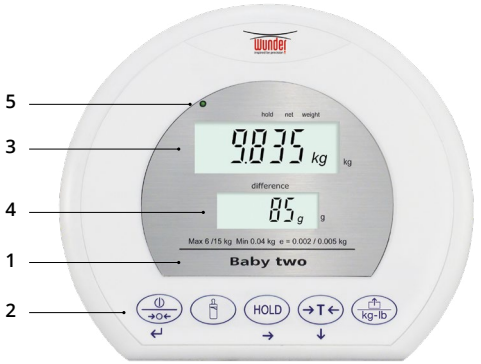
Recommended separation distance between BABY 02 Scale and mobile RF communications equipment

BABY 02 Scale is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the product can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the product as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Output power rating of the transmitter (W)	**Separation distance according to frequency of transmitter (m)**		
	150 kHz to 80 MHz d=1,2 √P	**80 MHz to 800 MHz d=1,2 √P**	**800 MHz to 2,5 GHz d=2,3 √P**
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters with maximum rated power output not reported above, the recommended separation distance **d** in meters (m) can be calculated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where **P** is the maximum rated power output of the transmitter in Watt (W) according to the manufacturer of the transmitter.

3. BESCHRIJVING DISPLAY



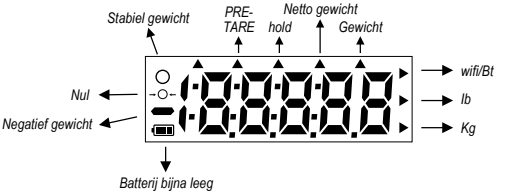
1. Modelspecificaties
2. Functietoetsen
3. Gewichtsweergave
4. Weergave Gewicht-Melk functie (verschil gedronken melk tijdens borstvoeding)
5. Voedingsindicator

Functietoetsen

TOETS	NAAM	BESCHRIJVING / FUNCTIE
	ON/OFF	Aan/uit-toets. 3 seconden ingedrukt houden om de weegschaal uit te schakelen. Nulstelling van de gewichtswaarde.
HOLD	**HOLD**	Vergrendeling van weergegeven gewicht / bepaling van stabiele gewichtswaarde
→T←	**TARA**	Maakt het mogelijk om de "tarra van kleding/luier" van de pasgeborene uit te voeren door de af te trekken waarde handmatig in te stellen.
	MILK	Functie Gewicht-Melk: Toont het verschil tussen de eerste en tweede weging
kg-lb	**PRINT**	Gegevens afdrukken/versturen

Displayfuncties

Stabiel gewicht: Geeft aan dat het gewicht stabiel is.
Negatief gewicht: Geeft gewicht onder nul aan.
Nul: Geeft het gewicht op nulwaarde aan.
Batterij bijna leeg: Geeft aan dat opladen nodig is of dat de batterij vervangen moet worden.



4. GEBRUIK

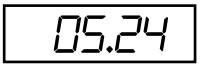
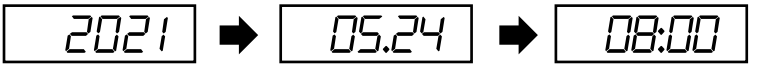
1. Zorg ervoor dat u het instrument op een vlakke, stabiele ondergrond plaatst, uit de buurt van warmtebronnen en in een omgeving zonder overmatige trillingen en tocht.
2. Stel het instrument waterpas voor een correcte weging.
3. Sluit de apparatuur aan op het stopcontact met de meegeleverde externe Wunder-voedingseenheid
4. Na het inschakelen van het instrument om een correcte weging te verkrijgen, legt u de baby met de nodige voorzichtigheid in het midden van het weegplateau

5. GEBRUIKSAANWIJZING

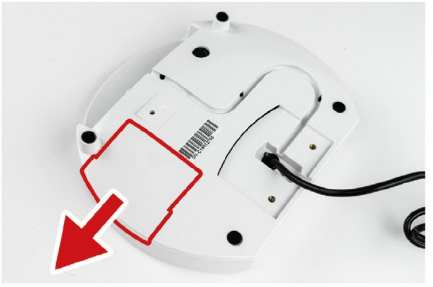
5.1 DATUM EN TIJD INSTELLEN

Houd de toets (⏻ →○←) 3 seconden ingedrukt en druk tegelijkertijd op de toets (→T←) om de instelmodus voor de tijd te openen.

Voorbeeld van het invoeren van datum en tijd: 24 mei 2021, 8:00 uur

	**Selectie van het jaar:** Gebruik de toets (→T←) om de waarde te verlagen en de toets (kg - lb) om de waarde te verhogen, en vervolgens (HOLD) om naar het volgende cijfer te gaan. Druk op (⏻ →○←) om naar de volgende stap te gaan.
	**Datumselectie (maand.dag):** Gebruik de toets (→T←) om de waarde te verlagen en de toets (kg - lb) om de waarde te verhogen, en vervolgens (HOLD) om naar het volgende cijfer te gaan. Druk op (⏻ →○←) om naar de volgende stap te gaan.
	**Tijdselectie (uren.minuten):** Gebruik de toets (→T←) om de waarde te verlagen en de toets (kg - lb) om de waarde te verhogen, en vervolgens (HOLD) om naar het volgende cijfer te gaan. Druk op (⏻ →○←) om naar de volgende stap te gaan.
 Weergaveformaat: JJJJ → MM.DD → UU:MM	

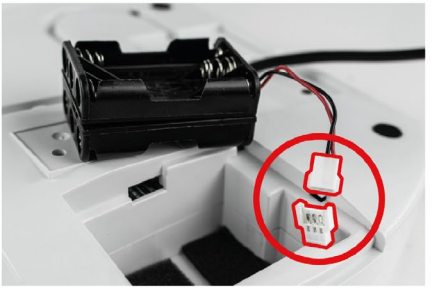
5.2 ALKALINEBATTERIJHOUDER VERVANGEN DOOR OPLAADBARE BATTERIJSET (OPTIONEEL)



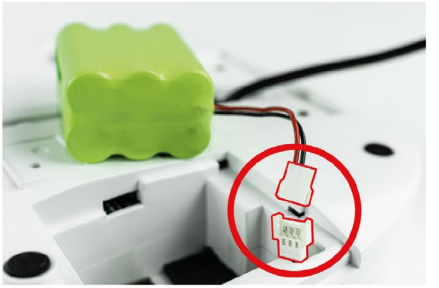
1. Open het batterijvak aan de achterkant van de indicator



2. Verwijder voorzichtig de alkalinebatterijhouder



3. Koppel de connector los



4. Sluit het batterijpak aan

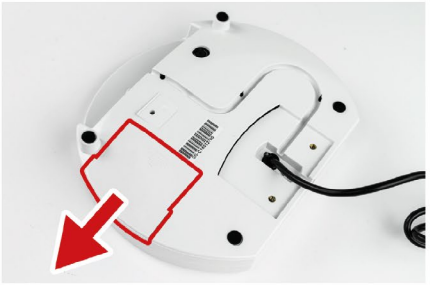


5. Plaats het batterijpak met de markeringen naar boven en de aansluitkabel naar links gericht. Plaats eerst het batterijpak en plaats dan voorzichtig de kabel in de uitsparing aan de onderkant



6. Sluit het compartiment aan de achterkant van de indicator

5.3 ALKALINEBATTERIJEN VERVANGEN



1. Open het batterijvak aan de achterkant van de indicator



2. Verwijder voorzichtig de alkalinebatterijhouder



3. Verwijder de lege batterijen



4. Plaats nieuwe alkalinebatterijen



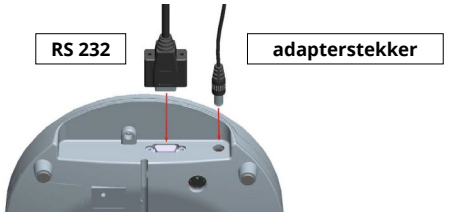
5. Plaats eerst de alkalinebatterijhouder en plaats dan voorzichtig de kabel in de uitsparing aan de onderkant



6. Sluit het compartiment aan de achterkant van de indicator

5.4 WERKING BATTERIJ

Als het symbool  verschijnt, wil dat zeggen dat de batterijen moeten worden opgeladen.
De batterijen worden opgeladen door gewoon de netvoeding aan te sluiten, zelfs als de weegschaal is uitgeschakeld.
Volledig opladen duurt ongeveer 8 uur.
Zodra het opladen is voltooid, haalt u de stekker uit het stopcontact.
De voedingsaansluiting bevindt zich aan de achterkant van de indicator



Opmerking: de nieuwe batterijen worden gedeeltelijk opgeladen geleverd. Voor gebruik moeten ze volledig worden opgeladen. Voer bij langdurig niet-gebruik echter elke 3 maanden een volledige ontladings- en oplaadcyclus uit.

AANDACHT!

OM HET BATTERIJPAK GOED OP TE LADEN,
MOET U HET INSTRUMENT TEN MINSTE 8 UUR OP HET STOPCONTACT AANSLUITEN

5.5 WEGEN

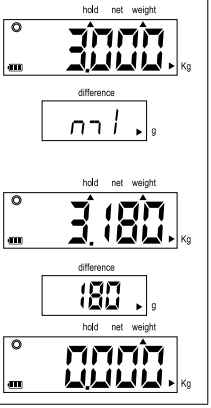
Schakel de weegschaal in door op de toets te drukken. Op het display verschijnt “0,00 kg” en de weegschaal is klaar voor gebruik.
Leg de baby voorzichtig in het midden van het weegplateau, het gewicht wordt weergegeven op het bovenste display.
Opmerking: Als de weergave niet op 0,0 kg staat, kan de weergave op elk moment worden gereset door nogmaals op de toets te drukken.

5.6 HOLD-FUNCTIE

De BABY 02 weegschaal is uitgerust met een Hold-functie om het gemiddelde gewicht nauwkeurig te bepalen, zelfs in onstabiele omstandigheden (als de baby rusteloos is).

- Zet de weegschaal aan. Na zelfdiagnose toont het display “0.0 kg” en de symbolen voor nul en stabiel gewicht.
- Leg de baby voorzichtig in het midden van het weegplateau.
- Druk op de HOLD toets. Het display geeft '**HOLD**' weer met een knipperend driehoekje. Wacht zolang totdat de juiste waarde wordt weergegeven. Dit kan enkele minuten duren.
- Als u de baby van de schaal haalt, blijft het berekende gewicht weergegeven.
- Om het opgeslagen gewicht te wissen, drukt u nogmaals op de HOLD toets om terug te keren naar de weegmodus.
- De Hold-functie kan worden geactiveerd voor of na het plaatsen van de baby op het weegplateau.

5.7 FUNCTIE BEREKENING VAN HET VERSCHIL TUSSEN DE TWEE WEGINGEN

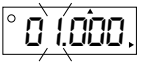
Na het wegen toont het bovenste display het gemeten gewicht (bijv: 3.000 kg).	
Druk op ( ) om het eerste gewicht op te slaan. Het secundaire display geeft “m1” weer. Als u de baby van de schaal haalt, blijft het gewicht weergegeven. Leg de baby na de borstvoeding voorzichtig in het midden van het weegplateau. Druk op de ( ) toets en het bovenste display geeft het nieuwe gewicht weer (bijv: 3.180 kg). Druk nogmaals op ( ) om het verschil te berekenen en weer te geven. Het secundaire display toont het verschil tussen de twee wegingen en na een paar seconden tonen beide displays afwisselend de waarden van de twee wegingen en het verschil. Om terug te keren naar de weegmodus, drukt u op ( )	

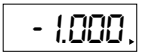
Opmerkingen:

- De geheugenfunctie werkt terwijl het instrument ingeschakeld blijft, zonder het tijdens metingen uit te schakelen.
- Om de functie “Berekening van het verschil tussen de twee wegingen” te verlaten of te annuleren, drukt u op ( ) en ( )
- Bij gebruik van de netadapter blijft de weegschaal altijd ingeschakeld.
- Op batterijvoeding schakelt het instrument na 3 minuten inactiviteit uit.
- Als het berekende verschil groter is dan 1000 g, toont het display - - -.

5.8 FUNCTIE VOORAF INGESTELDE TARRA

Druk op de toets (→T←) om de instelmodus voor de vooraf ingestelde tarra te openen; het eerste cijfer knippert 

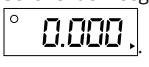
Ingedrukt houden om het cijfer te selecteren: toets (→T←): waarde **-1** / toets (kg-lb): waarde **+1** 

Druk ter bevestiging op de toets ( ); het display toont 

Druk opnieuw op de toets (→T←) om de functie vooraf ingestelde tarra uit te schakelen.

5.9 TARRAFUNCTIE

Met de tarrafunctie kan het gewicht van bakjes of kleding op nul worden gezet, zodat het werkelijke gewicht van de pasgeborene kan worden gemeten.

Schakel de weegschaal in, plaats het gewicht op het weegplateau en druk op de toets ( ); het display toont: . Plaats de pasgeborene voorzichtig op het weegplateau zonder het gewicht dat de tarra vormt te verwijderen. Het weergegeven gewicht is het nettogewicht van de pasgeborene.

Om de tarrawaarde te wissen, verwijder alle voorwerpen van het weegplateau en druk opnieuw op de toets (→T←)

6. AFDRUKFUNCTIE

Voor het afdrukken moet de RS232-interfacekabel worden gebruikt. Druk na de normale weging op 

om de meetgegevens af te drukken. Dit zijn de standaardformaten van de uitvoergegevens (niet bewerkbaar).

De WS printer wordt niet meegeleverd.

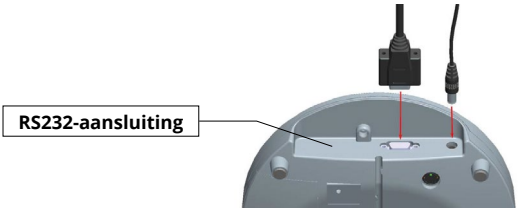
Het afdrukformaat (niet bewerkbaar) wordt hieronder weergegeven.

Schijf naar **info@wunder.it** voor meer informatie

```
          WUNDER

Modello                  WU150
Numero di serie      C12345678
Data/Ora      01/01/2000 12:00
----------------------------
Peso                  20.0 kg
Altezza               130.0 cm
Indice Massa Corporea    11.8
Sottopeso                 <18
----------------------------
Normopeso              18-24.9
----------------------------
Sovrappeso             25-29.9
----------------------------
Obesità classe I       30-34.9
----------------------------
Obesità classe II      35-39.9
----------------------------
Obesità classe III        >40
```

```
          WUNDER

Model                    WU150
S/N:                 C12345678
Date/Time     01/01/2000 12:00
----------------------------
Weight                20.0 kg
Height                130.0 cm
BMI(Body Mass Index)     11.8
Underweight               <18
----------------------------
Normal weight          18-24.9
----------------------------
Pre-obesity            25-29.9
----------------------------
Obesity class I        30-34.9
----------------------------
Obesity class II       35-39.9
```

Parameters RS232 seriële poort (niet wijzigbaar):
Baud rate: 9600 bps
Parity check: None
Data length: 8 bits
Stop bit: 1 bit
Handshake: RTS / CTS
Data code: ASCII



RS232 serieel

Gebruik een crossoverkabel voor aansluiting op een PC of WS-printer.
Aansluiting op een personal computer

- Hyper Terminal starten
- Start Menu → Programma's → Accessoires → Communicatie → Hyper Terminal.
- Maak een nieuwe verbinding en klik op OK
- Selecteer de gewenste COM-poort
- Klik op Verbinden om de COM-poort te selecteren. Meestal is er maar één optie. Klik op OK.
- Instelling poort
  - o Selecteer 9600 bps, Data bits op 8, Parity op None, Stop bits op 1 en Flow control Hardware.
  - o Klik op OK.
  - o Output Data (uitvoergegevens)
  - o Druk op de 

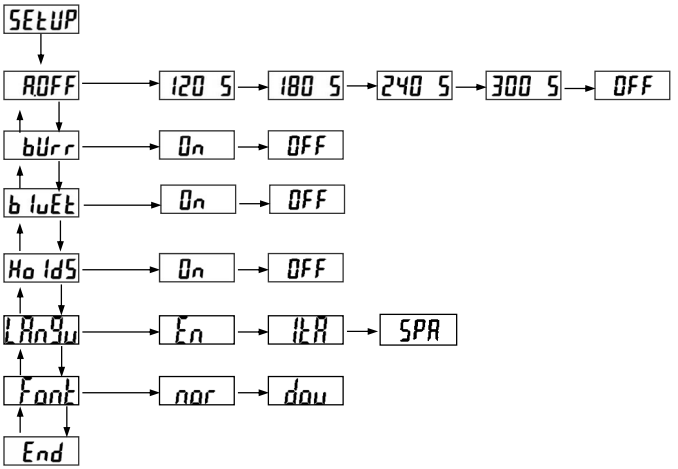
toets om gegevens van de balans naar een pc of optionele printer te sturen.

Voet	Signaal
2	TX
3	RX
5	GND

7. SETUP-INSTELLINGEN

Wanneer het instrument is ingeschakeld, druk 3 seconden op (HOLD) . Het display toont de teksten "SETUP" en vervolgens "A.OFF".

(→T←) = ▼ naar het volgende item gaan	(HOLD) = ► parameters openen en wijzigen	(⏻ →0←) = ▲ terugkeren naar het vorige item



Onder " **End** " kan de instelling worden bevestigd door op de toets te drukken (HOLD)

A.OFF : Selecteert de automatische uitschakeltijd van het instrument: 120s / 180s / 240s / 300s / Off

bUrr : Hiermee schakelt u de pieptoonfunctie in of uit: On/Off

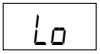
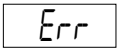
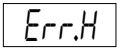
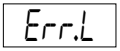
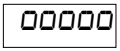
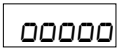
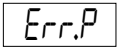
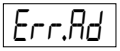
bluEt : Bluetooth-instelling

Hold5 : Hold-instelling

LAn9u : De printtaal instellen

Font : De printlettergrootte instellen

8. PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

FOUTEN	OORZAAK	ACTIE
	**Batterij bijna leeg:** De batterijspanning is te laag voor gebruik.	Vervang de batterij of sluit de netadapter aan.
	**Overbelasting:** De totale belasting overschrijdt de maximale capaciteit van de weegschaal.	Verminder de uitgeoefende belasting en probeer het opnieuw.
	**Telfout (hoog):** Geeft aan dat het signaal van de laadcel te hoog is.	Fout die normaal wordt veroorzaakt door een fout in de weegschaal (cel of bedrading). Neem contact op met de technische ondersteuning.
	**Telfout (laag):** Geeft aan dat het signaal van de laadcel te laag is.	Fout die normaal wordt veroorzaakt door een fout in de weegschaal (cel of bedrading). Neem contact op met de technische ondersteuning.
	**Nul buiten kalibratie:** Nulbereik meer dan +10% tijdens inschakelen.	Kalibreer het instrument opnieuw.
	**Nul onder kalibratie:** Nulbereik meer dan -10% tijdens inschakelen.	Kalibreer het instrument opnieuw.
	**EEPROM-fout:** Softwarefout van de weegschaal.	Fout die normaal wordt veroorzaakt door een fout in de weegschaal (cel of bedrading). Neem contact op met de technische ondersteuning.
	**Programmafout:** Softwarestoring van de weegschaal.	Neem contact op met de technische ondersteuning.

9. ONDERHOUD EN ASSISTENTIE

Voer regelmatig een zorgvuldige reiniging van het product uit zodat het langer meegaat.
Het instrument moet worden gereinigd met een zacht doek, bevochtigd met water of een neutraal reinigingsmiddel, vermijd het gebruik van oplosmiddelen of schurende stoffen. Als het instrument een lange periode niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen en de instrumenten afdekken om ze intact te behouden. Let op tijdens het transport van het instrument, zodat het niet wordt onderworpen aan stoten of overmatige mechanische belastingen. Wend u voor reparaties of assistentie tot uw verkoper of een erkend servicecentrum, door contact op te nemen met **service2@wunder.it** of **sales@wunder.it.**
Metrologische controle: verificatie van de meting. De metrologische controle zorgt ervoor dat de metingen van het instrument nauwkeurig blijven. De vereiste frequentie hangt af van de gebruiksintensiteit.

- **Standaard gebruik**
  Voor normale bedrijfsomstandigheden – Aanbevolen frequentie: één keer per 3 jaar (driejaarlijks)
- **Intensief gebruik**
  Wanneer het instrument wordt blootgesteld aan zware belastingcycli of intensief gebruik,
  Vereiste frequentie: het interval moet worden verkort.

Een strenger kalibratieprogramma is nodig om de hoogste nauwkeurigheid te behouden.
Het wordt aanbevolen om contact op te nemen met uw serviceprovider voor een gepersonaliseerd plan.
Alle informatie wordt uitsluitend verstrekt voor informatieve doeleinden.

10. SLOOP EN VERWIJDERING

Opslag

ls het apparaat een lange periode wordt opgeslagen, moeten de delen die kunnen beschadigd worden door de aanwezigheid van stof beschermd worden.

Sloop:

Als u besluit het product niet meer te gebruiken moet u ervoor zorgen dat het buiten werking wordt gesteld. Het is ook van belang om de onderdelen die een gevarenbron kunnen zijn onschadelijk te maken.o

Afvalverwijdering richtlijn 2012/19/EU

Dit product voldoet aan Richtlijn **2012/19/EU**. Het symbool van de doorstreepte vuilbak geeft aan dat het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur, gescheiden van huishoudelijk afval moet worden behandeld en naar een verzamelcentrum voor elektrische en elektronische apparatuur moet worden gebracht of naar de detailhandelaar, indien een nieuw gelijkwaardige apparaat wordt aangekocht. De gebruiker is verantwoordelijk voor het inleveren van het afgedankte apparaat aan een geschikt inzamelingscentrum. Door een gepaste gescheiden inzameling om het apparaat milieubewust te recycleren, behandelen en verwijderen draagt u uw steentje bij om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te vermijden en bevordert u de recyclage van de materialen waaruit het product is samengesteld. Neem voor meer informatie over de beschikbare inzamelingssystemen contact op met de plaatselijke afvalverwerkingsdienst of de winkel waar het product werd aangekocht. Als consument bent u wettelijk verplicht gebruikte of lege batterijen in te leveren. U kunt uw oude batterijen inleveren bij de openbare inzamelpunten van uw stad of u kunt ze bij elke batterijleverancier inleveren die er geschikte afvalbakken voor heeft. Ook bij 'sloop' van elektrische en elektronische apparatuur moeten ze worden verwijderd en in de daarvoor bestemde bakken worden gedumpt.

OPMERKING: De volgende symbolen duiden de aanwezigheid van giftige stoffen aan

Batterijen:

Pb Pb = loodhoudende batterijen	Cd Cd = batterijen die cadmium bevatten	Hg Hg = batterijen die kwik bevatten

AANDACHT!

De elektrische onderdelen en de gebruikte batterijen niet met huishoudelijke afval verwijderen.
De batterijen naar inzamelingspunten in de buurt brengen.

11. GARANTIE

De garantie gaat in op de aankoopdatum en is geldig voor de periode die in de huidige catalogus/lijst staat vermeld. Garantie betekent de kosteloze vervanging of reparatie, binnen de vastgestelde termijnen, van de onderdelen van het apparaat die, naar het onbetwistbare oordeel van de fabrikant, defect zijn aan de bron; het is dan aan Wunder om het artikel te repareren of te vervangen.
De garantie dekt niet:

- transportschade, schade door vallen, schade veroorzaakt door nalatigheid en sabotage
- schade als gevolg van het niet kunnen gebruiken van het apparaat en onjuist gebruik ervan
- schade veroorzaakt door onvoldoende of inadequate elektrische installatie of wijzigingen als gevolg van milieu-, klimaat- of andere omstandigheden
- schade als gevolg van onjuiste installatie van het apparaat en reparaties uitgevoerd door onbevoegd personeel
- Interventies aan huis voor gemakscontroles of vermeende gebreken
- Routinematig onderhoud en wat kan worden beschouwd als normale slijtage door gebruik
- verbruiksartikelen zoals: voedingen, batterijen, toetsenborden, platen, wielen, koppen, rollen, defecte laadcellen door schokken en overbelasting

De interventiedienst kan ook worden geweigerd als de apparatuur op enigerlei wijze is gewijzigd of omgebouwd. In het geval van interventies aan huis, dan is de gebruiker verplicht om voorrijkosten te betalen; wordt het apparaat daarentegen in een van de erkende servicecentra van Wunder gerepareerd, dan zijn de kosten en risico's van het transport voor rekening van de gebruiker.
Wunder is ook niet aansprakelijk voor schade van welke aard dan ook die direct of indirect aan personen, dieren of eigendommen kan worden toegebracht als gevolg van het niet naleven van alle instructies in deze handleiding of anderszins als gevolg van onjuist gebruik.
De rechtbank van Bergamo is bevoegd voor elk geschil.

12. TECHNISCHE SPECIFICATIES

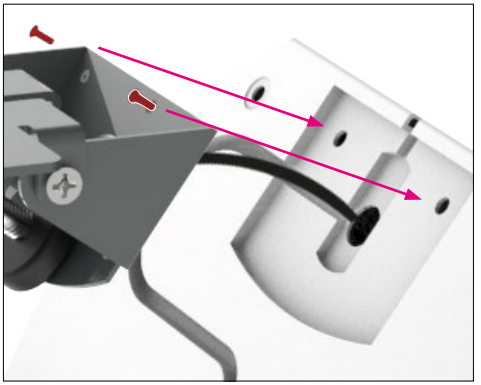
Model	**BABY 02**		
Weegvermogen - Schaalverdeling	Max 3/6 kg - d=1/2 g	6/15 kg - d=2/5g	Max 10/20 kg - d=5/10 g
Fabrikant	Wunder Sa.Bi. Srl - Trezzo sull'Adda, Milano Italy		
OIML goedkeuring	Goedkeuringsklasse III		
Meeteenheid	kg		
Display	Dubbel LCD-scherm: 1e LCD Gewicht met 5 actieve cijfers 2e LCD Gewicht-Melk		
Afm. Weegplateau	W560 x D290 mm		
Voeding	12V-adapter Alkaline batterijen 6 x AAA (OPTIONEEL) Oplaadbaar batterijpak (OPTIONEEL) ⚠ Gebruik alleen de meegeleverde gestabiliseerde voedingseenheid		
Bedrijfstemperatuur	5 °C / 35 °C		

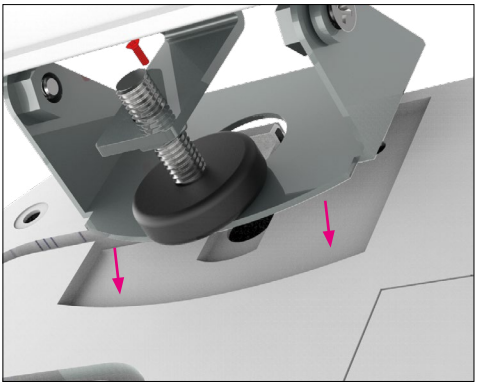
13. INSTALLATIE

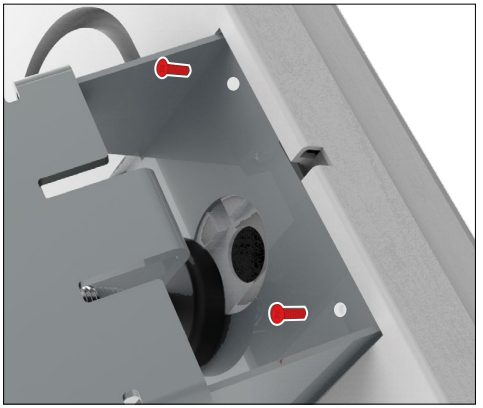
Controleer na het uitpakken van het instrument de integriteit en aanwezigheid van alle onderdelen.
Het instrument moet uit de buurt van warmtebronnen worden geplaatst, in een omgeving die vrij is van overmatige trillingen en tocht. Het instrument moet op een vlakke, stabiele ondergrond worden geplaatst en alle voeten moeten in contact staan met de ondergrond.

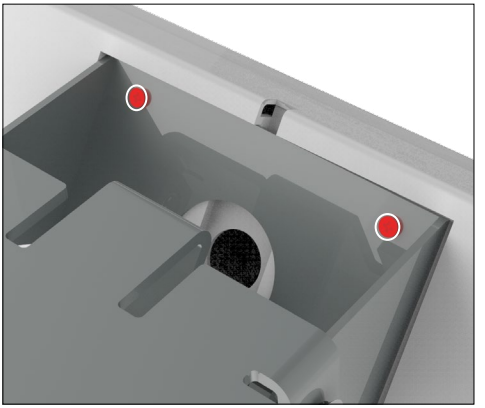
13.1 MONTEREN VAN DE VOORSTE DISPLAYSTEUN

Plaats de steun in de daarvoor bestemde ruimte aan de achterkant van het display en schroef deze vast met de 2 meegeleverde schroeven











N.B. De weegschaal wordt ingepakt met de display al gemonteerd op de houder aan de voorkant.

⚠ **AANDACHT!**

Grijp niet in op de stelschroef op de afbeelding hiernaast.



Schuif het weegplateau erop zoals in de afbeelding hiernaast wordt getoond

Inclusief waterpas



⚠ **AANDACHT!**

Voor een goede werking van de weegschaal mag het weegplateau het display **niet raken**, zoals getoond op de afbeelding hiernaast.

Als het weegplateau is gemonteerd, verzeker u er dan van dat er minstens 3 cm afstand is tussen het plateau en het display.

13.2 INSTALLATIE VAN EEN MEETLAT VOOR LENGTEMETING (OPTIONEEL)



Ga als volgt te werk om de meetlat te installeren:



1) Bevestig de houder van de elektronische meetlat aan het weegplateau met de 2 meegeleverde kruiskopschroeven.



2) Plaats de elektronische meetlat op de houder die eerder aan het plateau van de weegschaal is bevestigd.

13.3 ANTI-KANTELSTANGEN INSTALLEREN



1) Verwijder het plateau en schroef de voetjes los.



2) Plaats de stangen en zet ze vast door de voetjes vast te schroeven. De stangen moeten tussen de basis van de weegschaal en de voeten worden geplaatst.



3) Draai de weegschaal om en monteer het plateau.

14. CONFORMITEIT

WUNDER DIGITAAL WEEGINSTRUMENT MODEL BABY 02 SERIENR. .....
Wij verklaren dat dit instrument is gecontroleerd en de functietest met succes heeft doorstaan. Het voldoet aan de volgende normen en richtlijnen: **EN 45501 / EN60601-1-2 / EN60601-1** **VERORDENING (EU) 2017/745 - Medical Device Regulation**

15. IDENTIFICATIEPLAATJES

AANDACHT!

Op het bevestigd metrologisch plaatje is het bouwjaar aangeduid **(M YY)** bv. M 24 = 2024, M 25 =2025...enz.



REF BABY 02 (WU150)

Max = 3/6 kg e = 1/2 g
Min = 20 g T = -6 kg
+5 °C / +35 °C

Wunder Sa.Bi. s.r.l
Headquarters: Via Vecchia per Monza, 20
20056 - Trezzo sull'Adda (MI) - Italy
Registered office: Via Monte Grappa, 7
24121 - Bergamo (BG) - Italy

CE M YY 0474
T12037 rev 0
SN 0000

UDI 2025-01-16 MD
(01)08052570460106
(11)250116
(21)C24010000

IC: 00482G
SN C24010000

BABY 02 (WU150) Vano Batterie

Vedere il manuale di istruzioni per la sostituzione della batteria (modello ricaricabile tipo: **RETC 7,2V 2000mAh**)

Consult the user manual to replace the battery (rechargeable model type: **RETC 7,2V 2000mAh**)

WUNDER Sa.Bi.S.r.l.
Model: BABY02 (WU150) 12V 2A
Internally powered via battery or externally powered by model **UES24LCP-120200SPA**
Internamente alimentata con batteria o alimentata esternamente da modello **UES24LCP-120200SPA**
MATR.0000

IN ACCORDANCE WITH REGULATION (EU) 2017/745
CONFORME AL REGOLAMENTO (UE) 2017/745

CE 0425



Wunder Sa.Bi. S.r.l.
Via Vecchia per Monza, 20
20056 Trezzo sull'Adda (MI)
Tel. +39 02 90964566
www.wunder.it

www.wunder.it

PROFESJONELL ELEKTRONISK BABYVEKT

MOD. BABY 02 – WU150 5 TASTER





⚠ **Les nøye denne bruksanvisningen før produktet tas i bruk.**

INNHOLD

1. GENERELLE BESTEMMELSER 2
2. SIKKERHET 3
3. DISPLAYBESKRIVELSE 7
4. BRUK 8
5. INSTRUKSJONER FOR BRUK 8
6. UTSKRIFTSFUNKSJON 13
7. OPPSETTINNSTILLINGER 14
8. PROBLEMER OG LØSNINGER 15
9. VEDLIKEHOLD OG SERVICE 15
10. AVHENDING AV PRODUKTET 16
11. GARANTI 17
12. TEKNISKE SPESIFIKASJONER 17
13. INSTALLASJON 18
14. SAMSVAR 21
15. IDENTIFIKASJONSSKILT 21

Ved å velge den profesjonelle elektroniske vekten **WUNDER** mod. **BABY 02** har du kjøpt et instrument med høy presisjon. **Wunder** har i mer en 40 år jobbet målrettet i helsetjernesten. Dette instrumentet oppfyller nasjonale standarder på sykehus, legekontorer og pleieinstitusjoner med en målefunksjon for inneliggende pasienter, medisinsk klasse **Im,** og er kalibrert i henhold til nøyaktighetsklasse **III**.
Instrumentet kjennetegnes ved at den elektroniske terminalen kan festes til veieplattformen via en søyle, eller at terminalen kan monteres uavhengig av veieplattformen.
Instrumentet er utstyrt med en dobbel LCD-terminal med trippel avlesning for samtidig visning av vekt og beregning av veiedifferanse.

1. GENERELLE BESTEMMELSER

⚠ **Les denne håndboken før du bruker instrumentet ettersom den gir viktig informasjon som gjelder SIKKERHET OG VEDLIKEHOLD.**

Beskrivelsene og illustrasjonene i denne håndboken er ikke bindende.
WUNDER forbeholder seg retten til å foreta endringer som de anser som nødvendige for forbedring uten å måtte oppdatere denne publikasjonen.

Konvensjoner:
I denne bruksanvisningen brukes følgende symboler:

CE 0425	MEDISINSK ENHET SOM ER I OVERENSSTEMMELSE MED REGULERING (EU) 2017/745		
CE M 0474 M	EGNET VERKTØY FOR JURIDISK BRUK, I SAMSVAR MED DIREKTIV 2014/31/EU OG DEN EUROPEISKE STANDARDEN EN45501		
MD	MEDISINSK ENHET		
UDI	UNIK ENHETSIDENTIFIKASJON		
III	INSTRUMENT I SAMSVAR MED DIREKTIV OM IKKE-AUTOMATISKE VEKTER NAWI KLASSE III 90/384 - 2014/31/EU OG DEN EUROPEISKE STANDARDEN EN45501		
⚠	**VÆR OPPMERKSOM!** PLASSERT FØR PROSEDYRENE BESTEMMES. FØLGER MAN IKKE DETTE KAN DET MEDFØRE SKADE PÅ OPERATØREN ELLER PASIENTEN OG PRODUKTET		
	EUROPEISK DIREKTIV 2012/19/EU FOR AVFALLSHÅNDTERING		
	ANVENDTE DELER AV TYPE B		BATTERIDREVET STRØMFORSYNING
▼	INDIKASJON OM VEKTFUNKSJON	→O←	INDIKASJON STABIL VEKT
	DET KAN OPPSTÅ INTERFERENS I NÆRHETEN AV APPARATENE		DOBBEL ISOLASJON (KLASSE II)
	LES NØYE DENNE BRUKSANVISNINGEN FØR PRODUKTET TAS I BRUK		
	PRODUSENT: WUNDER SA.BI. SRL – VIA VECCHIA PER MONZA, 20 – TREZZO S/ADDA (MI), ITALY		

2. SIKKERHET

⚠ VÆR OPPMERKSOM!

Operatørene må lese nøye denne håndboken, følge instruksjonene i denne og bli kjent med korrekte prosedyrer for bruk og vedlikehold av instrumentet.
Produsenten påtar seg intet ansvar for direkte eller indirekte skader, herunder tap av fortjeneste eller annen kommersiell skade som kan skyldes bruk av produktet som ikke er i samsvar med det som er beskrevet i denne håndboken.

- Ta vare på denne bruksanvisningen og samsvarserklæringen for konsultasjon og bruk den ved med opplæring av personell.
- Ikke overbelast instrumentet utover maksimal kapasitet.
- Ikke fest last på en brå måte.
- Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander for å trykke på tastene.
- Ikke prøv å åpne instrumentet.
- Ikke fjern forseglingene som er på instrumentet.
- Ikke kortslutt batteripolene.
- Bruk kun strømforsyning som leveres av Wunder og kontroller kompatibiliteten mellom den lokale nettspenningen og strømforsyningens merkespenning før bruk.
- Kontroller regelmessig at instrumentets strømledning er hel og at den ikke kommer i kontakt med varme apparater.
- Forsikre deg om at strømledningen ikke skaper risiko for flokedannelse eller at man kan henge fast.
- Før rengjøring av instrumentet må strømledningen frakobles.
- Ikke legg instrumentet i vann eller andre væsker.
- Utfør regelmessig vedlikehold og påfølgende målingskontroller.

Du må rapportere alle alvorlige hendelser som oppstår i forbindelse med det medisinske utstyret du leverer, til produsenten og til den kompetente myndigheten i den medlemsstaten der du befinner deg.

2.1 TILTENKT BRUK

Denne enheten er beregnet på å brukes til overvåking av nyfødte, på legekontoret og til generelle diagnostiske formål.
Bruksmiljø: på sykehus og medisinske klinikker i nyfødtmiljøet, legepraksis.
Installasjonsrommet må være utstyrt med el-system som overholder gjeldende forskrifter. Vi anbefaler at enheten brukes i omgivelser som ikke utsettes for magnetiske forstyrrelser.
Personell som skal bruke produktet: ansatte og leger som er kjent med produktet.
Kontroll og ansvar: Den medisinske innretningen må brukes under påsyn av en kvalifisert lege eller kvalifisert personell med ansvar for vedlikehold og periodiske kontroller.
Begrensninger ved bruk: denne innretningen kan kun brukes slik som beskrevet i denne håndboken.
Produktets levetid: 7 år

⚠ VÆR OPPMERKSOM!

Det medisinske utstyret krever spesielle forholdsregler med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet og må installeres og brukes i henhold til informasjonen i denne bruksanvisningen.

2.2 ELEKTROMAGNETISK MILJØ

Babyvektmodellen **BABY 02** er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren bør sørge for at den brukes i et slikt miljø.

Informasjon beregnet på Medisinsk Teknisk Personell		
Emission test	**IEC 60601 Conformity**	**Electromagnetic environment guidance**
RF Emission **CISPR11**	Group 1	**BABY 02** model uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emission **CISPR11**	Class B	The product is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emission **IEC 61000-3-2**	Class A	
Voltage fluctuations / flicker emissions **IEC 61000-3-3**	Compliant	

Informasjon beregnet på Medisinsk Teknisk Personell		
Immunity test	**IEC 60601 Compliance level**	**Electromagnetic environment guidance**
Electrostatic discharges (ESD) **IEC 61000-4-2**	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	The floors should be made of wood, concrete or ceramic. If the floors are covered in synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient / burst **IEC 61000-4-4**	± 2kV for power supply lines ± 1kV for input/output lines	The power supply should be of the type used typically in commercial or hospital environments.
Surge **IEC 61000-4-5**	± 1kV line(s) to line(s) ± 2kV line(s) to earth	The power supply should be of the type used typically in commercial or hospital environments.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines **IEC 61000-4-11**	0% UT for 0,5 cycle 0% UT for 1 cycle 70% UT (30% dip in UT) for 25s 0% UT for 5 s **Note: UT is the A. C. main voltage prior to application of the test level**	The power supply should be of the type used typically in commercial or hospital environments. If the user requires continued operation, it is recommended that the product is powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50, 60 Hz) Magnetic field **IEC 61000-4-8**	30 A/m	The product power frequency magnetic fields should be at levels of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

⚠ VÆR OPPMERKSOM!

Det medisinske utstyret krever spesielle forholdsregler med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet og må installeres og brukes i henhold til informasjonen i denne bruksanvisningen.

Informasjon beregnet på Medisinsk Teknisk Personell		
Immunity test	**IEC 60601 Compliance Level**	**Electromagnetic environment-guidance**
Conducted RF **IEC 61000-4-6**	3Vrms 150kHz to 80MHz (for appliances that are not life supporting)	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the product including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance d = 1.2 √ P d = 1.2 √ P from 80 MHz to 800 MHz d = 2.3 √ P from 800 MHz to 2.5 GHz **P** is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and **d** is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey[1], should be less than the compliance level in each frequency range[2]. Interference may occur in the proximity of equipment marked with the following symbol: 
Radiated RF **IEC 61000-4-3**	3 V/m 80MHz to 2,7 GHz (for appliances that are not life equipment)	

[1] From 80 MHz to 800 MHz is applied the higher frequency range.

[2] These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a) The intensity of the field for fixed transmitters such as base stations for radio, mobile and cordless phones and land radio mobile, amateur radio, radio transmitters in the AM and FM and TV transmitters cannot be predicted theoretically with accuracy. To establish an electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, it should consider the electromagnetic survey of the site. If the field strength measured at the place where you use the instrument exceeds the applicable level of compliance of the above, the device should be observed to verify normal operations. If you notice abnormal performance, it may take additional measures such as a different orientation of the device or re-locate it.

b) The field strength over a frequency range of 150 kHz to 80 MHz should be less than 3 V/m.

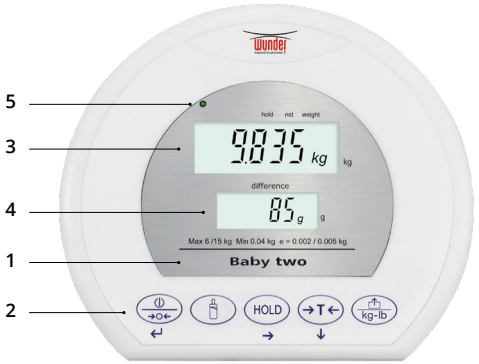
Informasjon beregnet på Medisinsk Teknisk Personell

BABY 02 Scale is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the product can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the product as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Output power rating of the transmitter (W)	**Separation distance according to frequency of transmitter (m)**		
	150 kHz to 80 MHz d=1,2 √P	**80 MHz to 800 MHz d=1,2 √P**	**800 MHz to 2,5 GHz d=2,3 √P**
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters with maximum rated power output not reported above, the recommended separation distance **d** in meters (m) can be calculated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where **P** is the maximum rated power output of the transmitter in Watt (W) according to the manufacturer of the transmitter.

3. DISPLAYBESKRIVELSE



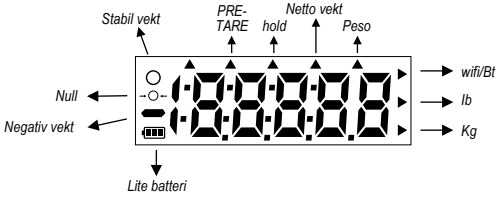
1. Modellspesifikasjoner
2. Funksjonstaster
3. Vektdisplay
4. Display vekt-melkefunksjon (forskjell i melk inntatt under mating)
5. Strømindikator

Funksjonstaster

TAST	NAVN	BESKRIVELSE / FUNKSJON
	**ON/OFF**	Strømknapp. Holdes inne i 3 sekunder for å slå av vekten. Nullstilling av vektverdien.
	**HOLD**	Låsing av vist vekt / fastsettelse av stabil vektverdi
	**TARA**	Gjør det mulig å utføre «tareringen av klær/bleie» til den nyfødte ved å stille inn verdien som skal trekkes fra manuelt.
	**MILK**	Vekt-melkefunksjon: Viser forskjellen mellom første og andre veiing
	**PRINT**	Utskrift/sending av data

Displayfunksjoner

Stabil vekt: Angir at vekten er stabil.
Negativ vekt: Angir vekt under null.
Null: Angir at vekten er null.
Lavt batterinivå: Angir behovet for å lade opp eller skifte ut batteriet.



4. BRUK

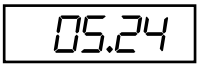
1. Sørg for å plassere instrumentet på et flatt, stabilt underlag, borte fra varmekilder og i et miljø uten for mye vibrasjon og trekk.
2. Nivellering av instrumentet for korrekt måling.
3. Koble utstyret til strømuttaket med den medfølgende eksterne Wunder-strømforsyningsenheten
4. Etter at du har slått på instrumentet for å få en korrekt måling, plasserer du spedbarnet sentralt på veieflaten med tilbørlig forsiktighet.

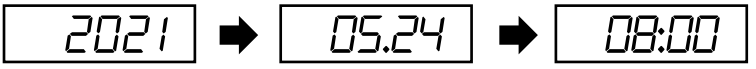
5. INSTRUKSJONER FOR BRUK

5.1 INNSTILLING AV DATO OG KLOKKESLETT

Hold knappen (⏻ →0←) inne i 3 sekunder og trykk samtidig på knappen (→T←) for å gå inn i innstillingsmodus for klokkeslett.

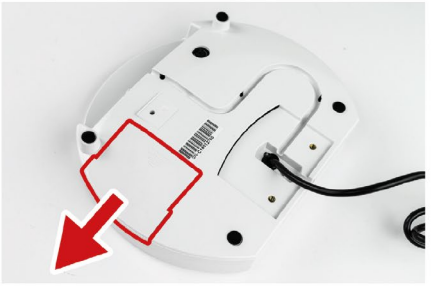
Eksempel på inntasting av dato og klokkeslett: 24. mai 2021, kl. 08:00

	**Valg av år:** Bruk knappen (→T←) for å redusere verdien og knappen (kg - lb) for å øke verdien, og trykk deretter på (HOLD) for å gå til neste siffer. Trykk på (⏻ →0←) for å gå til neste trinn.
	**Valg av dato (måned.dag):** Bruk knappen (→T←) for å redusere verdien og knappen (kg - lb) for å øke verdien, og trykk deretter på (HOLD) for å gå til neste siffer. Trykk på (⏻ →0←) for å gå til neste trinn.
	**Valg av timer (timer.minutter):** Bruk knappen (→T←) for å redusere verdien og knappen (kg - lb) for å øke verdien, og trykk deretter på (HOLD) for å gå til neste siffer. Trykk på (⏻ →0←) for å gå til neste trinn.



Displayformat: ÅÅÅÅ → MM.DD → TT:MM

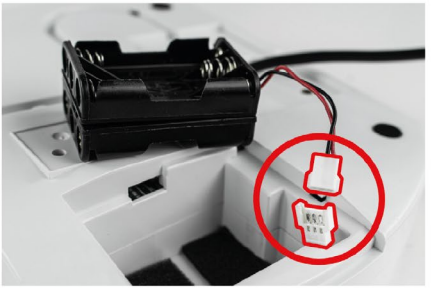
5.2 UTSKIFTING AV ALKALISK BATTERIROM MED OPPLADBART BATTERISETT (TILVALG)



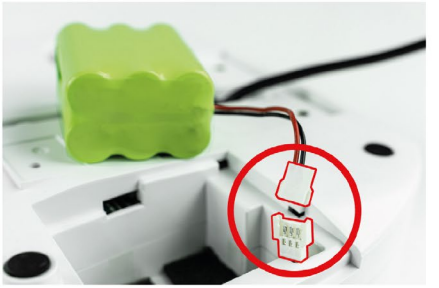
1. Åpne batterirommet på baksiden av indikatoren



2. Ta forsiktig ut beholderen til det alkaliske batteriet



3. Koble fra kontakten



4. Koble til batteripakken

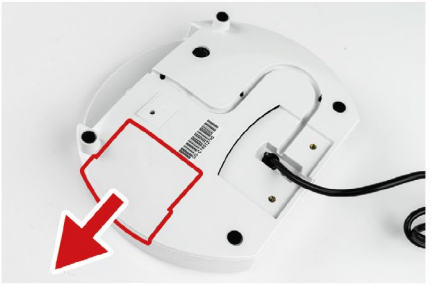


5. Sett inn batteripakken med markeringene vendt oppover og kontaktkabelen vendt mot venstre. Sett inn batteripakken først, og plasser deretter kabelen forsiktig i utsparingen nederst



6. Lukk rommet på baksiden av indikatoren

5.3 UTSKIFTNING AV ALKALISKE BATTERIER



1. Åpne batterirommet på baksiden av indikatoren



2. Ta forsiktig ut beholderen til det alkaliske batteriet



3. Ta ut utladede batterier



4. Sett inn nye alkaliske batterier



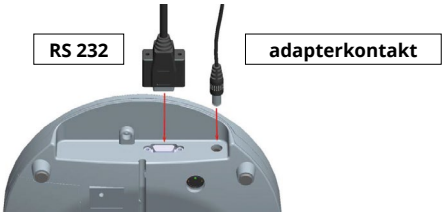
5. Sett inn den alkaliske batteribeholderen først, og plasser deretter kabelen forsiktig i utsparingen nederst



6. Lukk rommet på baksiden av indikatoren

5.4 BATTERIDRIFT

Når symbolet [Lo], vises, indikerer det at batteriene må lades opp.
Batteriene lades opp ved å koble til strømnettet, selv når vekten er slått av. En full lading tar omtrent 8 timer.
Når ladingen er fullført, kobler du fra strømkabelen.
Strømkontakten er plassert på baksiden av indikatoren



Merk: nye batterier leveres delvis oppladet. De må lades helt opp før bruk. Ved lengre tids inaktivitet må du imidlertid utføre en fullstendig utladings- og ladesyklus hver tredje måned.

ADVARSEL!

FOR RIKTIG LADING AV BATTERIPAKKEN,
KOBLE INSTRUMENTET TIL STRØMUTTAKET I MINST 8 TIMER

5.5 VEIING

Slå på vekten ved å trykke på tasten . Displayet viser "0,00 kg", og vekten er klar til bruk.

Plasser spedbarnet forsiktig i midten av veieflaten, og vekten vises på det øvre displayet.

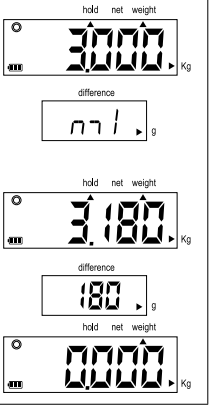
Merk: Hvis displayet ikke står på 0,0 kg, kan du når som helst nullstille displayet ved å trykke på tasten på nytt.

5.6 HOLD-FUNKSJON

BABY 02-vekten er utstyrt med en hold-funksjon for nøyaktig bestemmelse av gjennomsnittsvekten, selv under ustabile forhold (baby i bevegelse).

- Slå på vekten. Etter selvdiagnostisering viser displayet "0,0 kg" og symbolene for null og stabil vekt.
- Plasser spedbarnet forsiktig i midten av veieflaten.
- Trykk på tasten HOLD. Displayet viser "HOLD" med en blinkende trekant. Vent så lenge som nødvendig før den riktige verdien vises. Operasjonen kan ta opptil noen få minutter.
- Når du fjerner spedbarnet fra brettet, vises den beregnede vekten fortsatt.
- For å slette den lagrede vekten trykker du på tasten HOLD igjen for å gå tilbake til veiemodus.
- Hold-funksjonen kan aktiveres enten før eller etter at spedbarnet er plassert på veieflaten.

5.7 FUNKSJON FOR BEREGNING AV DIFFERANSEN MELLOM DE TO VEIINGENE

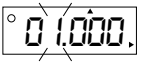
Etter veiing viser det øvre displayet den målte vekten (f.eks: 3 000 kg).	
Trykk på tasten (T) for å lagre den første vekten som er registrert. Det sekundære displayet viser "m1". Ved å fjerne spedbarnet forblir vekten på displayet. Etter amming legger du spedbarnet forsiktig i midten av veieflaten. Trykk på tasten (T), og det øvre displayet viser den nye vekten (f.eks: 3 180 kg). Trykk på (T) igjen for å beregne og vise differansen. Det sekundære displayet viser differansen mellom de to veiingene, og etter noen sekunder viser begge displayene vekselvis verdiene for de to veiingene og differansen. For å gå tilbake til veiemodus, trykk på (T)	

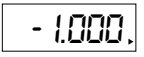
Merknader:

- Minnefunksjonen fungerer mens instrumentet er slått på, uten at det slås av under målingene.
- For å avslutte eller avbryte funksjonen "Beregning av differansen mellom de to veiingene", trykk på (T) og (→○←)
- Ved bruk av nettadapteren er vekten alltid slått på.
- Ved batteridrift slår instrumentet seg av etter 3 minutter uten aktivitet.
- Hvis den beregnede differansen er større enn 1000 g, viser displayet - - .

5.8 FORHÅNDSTARERINGSFUNKSJON

Trykk på knappen (→T←) for å gå inn i innstillingsmodus for forhåndstarering; det første sifferet blinker 

Hold inne for å velge sifferet: knapp (→T←) : verdi **-1** / knapp (kg-lb) : verdi **+1** 

For å bekrefte, trykk på knappen (→○←), displayet viser 

Trykk på knappen (→T←) på nytt for å deaktivere forhåndstareringsfunksjonen.

5.9 TARERINGSFUNKSJON

Tareringsfunksjonen gjør det mulig å nullstille vekten av beholdere eller klær, slik at den nyfødtes faktiske vekt kan måles.

Slå på vekten, plasser vekten på veieplaten og trykk på knappen (→○←), displayet viser: 

Plasser den nyfødte forsiktig på veieplaten uten å fjerne vekten som utgjør taraen.
Vekten som vises er den nyfødtes nettovekt.

For å slette taraverdien, fjern alle gjenstander fra veieplaten og trykk på knappen (→T←) på nytt.

6. UTSKRIFTSFUNKSJON

RS232-grensesnittkabelen må brukes til utskrift. Etter normal veiing trykker du på tasten 

for å skrive ut måledataene. Dette er standardformater for utdata (ikke redigerbare).

WS-skriveren er ikke inkludert i leveransen.

Utskriftsformatet (ikke redigerbart) vises nedenfor.

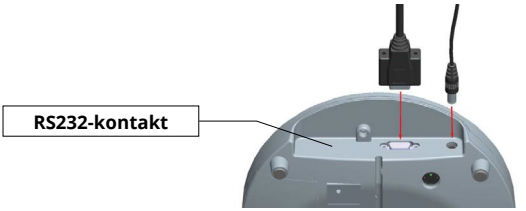
For ytterligere informasjon, skriv til **info@wunder.it**

```
          WUNDER
Modello                  WU150
Numero di serie      C12345678
Data/Ora      01/01/2000 12:00
----------------------------
Peso                  20.0 kg
Altezza              130.0 cm
Indice Massa Corporea    11.8
Sottopeso                 <18
----------------------------
Normopeso              18-24.9
----------------------------
Sovrappeso             25-29.9
----------------------------
Obesità classe I       30-34.9
----------------------------
Obesità classe II      35-39.9
----------------------------
Obesità classe III        >40
```

```
          WUNDER
Model                    WU150
S/N:                 C12345678
Date/Time     01/01/2000 12:00
----------------------------
Weight                20.0 kg
Height               130.0 cm
BMI(Body Mass Index)     11.8
Underweight               <18
----------------------------
Normal weight          18-24.9
----------------------------
Pre-obesity            25-29.9
----------------------------
Obesity class I        30-34.9
----------------------------
Obesity class II       35-39.9
```

RS232 serielle portparametere (kan ikke endres):

Baud-hastighet:	9600 bps
Paritetskontroll:	Ingen
Datalengde:	8 bits
Stoppbit:	1 bit
Handshake:	RTS / CTS
Datakode:	ASCII



RS232 seriell

Bruk en krysskabel for tilkobling til en PC eller WS-skriver.
Tilkobling til en datamaskin

- Starte Hyper Terminal
- Startmeny → Programmer → Tilbehør → Kommunikasjon → Hyper Terminal.
- Opprett en ny tilkobling og klikk OK
- Velg ønsket COM-port
- Klikk på Koble til for å velge COM-port. Vanligvis finnes det bare ett alternativ. Klikk på OK.
- Innstilling av port
  - o Velg 9600 bps, 8 databits, paritet på none, 1 stoppbits og maskinvare for flytkontroll.
  - o Klikk på OK.
  - o Utdata
  - o Trykk på tasten 

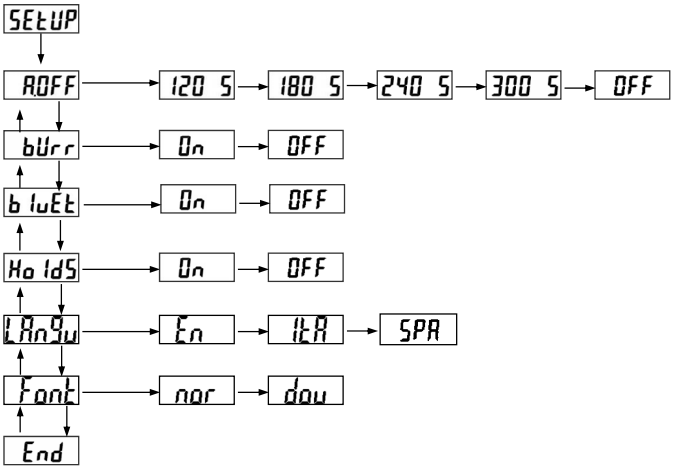
for å sende data fra vekten til en PC eller en valgfri skriver.

Fot	Signal
2	TX
3	RX
5	GND

7. OPPSETTINNSTILLINGER

Når instrumentet er på, trykk på (HOLD) i 3 sekunder. Displayet viser tekstene «SETUP» og deretter «A.OFF».

(→T←) = ▼ gå til neste valg	(HOLD) = ► åpne og endre parametrene	(⏻/→o←) = ▲ gå tilbake til forrige valg



Under elementet " **End** " kan innstillingen bekreftes ved å trykke på tasten (HOLD)

A.OFF : Velger instrumentets automatiske avstengningstid: 120s / 180s / 240s / 300s / Off

bUrr : Aktiverer eller deaktiverer pipefunksjon: On/Off

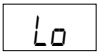
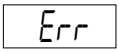
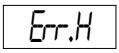
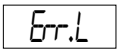
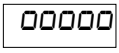
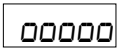
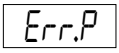
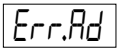
bluEt : Bluetooth-innstilling

Hold S : Hold-innstilling

LAnGu : Innstilling av utskriftsspråk

Font : Innstilling av skriftstørrelse for utskrift

8. PROBLEMER OG LØSNINGER

FEIL	ÅRSAK	HANDLING
	**Lavt batterinivå:** Batterispenningen er for lav til at den kan brukes.	Skift ut batteriet eller koble til strømadapteren.
	**Overbelastning:** Den totale belastningen overskrider vektens maksimale kapasitet.	Reduser den påførte belastningen og prøv igjen.
	**Tellefeil (høy):** Angir at signalet fra lastcellen er for høyt.	Feilen skyldes normalt en svikt i vekten (celle eller ledningsnett). Kontakt teknisk support.
	**Tellefeil (lav):** Angir at signalet fra lastcellen er for lavt.	Feilen skyldes normalt en svikt i vekten (celle eller ledningsnett). Kontakt teknisk support.
	**Null over kalibrering:** Nullområde over +10 % under oppstart.	Kalibrer instrumentet på nytt.
	**Null under kalibrering:** Nullområde over -10 % under oppstart.	Kalibrer instrumentet på nytt.
	**EEPROM-feil:** Skalere programvarefeil.	Feilen skyldes normalt en svikt i vekten (celle eller ledningsnett). Kontakt teknisk support.
	**Programfeil:** Programvarefeil på vekten.	Kontakt teknisk støtte.

9. VEDLIKEHOLD OG SERVICE

For bedre og lengre levetid for produktet er det lurt å regelmessig utføre en grundig generell rengjøring.
Instrumentet rengjøres med en myk klut, fuktet med vann eller et mildt rengjøringsmiddel. Unngå bruk av løsemidler eller slipemidler. Ved langvarig inaktivitet av instrumentet, fjern batteriene fra batterirommet og dekk til instrumentet for å holde det intakt. Ikke utsett instrumentet for støt eller overdreven mekanisk belastning under transport. I tilfelle reparasjon eller assistanse kontakt din forhandler eller et autorisert servicesenter ved å kontakte **service2@wunder.it** eller **sales@wunder.it.**

Metrologisk kontroll: verifisering av måling. Den metrologiske kontrollen sikrer at instrumentets målinger forblir nøyaktige. Den nødvendige frekvensen avhenger av bruksintensiteten.

- **Standard bruk**
  For normale driftsforhold – Anbefalt frekvens: én gang hvert 3. år (hvert tredje år)
- **Intensiv bruk**
  Hvis instrumentet utsettes for store belastningssykluser eller brukes hyppig,
  Nødvendig frekvens: intervallet må reduseres.

Et strengere kalibreringsprogram er nødvendig for å opprettholde maksimal nøyaktighet. Det anbefales å kontakte din tjenesteleverandør for en tilpasset plan. All informasjon gis kun for informasjonsformål.

10. AVHENDING AV PRODUKTET

Sette vekk: Dersom innretningen settes vekk for en lengre periode må man sørge for å beskytte de deler som kan skades av eventuelle oppsamlinger av støv.

Kassering: Når man bestemmer at dette produktet ikke skal brukes mer må det gjøres uvirksomt. Vi anbefaler også at de deler som kan være årsak til fare gjøres ufarlige

Kassering iht. direktiv 2012/19/EF

Dette produktet er i samsvar med **Direktiv 2012/19/EF.** Symbolet overkrysset avfallsbeholder på apparatet betyr at produktet ikke skal kastes i restavfallet. Det må behandles separat og må leveres til et sted for innsamling av elektroniske og elektronisk avfall eller leveres til forhandler ved kjøp av et nytt produkt av samme type. Brukeren er ansvarlig for å levere apparatet etter levetid til egnede innsamlingssteder. Egnet innsamling for å starte resirkulering, behandling og miljøvennlig kassering av apparatet, bidrar til å unngå mulige bivirkninger på miljø og helse og fremmer gjenvinning av materialene som produktet er produsert av.
For ytterligere informasjon som gjelder tilgjengelige mulige innsamlingssystemer ta kontakt med ditt lokale innsamlingssted eller butikken hvor produktet ble kjøpt.
Som forbruker er man påbudt ved lov å levere tilbake brukte eller utladede batterier. Dere kan levere gamle batterier til offentlige innsamlingssteder eller ta dem med til en hvilken som helst forhandler av batterier som har satt ut beholdere for innsamling. Også i tilfelle «kassering» av elektriske og elektroniske apparater må de tas ut og plasseres i tilhørende beholdere for innsamling.

MERK: Følgende symboler indikerer at det finnes giftige stoffer

Batterier:

Pb Pb = batterier som inneholder Bly	Cd Cd = batterier som inneholder Kadmium	Hg Hg = Batterier som inneholder Kvikksølv

VÆR OPPMERKSOM!

Ikke kast elektriske deler og batterier i restavfallet. Lever batterier til innsamlingssteder i ditt nærmiljø.

11. GARANTI

Garantien begynner å løpe fra kjøpsdatoen og gjelder i den perioden som er angitt i den aktuelle katalogen/ listen. Garantien innebærer kostnadsfri utskifting eller reparasjon, innenfor de fastsatte tidsfrister, av apparatets komponenter som etter produsentens uomtvistelige mening viser seg å være defekte ved kilden; Wunder vil derfor ha rett til å reparere eller erstatte artikkelen.
Garantien dekker ikke:

- transportskader, fallskader, skader forårsaket av uaktsomhet og tukling
- skade på grunn av manglende evne til å bruke enheten og feilaktig bruk av den
- skader forårsaket av utilstrekkelig eller mangelfull elektrisk installasjon eller endringer som følge av miljømessige, klimatiske eller andre forhold
- skader som skyldes feil installasjon av apparatet og reparasjoner utført av uautorisert personell
- Hjemmebesøk for bekvemmelighetskontroller eller mistanke om feil
- Rutinemessig vedlikehold og det som kan anses som normal slitasje på grunn av bruk
- forbruksdeler som: strømforsyninger, batterier, tastaturer, plater, hjul, hoder, ruller, lastceller som er defekte fra støt og overbelastning

Serviceinngrep kan også nektes når utstyret har blitt modifisert eller ombygget på noen måte. Hvis apparatet repareres hjemme, må brukeren betale den faste utreisekostnaden. Hvis apparatet derimot repareres på et av Wunders autoriserte servicesentre, vil kostnadene og risikoen for transport bæres av brukeren.
Wunder er heller ikke ansvarlig for skader av noe slag, som direkte eller indirekte kan forårsakes på personer, dyr eller eiendom som følge av manglende overholdelse av alle instruksjonene i denne bruksanvisningen eller på annen måte som følge av feilaktig bruk.
Bergamo-domstolen har jurisdiksjon for enhver tvist.

12. TEKNISKE SPESIFIKASJONER

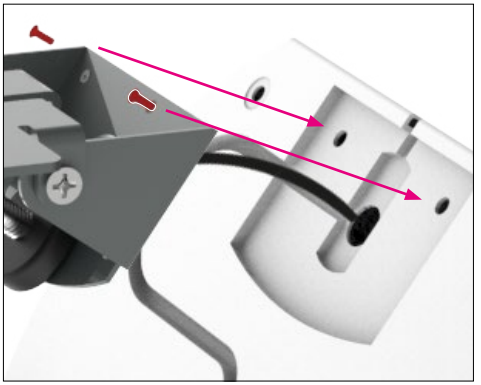
Modell	**BABY 02**		
Kapasitet - Divisjon	Maks 3/6 kg - d=1/2 g	6/15kg - d=2/5g	Maks 10/20 kg - d=5/10 g
Produsent	Wunder Sa.Bi. Srl - Trezzo sull'Adda, Milano Italy		
OIML-godkjenning	Klasse III		
Måleenhet	kg		
Display	Dobbel LCD-skjerm: 1 LCD-vekt 20 mm med 5 aktive sifre; 2 LCD-høyde og BMI 12 mm		
Dimensjoner mm	W560 x D290 mm		
Strømforsyning	12 V adapter Alkaliske batterier 6 x AAA (TILVALG) Oppladbart batteri (TILVALG) ⚠ Bruk kun den medfølgende stabiliserte strømforsyningsenheten		
Driftstemperatur	5°C / 35°C		

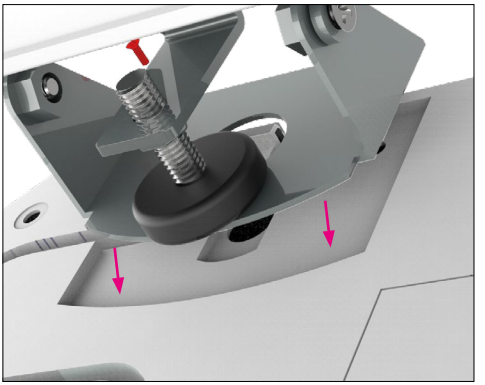
13. INSTALLASJON

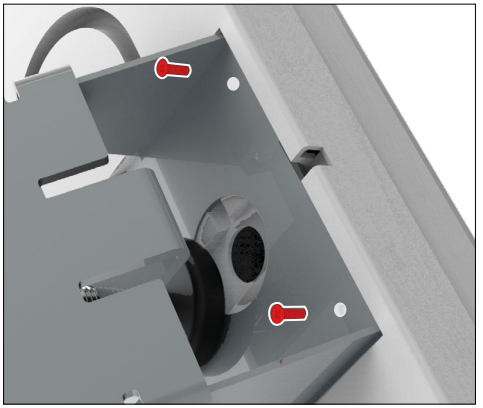
Etter at du har pakket ut instrumentet, må du kontrollere at alle komponentene er intakte og til stede.
Instrumentet må plasseres vekk fra varmekilder, i et miljø uten for mye vibrasjon og trekk. Instrumentet må plasseres på et flatt, stabilt underlag, og alle føttene må være i kontakt med underlaget.

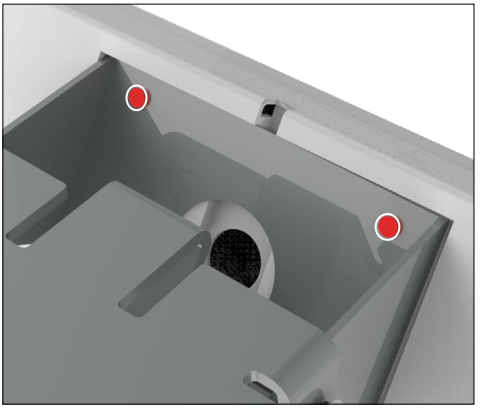
13.1 MONTERING AV FRONTPANEL FOR DISPLAY

Sett støtten inn i det tilhørende sporet på baksiden av displayenheten, og fest den ved å skru den fast med de 2 medfølgende skruene











ADVARSEL!

Ikke virke på justeringsskruen som er vist i figuren på neste side.



Sett inn vektskålen som vist i figuren overfor

Vaterpass inkludert



ADVARSEL!

For at vekten skal fungere som den skal, må veieskålen **ikke berøre** displayet, som vist i figuren på neste side.

Når veieskålen er montert, må du sørge for at det er minst 3 cm avstand mellom skålen og displayet.

13.2 MONTERING AV HØYDEMÅLER (TILVALG)



Gå frem på følgende måte for å installere høydemåleren:



1) Fest den elektroniske høydemåleren til veieflaten med de to medfølgende Phillips-skruene.



2) Plasser den elektroniske høydemåleren på støtten som tidligere ble festet til vektskålen.

13.3 MONTERING AV TIPPESIKRING



1) Ta av skålen og skru av føttene.



2) Plasser stengene og fest dem ved å skru inn føttene. Stengene må plasseres mellom vektbasen og føttene.



3) Snu vekten og monter skålen.

14. SAMSVAR

WUNDER DIGITALVEKT MODELL BABY 02 SERIENR.....
Vi bekrefter at dette instrumentet har blitt kontrollert og har bestått funksjonstesten. Det er i samsvar med følgende standarder og direktiver: **EN 45501 / EN60601-1-2 / EN60601-1** **FORORDNING (EU) 2017/745 - Medical Device Regulation**

15. IDENTIFIKASJONSSKILT

VÆR OPPMERKSOM!

På det påsatte metrologiske skiltet angis produksjonsår **(M YY)** eks. M 24 = 2024, M 25 =2025...osv.

Wunder Sa.Bi. s.r.l Headquarters: Via Vecchia per Monza, 20 20056 - Trezzo sull'Adda (MI) - Italy Registered office: Via Monte Grappa, 7 24121 - Bergamo (BG) - Italy **REF** BABY 02 (WU150) **Max = 3/6 kg** **e = 1/2 g** **Min = 20 g** **T = -6 kg** **+5 °C / +35 °C** CE **M YY** 0474 T12037 rev 0 **SN** 0000	**UDI** 2025-01-16 **MD** **(01)08052570460106** **(11)250116** **(21)C24010000** **IC: 00482G** **SN** C24010000
BABY 02 (WU150) Vano Batterie Vedere il manuale di istruzioni per la sostituzione della batteria (modello ricaricabile tipo: **RETC 7,2V 2000mAh**) Consult the user manual to replace the battery (rechargeable model type: **RETC 7,2V 2000mAh**)	**WUNDER Sa.Bi.S.r.l.** **Model: BABY02 (WU150) 12V 2A** Internally powered via battery or externally powered by model **UES24LCP-120200SPA** Internamente alimentata con batteria o alimentata esternamente da modello **UES24LCP-120200SPA** **MATR.0000**
IN ACCORDANCE WITH REGULATION (EU) 2017/745 **CONFORME AL REGOLAMENTO (UE) 2017/745** CE 0425	



Wunder Sa.Bi. S.r.l.
Via Vecchia per Monza, 20
20056 Trezzo sull'Adda (MI)
Tel. +39 02 90964566
www.wunder.it

www.wunder.it

BALANÇA ELETRÓNICA PROFISSIONAL PARA BEBÉS

MOD. BABY 02 – WU150 5 TECLAS





⚠ **Leia atentamente o presente manual antes de utilizar o instrumento**

ÍNDICE

1. DISPOSIÇÕES GERAIS 2
2. SEGURANÇA 3
3. DESCRIÇÃO DO VISOR 7
4. USABILIDADE 8
5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO 8
6. FUNÇÃO DE IMPRESSÃO 13
7. CONFIGURAÇÃO DE DEFINIÇÕES 14
8. PROBLEMAS E SOLUÇÕES 15
9. MANUTENÇÃO e ASSISTÊNCIA 15
10. DESTRUIÇÃO E ELIMINAÇÃO 16
11. GARANTIA 17
12. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS 17
13. INSTALAÇÃO 18
14. CONFORMIDADE 21
15. PLACAS DE IDENTIFICAÇÃO 21

Ao escolher a balança profissional eletrónica **WUNDER** mod. **BABY 02** adquiriu um instrumento de alta precisão. Há mais de 40 anos que **a Wunder** coloca a sua experiência ao serviço da saúde. Este instrumento está em conformidade com as normas nacionais em hospitais, consultórios médicos e instituições de cuidados de saúde com uma função de medição de classe médica **Im** para doentes internados e está calibrado de acordo com a classe de precisão **III.**

O instrumento caracteriza-se pela possibilidade de ligar o terminal eletrónico à plataforma de pesagem através de uma coluna ou de instalar o terminal de forma independente.

O instrumento está equipado com um terminal eletrónico LCD duplo com leitura tripla para visualizar simultaneamente o peso, o cálculo da diferença de pesagem.

1. DISPOSIÇÕES GERAIS

⚠ **Leia atentamente o presente manual antes de utilizar o instrumento, pois ele fornece indicações importantes referentes à SEGURANÇA DE USO E MANUTENÇÃO.**

As descrições e ilustrações fornecidas neste manual não são vinculativas.

A WUNDER reserva-se o direito de fazer alterações que considere convenientes para fins de aperfeiçoamento, sem comprometer-se a atualizar esta publicação.

Convenções:

Neste manual foram adotados os seguintes símbolos

CE 0425	DISPOSITIVO MÉDICO EM CONFORMIDADE COM O REGULAMENTO (UE) 2017/745		
CE 0474 M	INSTRUMENTO ADEQUADO PARA USO LEGAL, EM CONFORMIDADE COM A DIRETIVA 2014/31/UE E A NORMA EUROPEIA EN45501		
MD	DISPOSITIVO MÉDICO		
UDI	IDENTIFICADOR ÚNICO DO DISPOSITIVO		
(III)	INSTRUMENTO EM CONFORMIDADE COM A DIRETIVA METROLÓGICA NAWI CLASSE DE PRECISÃO III 90/384 - 2014/31/UE E NORMA EUROPEIA EN45501		
⚠	**ATENÇÃO!** POSICIONADO ANTES DE DETERMINAR PROCEDIMENTOS. A SUA INOBSERVÂNCIA PODE CAUSAR DANOS AO OPERADOR OU AO PACIENTE E AO PRODUTO		
	DIRETIVA EUROPEIA 2012/19/UE PARA A ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS		
	PARTES APLICADAS DE TIPO B		BATERIA DE ALIMENTAÇÃO
▼	INDICAÇÃO DE FUNCIONALIDADE DO PESO	→O←	INDICAÇÃO DO PESO ESTÁVEL
	PODE OCORRER INTERFERÊNCIA NAS PROXIMIDADES DE APARELHOS		ISOLAMENTO DUPLO (CLASSE II)
	LEIA ATENTAMENTE O PRESENTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O INSTRUMENTO		
	FABRICANTE: WUNDER SA.BI. SRL – VIA VECCHIA PER MONZA, 20 – TREZZO S/ADDA (MI), ITALY		

2. SEGURANÇA

ATENÇÃO!

Os operadores devem ler atentamente este manual, seguir as instruções nele contidas e familiarizar-se com os procedimentos corretos de utilização e manutenção do instrumento.
O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos diretos ou indiretos, incluindo perda de lucros, ou por qualquer outro dano comercial que possa resultar da utilização não conforme do produto em relação às instruções contidas neste manual.

- Guarde este manual e a declaração de conformidade para consulta e apoio à formação do pessoal
- Não sobrecarregue o instrumento além do valor de capacidade máxima.
- Não aplique as cargas de forma brusca.
- Não utilize objetos cortantes ou pontiagudos para pressionar as teclas.
- Não tente abrir o instrumento.
- Não remova os lacres do instrumento.
- Não ligue em curto-circuito os terminais da bateria.
- Utilize exclusivamente o alimentador previsto pela Wunder e antes de utilizar, verifique a compatibilidade entre a tensão da rede local e a tensão da placa do adaptador.
- Verifique periodicamente a integridade do cabo de alimentação do instrumento e se não está em contacto com aparelhos quentes.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não cause perigo de obstrução ou de ser enredado.
- Antes de limpar o aparelho, desconecte o cabo de alimentação.
- Não mergulhe o instrumento em água ou outros líquidos.
- Submeta o produto regularmente a operações de manutenção e verificações métricas sucessivas.

Deve comunicar quaisquer incidentes graves relacionados com o dispositivo médico que fornece ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que se encontra.

2.1 USO PREVISTO

Este aparelho destina-se a ser utilizado no acompanhamento do recém-nascido, no consultório médico, para fins de diagnóstico geral.
Ambiente de uso: em hospitais e clínicas médicas no ambiente neonatal, clínica médica.
O local de instalação deve ser equipado com um sistema elétrico em conformidade com as regras em vigor. Recomenda-se usar o dispositivo em ambientes não expostos a interferências magnéticas.
Pessoal destinado ao uso do produto: operadores e médicos familiarizados com o produto.
Controle e Responsabilidade: o dispositivo médico deve ser utilizado sob a supervisão de um médico qualificado ou de pessoal qualificado de manutenção e verificações periódicas.
Limites de uso: este dispositivo médico só pode ser utilizado como descrito neste manual.
Vida útil do produto: 7 anos

ATENÇÃO!

O dispositivo médico necessita de precauções particulares no que diz respeito à compatibilidade eletromagnética e deve ser instalado e utilizado de acordo com as informações fornecidas neste manual.

2.2 IMUNIDADE ELETROMAGNÉTICA

A balança para bebés modelo **BABY 02** foi concebido para funcionar no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador devem assegurar-se de que ele seja utilizado neste ambiente.

Guide and Statement of manufacturer – Electromagnetic emissions		
Emission test	**IEC 60601 Conformity**	**Electromagnetic environment guidance**
RF Emission **CISPR11**	Group 1	**BABY 02** model uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emission **CISPR11**	Class B	The product is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emission **IEC 61000-3-2**	Class A	
Voltage fluctuations / flicker emissions **IEC 61000-3-3**	Compliant	

Guidance and manufacturer's declaration - Electromagnetic Immunity		
Immunity test	**IEC 60601 Compliance level**	**Electromagnetic environment guidance**
Electrostatic discharges (ESD) **IEC 61000-4-2**	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	The floors should be made of wood, concrete or ceramic. If the floors are covered in synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient / burst **IEC 61000-4-4**	± 2kV for power supply lines ± 1kV for input/output lines	The power supply should be of the type used typically in commercial or hospital environments.
Surge **IEC 61000-4-5**	± 1kV line(s) to line(s) ± 2kV line(s) to earth	The power supply should be of the type used typically in commercial or hospital environments.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines **IEC 61000-4-11**	0% UT for 0,5 cycle 0% UT for 1 cycle 70% UT (30% dip in UT) for 25s 0% UT for 5 s **Note: UT is the A. C. main voltage prior to application of the test level**	The power supply should be of the type used typically in commercial or hospital environments. If the user requires continued operation, it is recommended that the product is powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50, 60 Hz) Magnetic field **IEC 61000-4-8**	30 A/m	The product power frequency magnetic fields should be at levels of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

ATENÇÃO!

O dispositivo médico necessita de precauções particulares no que diz respeito à compatibilidade eletromagnética e deve ser instalado e utilizado de acordo com as informações fornecidas neste manual.

<table>
<tr><th colspan="3">Manufacturer's guide and declaration - Electromagnetic emissions</th></tr>
<tr><th>Immunity test</th><th>IEC 60601 Compliance Level</th><th>Electromagnetic environment-guidance</th></tr>
<tr><td>Conducted RF
IEC 61000-4-6</td><td>3Vrms 150kHz to 80MHz (for appliances that are not life supporting)</td><td rowspan="2">Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the product including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.
Recommended separation distance
d = 1.2 √ P
d = 1.2 √ P from 80 MHz to 800 MHz
d = 2.3 √ P from 800 MHz to 2.5 GHz
P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey[1], should be less than the compliance level in each frequency range[2]. Interference may occur in the proximity of equipment marked with the following symbol:
</td></tr>
<tr><td>Radiated RF
IEC 61000-4-3</td><td>3 V/m
80MHz to 2,7 GHz
(for appliances that are not life equipment)</td></tr>
<tr><td colspan="3">[1] From 80 MHz to 800 MHz is applied the higher frequency range.
[2] These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.
a) The intensity of the field for fixed transmitters such as base stations for radio, mobile and cordless phones and land radio mobile, amateur radio, radio transmitters in the AM and FM and TV transmitters cannot be predicted theoretically with accuracy. To establish an electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, it should consider the electromagnetic survey of the site. If the field strength measured at the place where you use the instrument exceeds the applicable level of compliance of the above, the device should be observed to verify normal operations. If you notice abnormal performance, it may take additional measures such as a different orientation of the device or re-locate it.
b) The field strength over a frequency range of 150 kHz to 80 MHz should be less than 3 V/m.</td></tr>
</table>

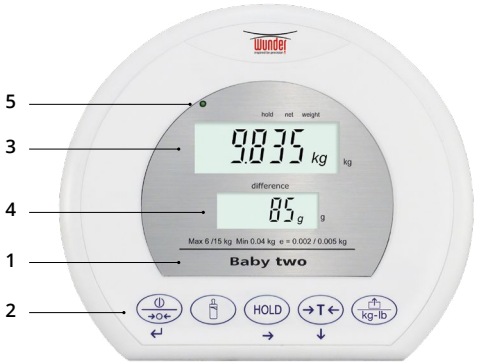
Recommended separation distance between BABY 02 Scale and mobile RF communications equipment

BABY 02 Scale is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the product can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the product as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Output power rating of the transmitter (W)	**Separation distance according to frequency of transmitter (m)**		
	150 kHz to 80 MHz d=1,2 √P	**80 MHz to 800 MHz d=1,2 √P**	**800 MHz to 2,5 GHz d=2,3 √P**
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters with maximum rated power output not reported above, the recommended separation distance **d** in meters (m) can be calculated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where **P** is the maximum rated power output of the transmitter in Watt (W) according to the manufacturer of the transmitter.

3. DESCRIÇÃO DO VISOR



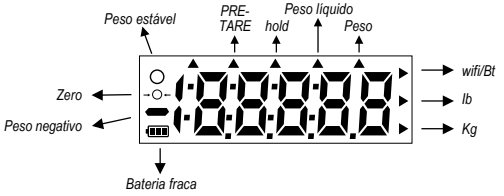
1. Especificações do modelo
2. Teclas de função
3. Ecrã do peso
4. Ecrã da função Peso-Leite (diferença de alimentação)
5. Indicador de alimentação

Teclas de função

TECLA	NOME	DESCRIÇÃO / FUNÇÃO
	**ON/OFF**	Botão Ligar/Desligar. Mantendo premido durante 3 segundos, a balança desliga-se. Colocação a zero do valor do peso.
	**HOLD**	Bloqueio do peso indicado / determinação de um valor de peso estável
	**TARA**	Permite efetuar a «tara da roupa/fralda» do recém-nascido, configurando manualmente o valor a subtrair
	**MILK**	Função peso-leite: Apresenta a diferença entre a primeira e a segunda pesagem
	**PRINT**	Impressão/envio de dados

Funções do ecrã

Peso estável: Indica que o peso é estável.
Peso negativo: Indica um peso abaixo de zero.
Zero: Indica o peso em zero.
Bateria fraca: Indica a necessidade de recarregar ou substituir a bateria.



4. USABILIDADE

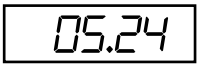
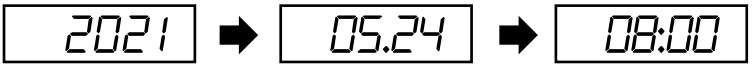
1. Certifique-se de que coloca o instrumento numa superfície plana e estável, longe de fontes de calor, num ambiente sem vibrações excessivas e correntes de ar.
2. Nivelamento do instrumento para uma medição correta.
3. Ligar o equipamento à tomada de alimentação com a fonte de alimentação externa Wunder fornecida
4. Depois de ligar o aparelho para obter uma medição correta, colocar o bebé no centro da superfície de pesagem com o devido cuidado.

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

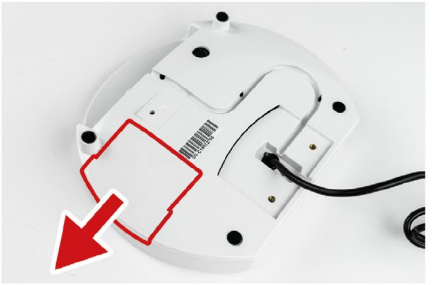
5.1 DEFINIÇÃO DE DATA E HORA

Manter premido o botão (⏻ →0←) durante 3 segundos e premir simultaneamente o botão (→T←) para aceder ao modo de configuração da hora.

Exemplo de introdução da data e hora: 24 de maio de 2021, 8:00

	**Seleção do ano:** Utilizar o botão (→T←) para diminuir o valor e o botão (kg - lb) para aumentar o valor, e em seguida (HOLD) para passar ao dígito seguinte Premir (⏻ →0←) para passar ao passo seguinte.
	**Seleção de data (mês.dia):** Utilizar o botão (→T←) para diminuir o valor e o botão (kg - lb) para aumentar o valor, e em seguida (HOLD) para passar ao dígito seguinte Premir (⏻ →0←) para passar ao passo seguinte.
	**Seleção da hora (horas.minutos):** Utilizar o botão (→T←) para diminuir o valor e o botão (kg - lb) para aumentar o valor, e em seguida (HOLD) para passar ao dígito seguinte Premir (⏻ →0←) para passar ao passo seguinte.
 Formato do ecrã: AAAA → MM.DD → HH:MM	

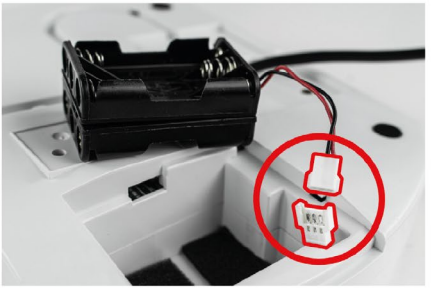
5.2 SUBSTITUIÇÃO DO COMPARTIMENTO DAS PILHAS ALCALINAS POR UM KIT DE PILHAS RECARREGÁVEIS (OPCIONAL)



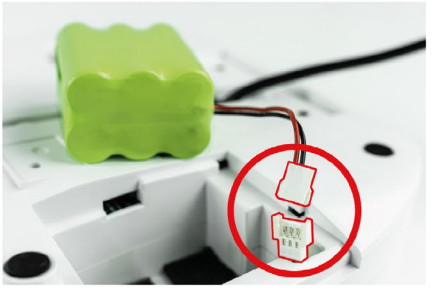
1. Abrir o compartimento das pilhas na parte de trás do indicador



2. Retire cuidadosamente o recipiente das pilhas alcalinas



3. Desligar o conetor



4. Ligar a bateria

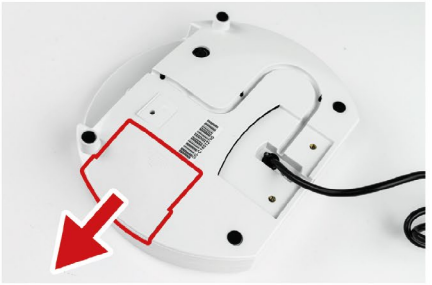


5. Insira a bateria com as marcas viradas para cima e o cabo de ligação virado para a esquerda. Insira primeiro a bateria e, em seguida, coloque cuidadosamente o cabo na reentrância na parte inferior



6. Fechar o compartimento na parte de trás do indicador

5.3 SUBSTITUIÇÃO DE PILHAS ALCALINAS



1. Abrir o compartimento das pilhas na parte de trás do indicador



2. Retire cuidadosamente o recipiente das pilhas alcalinas



3. Retirar as pilhas descarregadas



4. Inserir pilhas alcalinas novas



5. Insira primeiro o recipiente das pilhas alcalinas e, em seguida, coloque cuidadosamente o cabo na reentrância na parte inferior

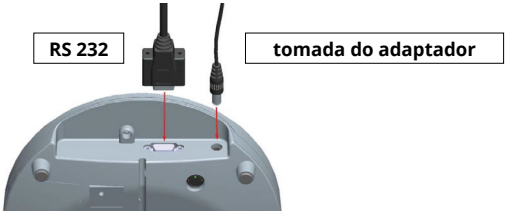


6. Fechar o compartimento na parte de trás do indicador

5.4 FUNCIONAMENTO DA BATERIA

O aparecimento do símbolo 

, indica a necessidade de recarregar as pilhas.
As pilhas são recarregadas simplesmente ligando a rede elétrica, mesmo com a balança desligada. Um carregamento completo demora cerca de 8 horas.
Quando o carregamento estiver concluído, desligue o cabo de alimentação.
O conetor de alimentação está localizado na parte de trás do indicador



Nota: As pilhas novas são fornecidas parcialmente carregadas. Devem ser totalmente recarregadas antes de serem utilizadas. No entanto, em caso de não utilização prolongada, efetuar um ciclo completo de descarga e recarga de 3 em 3 meses.

⚠ ATENÇÃO!
PARA O CARREGAMENTO CORRETO DAS BATERIAS,
LIGAR O INSTRUMENTO À TOMADA ELÉTRICA DURANTE PELO MENOS 8 HORAS

5.5 PESAGEM

Ligar a balança premindo 

. O visor indica "0,00 kg" e a balança está pronta a ser utilizada.
Colocar suavemente o bebé no centro da mesa de pesagem, o peso é indicado no ecrã superior.
Nota: Se o visor não estiver em 0,0 kg, o visor pode ser reiniciado em qualquer altura premindo novamente o botão 

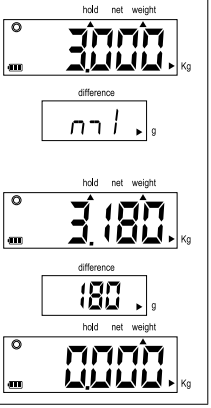
.

5.6 FUNÇÃO HOLD

A balança BABY 02 está equipada com uma função Hold (Retenção) para determinar com precisão o peso médio, mesmo em condições instáveis (bebé em movimento).

- Acender a balança. Após o auto-diagnóstico, o visor apresenta "0,0 kg" e os símbolos de zero e peso estável.
- Colocar suavemente o bebé no centro da superfície de pesagem.
- Premir o botão (HOLD). O visor indica 'HOLD' (Retenção) com um triângulo a piscar. Aguarde o tempo necessário para que o valor correto seja apresentado. A operação pode demorar alguns minutos.
- Ao retirar o bebé do tabuleiro, o peso calculado permanece no ecrã.
- Para apagar o peso memorizado, premir novamente a tecla (HOLD) para voltar ao modo de pesagem.
- A função Hold pode ser ativada antes ou depois de colocar o bebé na superfície de pesagem.

5.7 FUNÇÃO DE CÁLCULO DA DIFERENÇA DOS DOIS PESOS

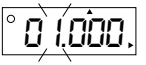
Após a pesagem, o ecrã superior indica o peso medido (por exemplo 3.000kg).	
Premir a tecla (T) para memorizar o primeiro peso adquirido. O ecrã secundário indica "m1". Ao retirar o bebé, o peso permanece no ecrã. Após a amamentação, colocar suavemente o bebé no centro da superfície de pesagem. Premir o botão (T) e o ecrã superior indica o novo peso (por exemplo: 3.180kg). Para calcular e apresentar a diferença, prima novamente (T). O ecrã secundário indica a diferença entre as duas pesagens e, após alguns segundos, ambos os ecrãs indicam alternadamente os valores das duas pesagens e a diferença. Para voltar ao modo de pesagem, prima (T)	

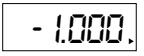
Notas:

- A função de memória funciona mantendo o instrumento ligado, sem o desligar durante as medições.
- Para sair ou anular a função "Cálculo da diferença das duas pesagens", prima (T) e (→0←)
- Ao utilizar o adaptador de rede, a balança está sempre ligada.
- Com a alimentação por bateria, o instrumento desliga-se após 3 minutos de inatividade.
- Se a diferença calculada for superior a 1000g, o visor indica - - -.

5.8 FUNÇÃO PRÉ-TARA

Premir o botão (→T←) para aceder ao modo de configuração da pré-tara; o primeiro dígito pisca 

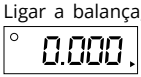
Manter premido para selecionar o dígito: botão (→T←) : valor **-1** / botão (kg-lb) : valor **+1** 

Para confirmar, premir o botão (→0←), o ecrã apresenta 

Premir novamente o botão (→T←) para desativar a função pré-tara.

5.9 FUNÇÃO TARA

A função Tara permite anular o peso de recipientes ou roupa, para poder medir o peso efetivo do recém-nascido.

Ligar a balança, colocar o peso sobre a plataforma de pesagem e premir o botão (→0←), o ecrã apresenta: 

Colocar delicadamente o recém-nascido sobre a plataforma de pesagem, sem retirar o peso que constitui a tara.
O peso apresentado é o peso líquido do recém-nascido.

Para apagar o valor da tara, retirar todos os objetos da plataforma de pesagem e premir novamente o botão (→T←)

6. FUNÇÃO DE IMPRESSÃO

O cabo de interface RS232 deve ser utilizado para imprimir. Após a pesagem normal, premir a tecla (kg - lb) para imprimir os dados medidos. Estes são os formatos de dados de saída padrão (não editáveis).

A impressora WS não está incluída na entrega.

O formato de impressão (não editável) é apresentado abaixo.

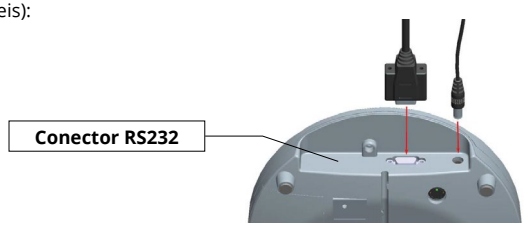
Para mais informações, escrever para a **info@wunder.it**

```
          WUNDER
Modello                  WU150
Numero di serie      C12345678
Data/Ora      01/01/2000 12:00
----------------------------
Peso                  20.0 kg
Altezza               130.0 cm
Indice Massa Corporea    11.8
Sottopeso                <18
----------------------------
Normopeso             18-24.9
----------------------------
Sovrappeso            25-29.9
----------------------------
Obesità classe I      30-34.9
----------------------------
Obesità classe II     35-39.9
----------------------------
Obesità classe III        >40
```

```
          WUNDER
Model                    WU150
S/N:                 C12345678
Date/Time     01/01/2000 12:00
----------------------------
Weight                20.0 kg
Height                130.0 cm
BMI(Body Mass Index)     11.8
Underweight              <18
----------------------------
Normal weight         18-24.9
----------------------------
Pre-obesity           25-29.9
----------------------------
Obesity class I       30-34.9
----------------------------
Obesity class II      35-39.9
```

Parâmetros da porta série RS232 (não modificáveis):

Taxa de transmissão:	9600 bps
Controlo de paridade:	Nenhum
Comprimento dos dados:	8 bits
Stop bit:	1 bit
Handshake:	RTS / CTS
Código de dados:	ASCII



Série RS232

Para a ligação a um PC ou a uma impressora WS, utilizar um cabo cruzado.

Ligação a um computador pessoal

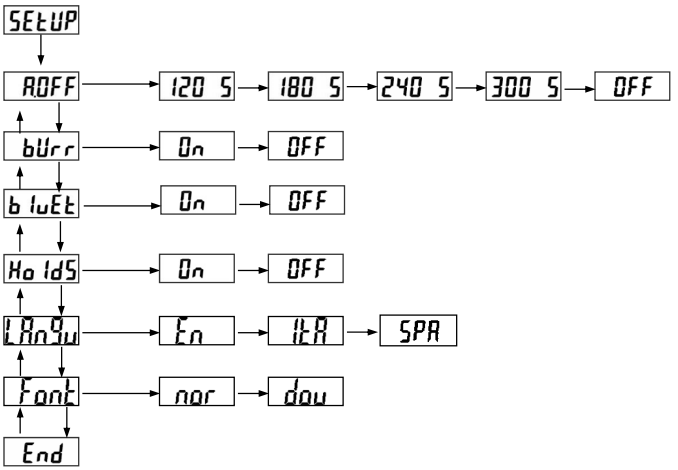
- Iniciar o Hyper Terminal
- Menu Iniciar → Programas → Acessórios → Comunicação → Hyper Terminal.
- Criar uma nova ligação e clicar em OK
- Selecionar a porta COM desejada
- Clique em Ligar para selecionar a porta COM. Normalmente, só há uma opção. Clique em OK.
- Regulação da porta
  - o Selecione 9600 bps, Bits de dados a 8, Paridade a Nenhum, Bits de paragem a 1 e Hardware de controlo de fluxo.
  - o Clique em OK.
  - o Dados de saída
  - o Prima o botão (kg - lb) para enviar dados da balança para um PC ou uma impressora opcional.

Pé	Sinal
2	TX
3	RX
5	GND

7. CONFIGURAÇÃO DE DEFINIÇÕES

Com o instrumento ligado, premir durante 3 segundos (HOLD) . O ecrã apresenta as indicações «SETUP» e em seguida «A.OFF».

(→T←) = ▼ passar à opção seguinte	(HOLD) = ► aceder e modificar os parâmetros	(⏻ →0←) = ▲ voltar à opção anterior



Em " **End (Fim)**", a definição pode ser confirmada premindo o botão (HOLD)

A.OFF : Seleciona o tempo de desligamento automático do instrumento: 120s / 180s / 240s / 300s / Off

bUrr : Ativa ou desativa o funcionamento do sinal sonoro: On/Off

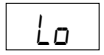
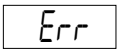
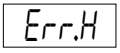
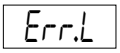
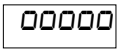
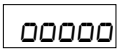
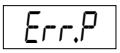
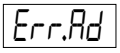
bluEt : Definição Bluetooth

Hold S : Definição de Hold

LAnGu : Definição do idioma de impressão

Font : Definir o tamanho do tipo de letra da impressão

8. PROBLEMAS E SOLUÇÕES

ERROS	CAUSA	AÇÃO
	**Bateria fraca:** A tensão da bateria é demasiado baixa para ser utilizada.	Substituir a pilha ou ligar o adaptador de corrente.
	**Sobrecarga:** A carga total excede a capacidade máxima da balança.	Reduzir a carga aplicada e tentar novamente.
	**Erro de contagem (elevado):** Indica que o sinal da célula de carga é demasiado elevado.	Erro normalmente causado por uma falha na balança (célula ou cablagem). Contactar a assistência técnica.
	**Erro de contagem (baixo):** Indica que o sinal da célula de carga é demasiado baixo.	Erro normalmente causado por uma falha na balança (célula ou cablagem). Contactar a assistência técnica.
	**Zero para além da calibração:** Faixa de zero acima de +10% durante a ligação.	Recalibrar o instrumento.
	**Zero abaixo da calibração:** Faixa de zero superior a -10% durante o acendimento.	Recalibrar o instrumento.
	**Erro EEPROM:** Falha de software da balança.	Erro normalmente causado por uma falha na balança (célula ou cablagem). Contactar a assistência técnica.
	**Erro de programa:** Avaria de software da balança.	Contactar a assistência técnica.

9. MANUTENÇÃO e ASSISTÊNCIA

Para prolongar a durabilidade do produto e mantê-lo em ótimas condições, deve-se realizar periodicamente uma boa limpeza geral. O aparelho deve ser limpo com um pano macio humedecido com água ou detergente neutro, evitando a utilização de solventes ou de substâncias abrasivas. Em caso de inatividade prolongada do instrumento, retire as baterias do terminal e cubra a instrumentação para mantê-la intacta. Durante o transporte, prestar atenção para não submeter o instrumento a impactos ou tensões excessivas.
Em caso de reparação ou serviço, contacte o seu revendedor ou um centro autorizado contactando **service2@wunder.it** ou **sales@wunder.it.**
Controle metrológico: verificação da medição. O controle metrológico garante que as medições do instrumento permaneçam precisas. A frequência necessária depende da intensidade de uso.

- **Uso padrão**
  Para condições operacionais normais – Frequência recomendada: uma vez a cada 3 anos (trienal)
- **Uso intensivo**
  Se o instrumento for submetido a ciclos de grande esforço ou a uso intensivo,
  Frequência necessária: o intervalo deve ser reduzido.

É necessário um programa de calibração mais rigoroso para manter a máxima precisão.
Recomenda-se consultar o seu prestador de serviços para um plano personalizado.
Todas as informações são fornecidas apenas para fins informativos.

10. DESTRUIÇÃO E ELIMINAÇÃO

Desativação
Se o aparelho permanecer desativado por um longo período, será necessário proteger as partes que podem ser danificadas pelo depósito de pó.

Destruição
Quando se decide desativar este artigo definitivamente, é recomendável torná-lo inoperante. Também é recomendável tornar inofensivas as partes que podem causar situações de perigo.

Eliminação conforme com a diretiva 2012/19/UE 

Este produto está conforme com a **Diretiva 2012/19/UE**. O símbolo de contentor de lixo barrado no aparelho indica que o produto no final da sua vida útil, tendo de ser tratado separadamente do lixo doméstico, deve ser encaminhado a um centro de recolha seletiva para equipamentos elétricos ou devolvido ao revendedor no momento de comprar um novo equipamento equivalente. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho no final da vida às estruturas de recolha apropriadas. A recolha seletiva adequada para o encaminhamento do aparelho desativado para a reciclagem, o tratamento e a eliminação compatível com o ambiente contribui para evitar eventuais efeitos adversos ao ambiente e à saúde e promove a reciclagem dos materiais que compõem o produto.
Para obter informações mais detalhadas sobre os sistemas de recolha disponíveis, contacte o serviço local de eliminação de resíduos ou a loja onde o produto foi comprado.
Como consumidor, o utilizador é obrigado por lei a devolver as baterias usadas ou descarregadas. É possível colocar suas baterias usadas nos pontos públicos de recolha de sua cidade, ou na loja de um revendedor qualquer de baterias de vários tipos que tenha recolhedores apropriados. Também no caso de "destruição" de equipamentos elétricos e eletrónicos, eles devem ser recolhidos e colocados nos recolhedores apropriados.

NOTA: Os seguintes símbolos indicam a presença de substâncias nocivas

Baterias:

Pb Pb = baterias que contêm Chumbo	Cd Cd = baterias que contêm Cádmio	Hg Hg = baterias que contêm Mercúrio

ATENÇÃO!

Não descarte as partes elétricas e as baterias usadas no lixo doméstico.
Descarte as baterias através dos centros de recolha mais próximos.

11. GARANTIA

A garantia tem início na data da compra e é válida durante o período especificado no catálogo/lista atual. Por garantia entende-se a substituição ou reparação gratuita, dentro dos prazos estabelecidos, dos componentes do aparelho que, na opinião incontestável do fabricante, sejam considerados defeituosos na origem; a Wunder terá, portanto, o direito de reparar ou substituir o artigo.
A garantia não cobre:

- danos de transporte, danos por queda, danos causados por negligência e manipulação
- danos devidos à incapacidade de utilizar o dispositivo e à utilização incorreta do mesmo
- danos causados por uma instalação elétrica insuficiente ou inadequada ou por alterações resultantes de condições ambientais, climáticas ou outras
- danos devidos à instalação incorreta do aparelho e a reparações efetuadas por pessoal não autorizado
- Visitas ao domicílio para controlos de conveniência ou alegados defeitos
- Manutenção de rotina e o que pode ser considerado desgaste normal devido à utilização
- peças consumíveis, tais como: fontes de alimentação, baterias, teclados, pratos, rodas, cabeças, rolos, células de carga defeituosas devido a choques e sobrecargas

O serviço de intervenção pode igualmente ser recusado se o equipamento tiver sido objeto de qualquer modificação ou transformação. Se o aparelho for reparado em casa, o utilizador deve pagar a taxa fixa de saída. Se, por outro lado, o aparelho for reparado num dos Centros de Assistência Técnica autorizados da Wunder, os custos e os riscos de transporte serão suportados pelo utilizador.
A Wunder também não se responsabiliza por quaisquer danos de qualquer tipo que possam ser causados direta ou indiretamente a pessoas, animais ou bens como resultado do não cumprimento de todas as instruções contidas neste manual ou resultantes de uma utilização inadequada.
O Tribunal de Bergamo é competente para qualquer litígio.

12. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

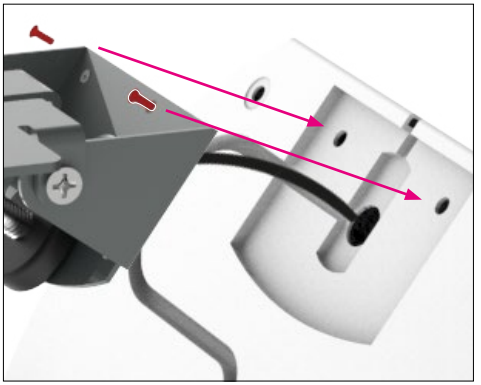
Modelo	**BABY 02**		
Capacidade - Divisão	Máx 3/6kg - d=1/2g	6/15kg - d=2/5g	Máx 10/20kg - d=5/10g
Fabricante	Wunder Sa.bi. srl - Trezzo S/Adda, Milano - Italy		
Aprovação OIML	Classe III		
Unidade de medida	kg		
Visor	LCD duplo: 1° LCD peso 20mm com 5 dígitos ativos 2° LCD Altura/BMI 12mm		
Dim. Plano de pesagem	W560 x D290 mm		
Alimentação	Adaptador de 12V Pilhas alcalinas 6 x AAA (OPCIONAL) Pacote de bateria recarregável (OPCIONAL) ⚠ Utilizar apenas a fonte de alimentação estabilizada fornecida		
Temperatura de funcionamento	5°C / 35°C		

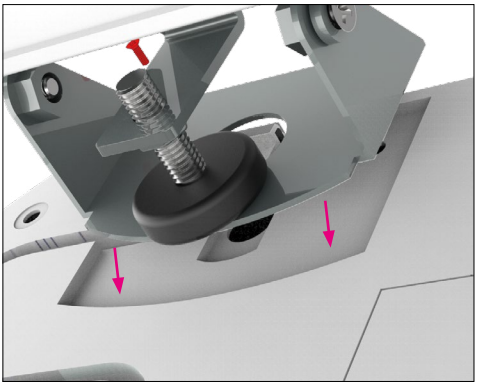
13. INSTALAÇÃO

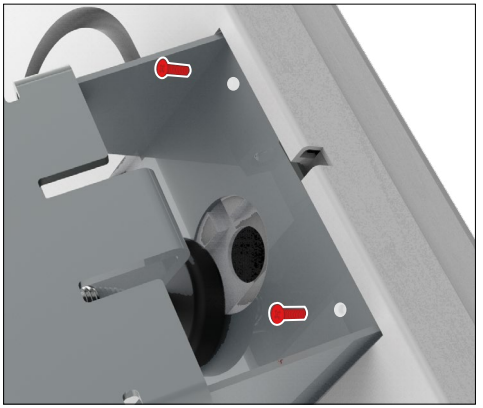
Depois de desembalar o instrumento, verificar a integridade e a presença de todos os componentes.
O instrumento deve ser colocado longe de fontes de calor, num ambiente isento de vibrações e correntes de ar excessivas. O instrumento deve ser colocado sobre uma superfície plana e estável e todos os pés devem estar em contacto com a superfície de apoio.

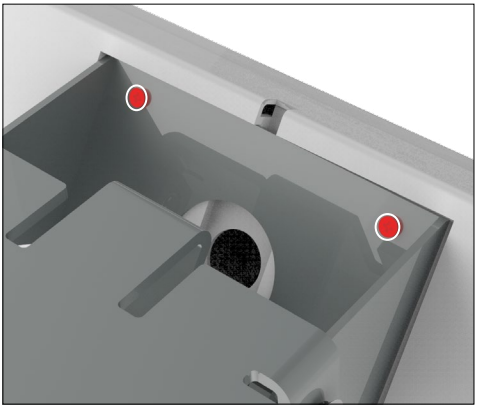
13.1 MONTAGEM DO SUPORTE PARA DISPLAY FRONTAL

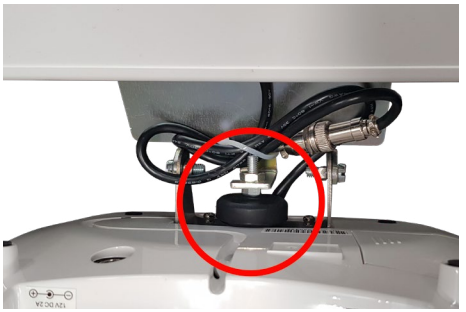
Encaixar o suporte no compartimento específico localizado na parte traseira do visor e fixá-lo utilizando os 2 parafusos fornecidos.











⚠ **ATENÇÃO**

<u>Não intervir</u> no parafuso de regulação indicado na figura ao lado.



Introduzir o prato de pesagem como indicado na figura ao lado

Bolha de nível incluída



⚠ **ATENÇÃO!**

Para que a balança funcione corretamente, o prato de pesagem **<u>não deve tocar no</u>** visor, como mostra a figura ao lado.

Quando o prato de pesagem estiver montado, certifique-se de que existe uma distância mínima de 3 cm entre o prato e o visor.

13.2 INSTALAÇÃO DO MEDIDOR DE ALTURA (OPCIONAL)





Para instalar o medidor de altura, proceder da seguinte forma:



1) Fixar o suporte do medidor de altura eletrónico à superfície de pesagem com os 2 parafusos de cabeça cruzada fornecidos.



2) Colocar o medidor de altura eletrónico no suporte previamente fixado no prato da balança.

13.3 INSTALAÇÃO DAS BARRAS ANTI-TOMBAMENTO



1) Retirar a placa e desaparafusar os pés.



2) Posicione as barras e fixe-as aparafusando os pés. As barras devem ser colocadas entre a base da balança e os pés.



3) Virar a balança e montar o prato.

14. CONFORMIDADE

INSTRUMENTO DE PESAGEM DIGITAL WUNDER MODELO BABY 02 NÚMERO DE SÉRIE.....

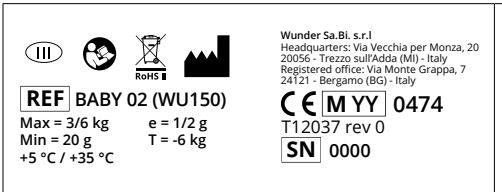
Certificamos que este instrumento foi verificado e passou com êxito o teste de funcionamento.
Está em conformidade com as seguintes normas e diretivas:

EN 45501 / EN60601-1-2 / EN60601-1
REGULAMENTO (UE) 2017/745 - Medical Device Regulation

15. PLACAS DE IDENTIFICAÇÃO

⚠ **ATENÇÃO!**

Na placa metrológica afixada está indicado o ano de fabrico **(M YY)** por ex. M 24 = 2024, M 25 =2025... e assim por diante.





BABY 02 (WU150) Vano Batterie

Vedere il manuale di istruzioni per la sostituzione della batteria (modello ricaricabile tipo: **RETC 7,2V 2000mAh**)

Consult the user manual to replace the battery (rechargeable model type: **RETC 7,2V 2000mAh**)

WUNDER Sa.Bi.S.r.l.
Model: BABY02 (WU150) 12V 2A
Internally powered via battery or externally powered by model **UES24LCP-120200SPA**
Internamente alimentata con batteria o alimentata esternamente da modello **UES24LCP-120200SPA**
MATR.0000

IN ACCORDANCE WITH REGULATION (EU) 2017/745
CONFORME AL REGOLAMENTO (UE) 2017/745

CE 0425



Wunder Sa.Bi. S.r.l.
Via Vecchia per Monza, 20
20056 Trezzo sull'Adda (MI)
Tel. +39 02 90964566
www.wunder.it

www.wunder.it

PROFESSIONELL ELEKTRONISK BABYVÅG

MOD. BABY 02 – WU150 5 KNAPPAR





⚠ **Läs denna handbok noggrant innan du använder instrumentet**

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. ALLMÄNNA BESTÄMMELSER 2
2. SÄKERHET 3
3. BESKRIVNING AV DISPLAY 7
4. BRUK 8
5. ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER 8
6. UTSKRIFTSFUNKTION 13
7. SETUP-INSTÄLLNINGAR 14
8. PROBLEM OCH LÖSNINGAR 15
9. UNDERHÅLL och SERVICE 15
10. SKROTNING OCH KASSERING 16
11. GARANTI 17
12. TEKNISKA SPECIFIKATIONER 17
13. INSTALLATION 18
14. ÖVERENSSTÄMMELSE 21
15. MÄRKSKYLT 21

Genom att välja den professionella elektroniska personvågen från **WUNDER** mod. **BABY 02** har du köpt ett högprecisionsinstrument. I över 40 år har **Wunder** ställt sin expertis i hälsans tjänst. Detta instrument uppfyller nationella standarder på sjukhus, läkarmottagningar och vårdinrättningar, medicinsk klass **Im** med mätfunktion och är kalibrerat i enlighet med noggrannhetsklass **III**.
Instrumentet kännetecknas av möjligheten att fästa den elektroniska terminalen på vägningsplattformen via en pelare eller att installera terminalen separat.
Instrumentet är utrustat med en elektronisk terminal med dubbel LCD med trippelavläsning för samtidig visning av Vikt och Viktskillnadsberäkning.

1. ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

⚠ **Läs denna handbok noggrant innan du använder instrumentet eftersom den ger viktiga anvisningar angående SÄKER ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL.**

Beskrivningarna och illustrationerna i denna handbok är inte bindande.

WUNDER förbehåller sig rätten att göra de ändringar som de anser lämpliga i förbättringssyfte, utan att behöva uppdatera denna publikation.

Konventioner:
I denna handbok har följande symboler använts:

CE 0425	MEDICINSK ENHET SOM KOMMER OM FÖRORDNING (EU) 2017/745		
CEM 0474 M	LÄMPLIGT INSTRUMENT FÖR JURIDISK ANVÄNDNING, I ENLIGHET MED DIREKTIV 2014/31/EU OCH DEN EUROPEISKA STANDARDEN EN45501		
MD	MEDICINSK UTRUSTNING		
UDI	UNIK IDENTIFIERARE AV ENHETEN		
III	INSTRUMENT I ENLIGHET MED METROLOGIDIREKTIVET NAWI PRECISIONSKLASS III 90/384 - 2014/31/EU OCH DEN EUROPEISKA STANDARDEN EN45501		
⚠	**OBSERVERA!** PLACERAD INNAN FÖRFARANDENA FASTSTÄLLS. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTAGA DETTA KAN ORSAKA SKADOR PÅ OPERATÖREN ELLER PÅ PATIENTEN ELLER PÅ PRODUKTEN		
	EUROPEISKT DIREKTIV 2012/19/EU FÖR AVFALLSHANTERING		
	APPLICERADE DELAR AV TYP B		BATTERI STRÖMFÖRSÖRJNING
▼	INDIKATION OM VIKTENS FUNKTIONALITET	→0←	INDIKATION OM STABIL VIKT
	DET KAN UPPSTÅ INTERFERENS I NÄRHETEN AV APPARATER		DUBBEL ISOLERING (KLASS II)
	LÄS DENNA HANDBOK NOGGRANT INNAN DU ANVÄNDER INSTRUMENTET		
	TILLVERKARE: WUNDER SA.BI. SRL – VIA VECCHIA PER MONZA, 20 – TREZZO S/ADDA (MI), ITALY		

2. SÄKERHET

OBSERVERA!

Operatörerna måste läsa igenom denna handbok noggrant, följa dess instruktioner och bli bekanta med instrumentets korrekta förfaranden för användning och underhåll.
Tillverkaren tar inget ansvar för direkta eller indirekta skador, inklusive utebliven vinst eller annan kommersiell skada, som kan uppstå vid en användning av produkten som inte överensstämmer med vad som beskrivs i denna handbok.

- Förvara denna handbok samt försäkran om överensstämmelse för konsultation och stöd för personalutbildning.
- Överbelasta inte instrumentet över den maximala kapaciteten.
- Applicera inte belastningarna på ett abrupt sätt.
- Använd inte vassa eller spetsiga föremål för att trycka på knapparna.
- Försök inte att öppna instrumentet.
- Avlägsna inte de sigill som finns på instrumentet.
- Kortslut inte batteripolerna.
- Använd endast det nätaggregat som tillhandahålls av Wunder och kontrollera kompatibiliteten mellan den lokala nätspänningen och nätaggregatets (om sådan medföljer) märkspänning före användning.
- Kontrollera regelbundet att nätsladden är intakt och att den inte kommer i kontakt med varma apparater.
- Se till att inte nätsladden skapar risk för intrassling eller hinder.
- Innan du rengör instrumentet ska du koppla bort nätsladden.
- Sänk inte ned instrumentet i vatten eller andra vätskor.
- Utför regelbundet underhållsarbeten och efterföljande mätkontroller.

Du måste rapportera alla allvarliga incidenter som inträffar i samband med användning av den medicintekniska produkt som vi har levererat till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där du befinner dig.

2.1 FÖRUTSEDD ANVÄNDNING

Denna produkt är avsedd att användas för övervakning av nyfödda barn, på läkarmottagningar, för allmänna diagnostiska ändamål.
Användningsmiljö: på sjukhus och medicinska kliniker i neonatal miljö, läkarmottagning.
Installationsrummet måste vara utrustat med ett elsystem som överensstämmer med gällande bestämmelser. Det rekommenderas att använda anordningen i miljöer som inte utsätts för magnetisk störning.
Personal avsedd för användning av produkten: operatörer och läkare som är bekanta med produkten.
Kontroll och ansvar: Den medicinska anordningen måste användas under övervakning av en kvalificerad läkare eller kvalificerad personal med ansvar för underhåll och regelbundna kontroller som känner till alla säkerhetsförfaranden.
Användningsbegränsningar: Denna medicinska anordning kan endast användas enligt beskrivningen i denna handbok.
Produktens livslängd: 7 år

OBSERVERA!

Den medicintekniska produkten kräver särskilda försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet och måste installeras och användas enligt den information som ges i denna handbok.

2.2 ELEKTROMAGNETISK IMMUNITET

Babyvåg modell **BABY 02** har konstruerats för att fungera i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren ska se till att den används i denna miljö.

Guide and Statement of manufacturer – Electromagnetic emissions		
Emission test	**IEC 60601 Conformity**	**Electromagnetic environment guidance**
RF Emission **CISPR11**	Group 1	**BABY 02** model uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emission **CISPR11**	Class B	The product is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emission **IEC 61000-3-2**	Class A	
Voltage fluctuations / flicker emissions **IEC 61000-3-3**	Compliant	

Guidance and manufacturer's declaration - Electromagnetic Immunity		
Immunity test	**IEC 60601 Compliance level**	**Electromagnetic environment guidance**
Electrostatic discharges (ESD) **IEC 61000-4-2**	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	The floors should be made of wood, concrete or ceramic. If the floors are covered in synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient / burst **IEC 61000-4-4**	± 2kV for power supply lines ± 1kV for input/output lines	The power supply should be of the type used typically in commercial or hospital environments.
Surge **IEC 61000-4-5**	± 1kV line(s) to line(s) ± 2kV line(s) to earth	The power supply should be of the type used typically in commercial or hospital environments.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines **IEC 61000-4-11**	0% UT for 0,5 cycle 0% UT for 1 cycle 70% UT (30% dip in UT) for 25s 0% UT for 5 s **Note: UT is the A. C. main voltage prior to application of the test level**	The power supply should be of the type used typically in commercial or hospital environments. If the user requires continued operation, it is recommended that the product is powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50, 60 Hz) Magnetic field **IEC 61000-4-8**	30 A/m	The product power frequency magnetic fields should be at levels of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

⚠ **OBSERVERA!**

Den medicintekniska produkten kräver särskilda försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet och måste installeras och användas enligt den information som ges i denna handbok.

<table>
<tr><th colspan="3">Manufacturer's guide and declaration - Electromagnetic emissions</th></tr>
<tr><th>Immunity test</th><th>IEC 60601 Compliance Level</th><th>Electromagnetic environment-guidance</th></tr>
<tr><td>Conducted RF
IEC 61000-4-6</td><td>3Vrms 150kHz to 80MHz (for appliances that are not life supporting)</td><td rowspan="2">Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the product including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.
Recommended separation distance
d = 1.2 √ P
d = 1.2 √ P from 80 MHz to 800 MHz
d = 2.3 √ P from 800 MHz to 2.5 GHz
P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey[1], should be less than the compliance level in each frequency range[2]. Interference may occur in the proximity of equipment marked with the following symbol:
</td></tr>
<tr><td>Radiated RF
IEC 61000-4-3</td><td>3 V/m
80MHz to 2,7 GHz
(for appliances that are not life equipment)</td></tr>
<tr><td colspan="3">[1] From 80 MHz to 800 MHz is applied the higher frequency range.
[2] These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.
a) The intensity of the field for fixed transmitters such as base stations for radio, mobile and cordless phones and land radio mobile, amateur radio, radio transmitters in the AM and FM and TV transmitters cannot be predicted theoretically with accuracy. To establish an electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, it should consider the electromagnetic survey of the site. If the field strength measured at the place where you use the instrument exceeds the applicable level of compliance of the above, the device should be observed to verify normal operations. If you notice abnormal performance, it may take additional measures such as a different orientation of the device or re-locate it.
b) The field strength over a frequency range of 150 kHz to 80 MHz should be less than 3 V/m.</td></tr>
</table>

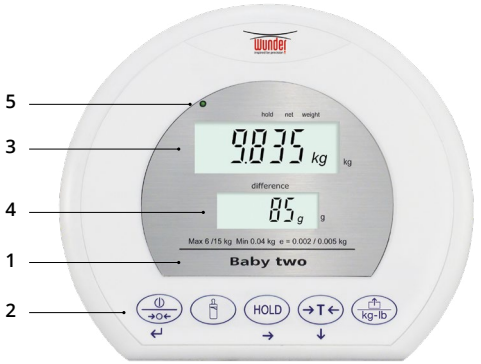
Recommended separation distance between BABY 02 scale and mobile RF communications equipment

BABY 02 Scale is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the product can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the product as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Output power rating of the transmitter (W)	**Separation distance according to frequency of transmitter (m)**		
	150 kHz to 80 MHz d=1,2 √P	**80 MHz to 800 MHz d=1,2 √P**	**800 MHz to 2,5 GHz d=2,3 √P**
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters with maximum rated power output not reported above, the recommended separation distance **d** in meters (m) can be calculated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where **P** is the maximum rated power output of the transmitter in Watt (W) according to the manufacturer of the transmitter.

3. BESKRIVNING AV DISPLAY



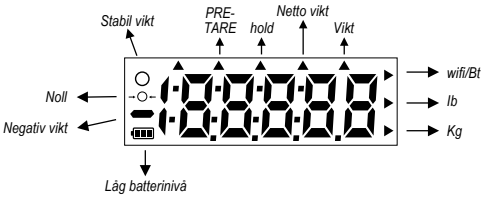
1. Modellspecifikationer
2. Funktionsknappar
3. Viktdisplay
4. Display för funktionen Vikt-Mjölk (skillnad efter amning/flaskmatning)
5. Strömindikator

Funktionsknappar

KNAPP	NAMN	BESKRIVNING / FUNKTION
	**ON/OFF**	På/av-knapp. Håll intryckt i 3 sekunder för att stänga av vågen. Nollställning av viktvärdet
	**HOLD**	Låsning av visad vikt / bestämning av stabilt viktvärde
	**TARA**	Gör det möjligt att utföra "tarering av kläder/blöja" för det nyfödda barnet genom att manuellt ställa in värdet som ska subtraheras
	**MILK**	Funktionen Vikt-Mjölk: Visar skillnaden mellan den första och den andra vägningen
	**PRINT**	Skriv ut/skicka data

Displayfunktioner

Stabil vikt: Den indikerar att vikten är stabil.
Negativ vikt: Den indikerar vikt under noll.
Noll: Den indikerar vikten vid nollvärdet.
Låg batterinivå: Den indikerar behovet av laddning eller byte av batteriet.



4. BRUK

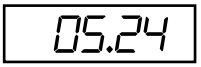
1. Se till att placera instrumentet på en plan och stabil yta, långt från värmekällor och i en miljö som är fri från kraftiga vibrationer och luftdrag.
2. Nivellera instrumentet för korrekt mätning.
3. Anslut utrustningen till eluttaget med den medföljande externa strömförsörjningsenheten från Wunder
4. Efter att ha slagit på instrumentet för att få en korrekt mätning, placera babyn centralt på vägningsplanet med vederbörlig försiktighet.

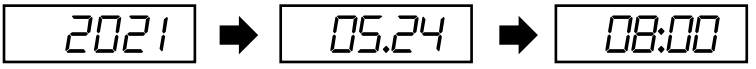
5. ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

5.1 INSTÄLLNING AV DATUM OCH TID

Håll knappen (⏻/→0←) intryckt i 3 sekunder och tryck samtidigt på knappen (→T←) för att gå in i inställningsläget för tid.

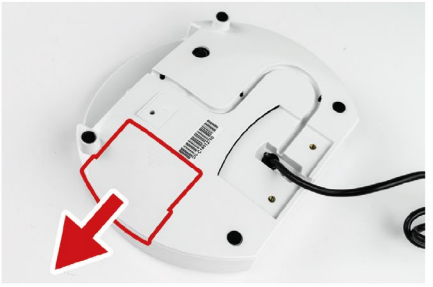
Exempel på inmatning av datum och tid: 24 maj 2021, kl. 8:00

	**Val av år:** Använd knappen (→T←) för att minska värdet och knappen (kg-lb) för att öka värdet, och sedan (HOLD) för att gå till nästa siffra. Tryck på (⏻/→0←) för att gå till nästa steg.
	**Val av datum (månad.dag):** Använd knappen (→T←) för att minska värdet och knappen (kg-lb) för att öka värdet, och sedan (HOLD) för att gå till nästa siffra. Tryck på (⏻/→0←) för att gå till nästa steg.
	**Val av tid (timmar.minuter):** Använd knappen (→T←) för att minska värdet och knappen (kg-lb) för att öka värdet, och sedan (HOLD) för att gå till nästa siffra. Tryck på (⏻/→0←) för att gå till nästa steg.



Displayformat: ÅÅÅÅ → MM.DD → TT:MM

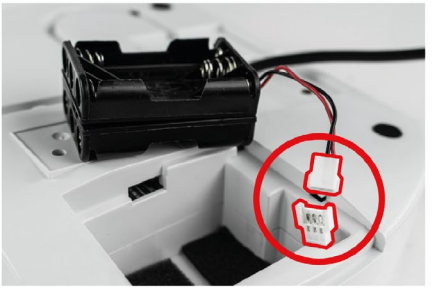
5.2 BYTE AV FACK FÖR ALKALISKA BATTERIER MOT SATS MED LADDNINGSBARA BATTERIER (TILLVAL)



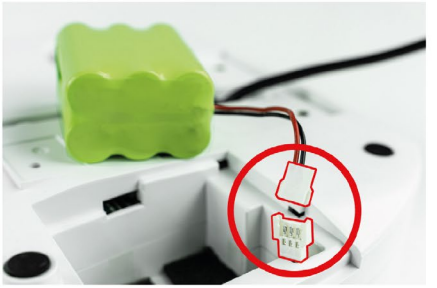
1. Öppna batterifacket på baksidan av indikatorn



2. Ta försiktigt bort behållaren för alkaliska batterier



3. Koppla bort kontakten



4. Anslut batteripaketet

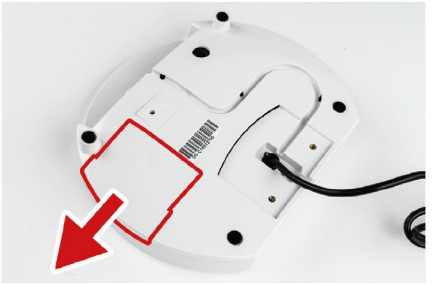


5. Sätt i batteripaketet med texterna uppåt och anslutningskabeln vänd åt vänster. Sätt i batteripaketet först och placera sedan försiktigt kabeln i urtaget längst ner



6. Stäng facket på baksidan av indikatorn

5.3 BYTE AV ALKALISKA BATTERIER



1. Öppna batterifacket på baksidan av indikatorn



2. Ta försiktigt bort behållaren för alkaliska batterier



3. Ta bort de urladdade batterierna



4. Sätt i de nya alkaliska batterierna



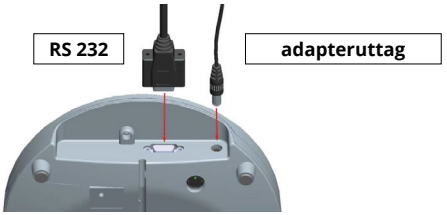
5. Sätt först i behållaren för de alkaliska batterierna och placera sedan försiktigt kabeln i urtaget längst ner



6. Stäng facket på baksidan av indikatorn

5.4 BATTERIDRIFT

Om symbolen [Lo], visas behöver batterierna laddas.
Batterierna laddas enkelt genom att ansluta strömförsörjningsenheten, även när vågen är avstängd. En komplett laddning tar cirka 8 timmar.
När laddningen är klar kopplar du ur strömkabeln.
Strömförsörjningskontakten är placerad på baksidan av indikatorn



Anmärkning: Nya batterier levereras delvis laddade. De måste laddas upp helt före användning. Vid långvarig icke-användning ska dock en fullständig urladdnings- och laddningscykel utföras var 3:e månad.

OBSERVERA!

FÖR KORREKT LADDNING AV BATTERIPAKETET,
ANSLUT INSTRUMENTET TILL ELUTTAGET I MINST 8 TIMMAR

5.5 VÄGNING

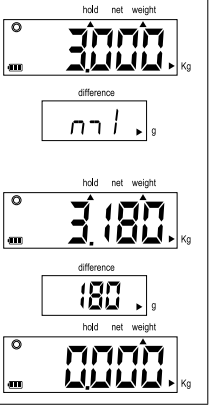
Slå på vågen genom att trycka på knappen . Displayen visar "0.00 kg" och vågen är klar för användning.
Placera försiktigt babyn i mitten av vägningsplanet, vikten visas på den övre displayen.
Anmärkning: Om displayen inte visar 0,0 kg kan den när som helst nollställas genom att trycka på knappen en gång till.

5.6 HOLD-FUNKTIONEN

Vågen BABY 02 är utrustad med en Hold-funktion för exakt bestämning av medelvikten, även under instabila förhållanden (baby som rör sig).

- Slå på vågen. Efter självdiagnosen visar displayen "0,0 kg" och symbolerna för noll och stabil vikt.
- Placera försiktigt babyn på mitten av vägningsplanet.
- Tryck på knappen (HOLD). Displayen visar "HOLD" med en blinkande triangel. Vänta så länge som behövs för att rätt värde ska visas. Åtgärden kan ta upp till några minuter.
- När du tar bort babyn från brickan visas den beräknade vikten fortfarande.
- För att radera den lagrade vikten, tryck på knappen (HOLD) igen för att återgå till vägningsläget.
- Hold-funktionen kan aktiveras antingen före eller efter att babyn placeras på vägningsplanet.

5.7 FUNKTION FÖR BERÄKNING AV SKILLNADEN MELLAN DE TVÅ VÄGNINGARNA

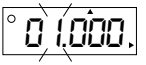
Efter vägningen visas den uppmätta vikten på den övre displayen (t.ex: 3.000 kg).	
Tryck på knappen (T) för att lagra den första förvärvade vikten. Den sekundära displayen visar "m1". Om du tar bort babyn förblir vikten visad. Efter amningen ska du försiktigt placera babyn på mitten av vägningsplanet. Tryck på knappen (T) och den övre displayen anger den nya vikten (t.ex: 3.180 kg). Tryck igen på (T) för att beräkna och visa skillnaden. Den sekundära displayen visar skillnaden mellan de två vägningarna och efter några sekunder visar båda displayerna omväxlande värdena för de två vägningarna och skillnaden. Återgå till vägningsläget genom att trycka på (T)	

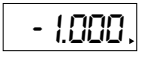
Anmärkning:

- Minnesfunktionen fungerar medan instrumentet är påslaget, utan att stänga av det under mätningen.
- För att lämna eller avbryta funktionen "Beräkning av skillnaden mellan de två vägningarna", tryck på (T) och (ON/OFF)
- Genom att använda nätadaptern är förblir vågen alltid påslagen.
- Vid batteridrift stängs instrumentet av efter 3 minuters inaktivitet.
- Om den beräknade skillnaden är mer än 1000 g visar displayen - - - .

5.8 FÖRINSTÄLLD TARERINGSFUNKTION

Tryck på knappen (→T←) för att gå in i inställningsläget för förinställd tarering; första siffran blinkar 

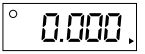
Håll intryckt för att välja siffra: knapp (→T←) : värde **-1** / knapp (kg-lb) : värde **+1** 

För att bekräfta, tryck på knappen (ON/OFF), displayen visar 

Tryck på knappen (→T←) igen för att inaktivera den förinställda tareringsfunktionen.

5.9 TARERINGSFUNKTION

Tareringsfunktionen gör det möjligt att nollställa vikten av behållare eller kläder, så att det nyfödda barnets faktiska vikt kan mätas.

Slå på vågen, placera vikten på vägplattan och tryck på knappen (ON/OFF), displayen visar: 

Placera försiktigt det nyfödda barnet på vägplattan utan att ta bort vikten som utgör taran.
Vikten som visas är det nyfödda barnets nettovikt.

För att radera tarvärdet, ta bort alla föremål från vägplattan och tryck på knappen (→T←) igen.

6. UTSKRIFTSFUNKTION

Gränssnittskabeln RS232 måste användas för utskrift. Efter normal vägning trycker du på knappen (kg - lb) för att skriva ut mätdata. Detta är standardformaten för utdata (ej redigerbara).

WS-skrivaren ingår inte i leveransen.

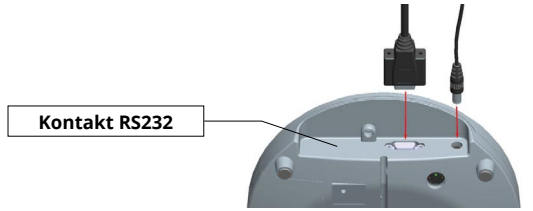
Utskriftsformatet (ej redigerbart) visas nedan.

För ytterligare information, skriv till **info@wunder.it**

```
          WUNDER
Modello                  WU150
Numero di serie      C12345678
Data/Ora      01/01/2000 12:00
----------------------------
Peso                  20.0 kg
Altezza               130.0 cm
Indice Massa Corporea    11.8
Sottopeso                 <18
----------------------------
Normopeso              18-24.9
----------------------------
Sovrappeso             25-29.9
----------------------------
Obesità classe I       30-34.9
----------------------------
Obesità classe II      35-39.9
----------------------------
Obesità classe III        >40
```

```
          WUNDER
Model                    WU150
S/N:                 C12345678
Date/Time     01/01/2000 12:00
----------------------------
Weight                20.0 kg
Height                130.0 cm
BMI(Body Mass Index)     11.8
Underweight               <18
----------------------------
Normal weight          18-24.9
----------------------------
Pre-obesity            25-29.9
----------------------------
Obesity class I        30-34.9
----------------------------
Obesity class II       35-39.9
```

Parametrar för serieport RS232 (ej redigerbara):
Baud rate: 9600 bps
Parity check: None
Data length: 8 bits
Stop bit: 1 bit
Handshake: RTS / CTS
Data code: ASCII



RS232 seriell

För anslutning till PC eller WS-skrivare, använd en korsad kabel.
Anslutning till en persondator

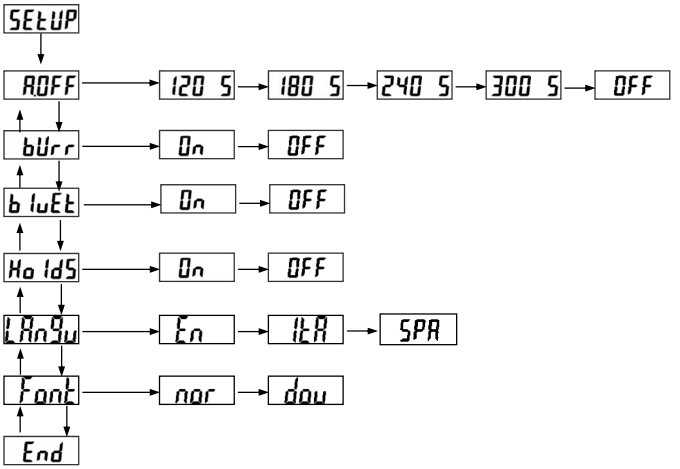
- Starta Hyper Terminal
- Startmeny → Program → Tillbehör → Kommunikation → Hyper Terminal.
- Skapa en ny anslutning och klicka på OK
- Välj önskad COM-port
- Klicka på Anslut för att välja COM-port. Vanligtvis finns det bara ett alternativ. Klicka på OK.
- Inställning av port
  - o Välj 9600 bps, Data bits till 8, Parity till None, Stop bits till 1 och Flow control Hardware.
  - o Klicka på OK.
  - o Output Data
  - o Tryck på knappen (kg - lb) för att skicka data från vågen till en PC eller en tillvalsskrivare.

Fot	Signal
2	TX
3	RX
5	GND

7. SETUP-INSTÄLLNINGAR

När instrumentet är påslaget, tryck på (HOLD) i 3 sekunder. Displayen visar texterna "SETUP" och sedan "A.OFF".

(→T←) = ▼ gå till nästa alternativ	(HOLD) = ► öppna och ändra parametrarna	(⏻) = ▲ gå tillbaka till föregående alternativ



Under posten "**End** " kan inställningen bekräftas genom att trycka på knappen (HOLD)

A.OFF : Välj instrumentets automatiska avstängningstid: 120s / 180s / 240s / 300s / Off

bUrr : Aktivera eller inaktivera pipfunktionen: On/Off

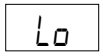
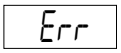
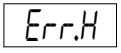
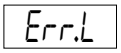
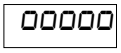
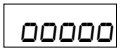
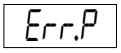
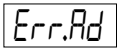
bluEt : Bluetooth-inställning

HoldS : Hold-inställning

LAnGu : Inställning av utskriftsspråk

Font : Inställning av teckensnittsstorlek för utskrift

8. PROBLEM OCH LÖSNINGAR

FEL	ORSAK	ÅTGÄRD
	**Låg batterinivå:** Batterispänningen är för låg för att kunna användas.	Byt ut batteriet eller anslut nätadaptern.
	**Överbelastning:** Den totala lasten överskrider vågens maximala kapacitet.	Minska den pålagda belastningen och försök igen.
	**Räknefel (hög):** Indikerar att signalen från lastcellen är för hög.	Felet orsakas normalt av ett fel i vågen (cell eller ledningsdragning). Kontakta teknisk support.
	**Räknefel (låg):** Indikerar att signalen från lastcellen är för låg.	Felet orsakas normalt av ett fel i vågen (cell eller ledningsdragning). Kontakta teknisk support.
	**Nollpunkt bortom kalibrering:** Nollområde över +10 % vid påslagning.	Kalibrera om instrumentet.
	**Noll under kalibrering:** Nollområde över -10 % vid påslagning.	Kalibrera om instrumentet.
	**EEPROM-fel:** Fel i vågens programvara.	Felet orsakas normalt av ett fel i vågen (cell eller ledningsdragning). Kontakta teknisk support.
	**Programfel:** Programvarufel på vågen.	Kontakta teknisk support.

9. UNDERHÅLL och SERVICE

För bättre och längre livslängd för produkten är det bra att regelbundet utföra en grundlig allmän rengöring.
Rengöringen av instrumentet ska utföras med en mjuk trasa, fuktad med vatten eller neutralt rengöringsmedel. Undvik användning av lösningsmedel och slipmedel. Vid långvarig inaktivitet av instrumentet, ta ut batterierna ur terminalen och täck instrumenteringen för att bibehålla den intakt. Se till att inte utsätta instrumentet för stötar eller överdriven mekanisk påfrestning under transport.
I händelse av reparation eller service, vänd dig till din återförsäljare eller till ett auktoriserat servicecenter genom att kontakta **service2@wunder.it** eller **sales@wunder.it.**
Metrologisk kontroll: verifiering av mätning. Den metrologiska kontrollen säkerställer att instrumentets mätningar förblir korrekta. Den nödvändiga frekvensen beror på användningsintensitete

- **Standardanvändning**
  För normala driftsförhållanden – Rekommenderad frekvens: en gång vart tredje år (treårig)
- **Intensiv användning**
  Om instrumentet utsätts för kraftiga belastningscykler eller används intensivt,
  Nödvändig frekvens: intervallet bör förkortas.

Ett striktare kalibreringsprogram krävs för att bibehålla högsta noggrannhet. Det rekommenderas att kontakta din tjänsteleverantör för en anpassad plan. All information tillhandahålls endast i informationssyfte.

10. SKROTNING OCH KASSERING

Avställning
Om anordningen ställs undan under en längre period måste man se till att skydda de delar som skulle kunna skadas av eventuella dammavlagringar.

Skrotning
När du bestämmer dig för att inte använda denna artikel mer måste den göras overksam. De delar som kan orsaka fara ska göras ofarliga

Kassering enligt direktiv 2012/19/EU 
Denna produkt överensstämmer med **Direktiv 2012/19/EU**. Symbolen med den överkorsade soptunnan som sitter på apparaten indikerar att produkten vid slutet av sin livslängd måste föras till en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning eller returneras till återförsäljaren i samband med inköp av en ny likvärdig utrustning, eftersom den måste hanteras separat från hushållsavfallet. Användaren ansvarar för att apparaten placeras hos en lämplig återvinningsstation i slutet av sin livslängd. Lämplig separat insamling för sändning av apparaten för återvinning, behandling och miljövänlig kassering bidrar till att undvika eventuella negativa effekter på miljö och hälsa och gynnar återvinning av de material som produkten tillverkats av.
För mer detaljerad information om tillgängliga insamlingssystem kontakta den lokala avfallshanteringen eller den affär där produkten inhandlats.
Som konsument är du enligt lag skyldig att återlämna använda eller urladdade batterier. Du kan lämna in dina gamla batterier på de offentliga uppsamlingsplatserna i din stad, eller så kan du lämna dem hos vilken batterisäljare av olika typer som helst som har placerat de speciella uppsamlingsbehållarna. Även vid ”skrotning” av elektrisk och elektronisk utrustning måste de samlas in och deponeras i de speciella uppsamlingsbehållarna.

ANMÄRKNING: Följande symboler indikerar förekomsten av skadliga ämnen

Batterier:

Pb Pb = batterier som innehåller Bly	Cd Cd = batterier som innehåller Kadmium	Hg Hg = batterier som innehåller Kvicksilver

OBSERVERA!

Släng inte elektriska delar och använda batterier i hushållsavfallet.
Kassera batterierna via återvinningsstationer i närheten av dig.

11. GARANTI

Garantin börjar gälla på inköpsdagen och gäller under den tid som anges i gällande katalog/lista. Garanti innebär kostnadsfri ersättning eller reparation, inom fastställda tidsgränser, av de delar av apparaten som efter tillverkares eget gottfinnande, befinns vara defekta vid källan; Wunder kommer därför att ha rätt att reparera eller ersätta artikeln.

Garantin täcker inte:

- transportskador, fallskador, skador orsakade av oaktsamhet och manipulering
- skador på grund av oförmåga att använda apparaten och felaktig användning av denna
- skador som orsakats av otillräckligt eller felaktigt elsystem eller ändringar till följd av miljöförhållanden, klimatförhållanden eller andra förhållanden
- skador på grund av felaktig installation av apparaten och reparationer som utförts av obehörig personal
- ingrepp i hemmet för bekväma kontroller eller förmodade defekter
- Löpande underhåll och vad som kan anses vara normalt slitage på grund av användning
- förbrukningsdelar såsom: nätaggregat, batterier, tangentbord, skålar, hjul, huvuden, rullar, lastceller som är defekta på grund av stötar och överbelastning

Interventionstjänsten kan också vägras om utrustningen har modifierats eller byggts om på något sätt. Om apparaten repareras i hemmet måste användaren betala den fasta utryckningskostnader. Om apparaten däremot repareras på något av Wunders auktoriserade servicecenter, står användaren för kostnader och risker för transporten.

Wunder ansvarar inte heller för skador av något slag som kan orsakas direkt eller indirekt på personer, djur eller egendom till följd av att alla anvisningar i denna bruksanvisning inte har följts eller i vilket fall som helst till följd av felaktig användning.

Domstolen i Bergamo är behörig för eventuella tvister.

12. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

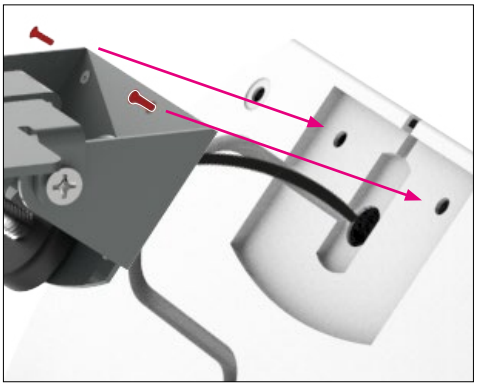
Modell	**BABY 02**		
Kapacitet - Division	Max 3/6kg - d=1/2g	6/15kg - d=2/5g	Max 10/20kg - d=5/10g
Tillverkare	Wunder Sa.Bi. Srl - Trezzo sull'Adda, Milano Italy		
OIML-godkännande	Klass III		
Måttenhet	kg		
Display	Dubbel LCD: 1 LCD vikt 20mm med 5 aktiva siffror 2 LCD längd och BMI 12mm		
Dim. Vägningsplan	W560 x D290 mm		
Strømforsyning	Adapter 12V Alkaliska batterier 6 x AAA (TILLVAL) Uppladdningsbart batteripaket (TILLVAL) ⚠ Använd endast den medföljande stabiliserade strömförsörjningsenheten		
Driftstemperatur	5 °C / 35 °C		

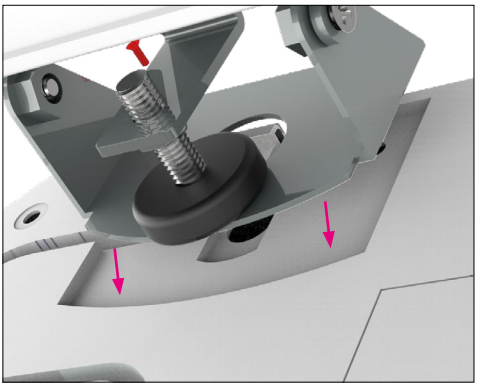
13. INSTALLATION

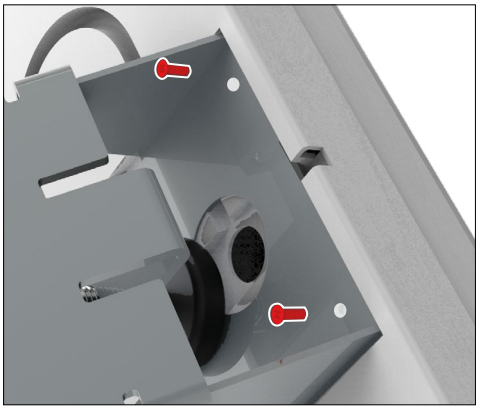
När du har packat upp instrumentet ska du kontrollera att alla komponenter är intakta och finns på plats.
Instrumentet måste placeras på avstånd från värmekällor och i en miljö fri från kraftiga vibrationer och drag.
Instrumentet måste placeras på ett plant och stabilt underlag och alla fötter måste vara i kontakt med underlaget.

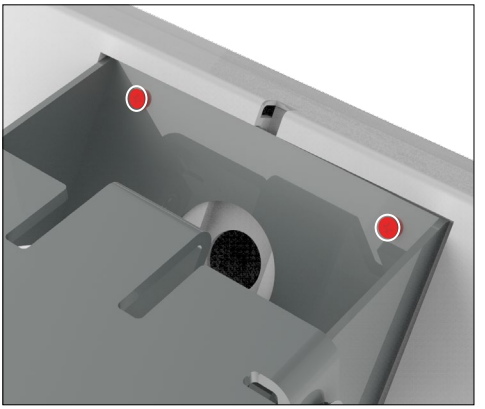
13.1 MONTERING AV FRONTSKÄRMSFÄSTE

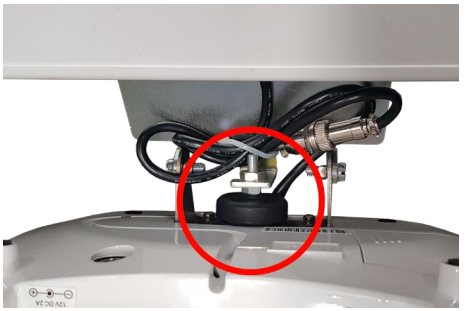
Fäst fästet i det avsedda utrymmet på baksidan av visaren och skruva fast det med de 2 medföljande skruvarna











N.B. Vågen är förpackad med displayen redan monterad på den främre hållaren.

⚠ **OBSERVERA!**

Gör inga ingrepp på den justerskruv som visas i figuren intill.



Placera vågskålen enligt figuren intill

Vattenpass ingår



⚠ **OBSERVERA!**

För att vågen ska fungera korrekt **får inte** vågskålen vidröra displayen, såsom visas i figuren intill.

När vågskålen är monterad ska du se till att det finns minst 3 cm avstånd mellan vågskålen och displayen.

13.2 INSTALLATION AV STADIOMETER FÖR LÄNGDMÄTNING (TILLVAL)



Gör på följande sätt för att installera stadiometern för längdmätning:



1) Fäst den elektroniska stadiometerns hållare på vägningsplanet med de 2 medföljande krysskruvarna.



2) Placera den elektroniska stadiometern på den hållare som tidigare fästs vid vågskålen.

13.3 INSTALLATION AV TIPPSKYDDSSTÄNGER



1) Ta bort skålen och skruva loss fötterna.



2) Placera stängerna och säkra dem genom att skruva fast fötterna. Stängerna måste vara placerade mellan vågbasen och fötterna.



3) Vänd på vågen och montera skålen.

14. ÖVERENSSTÄMMELSE

DIGITALT VÄGNINGSINSTRUMENT FRÅN WUNDER MODELL BABY 02 SERIENR.....
Vi intygar att detta instrument har kontrollerats och har klarat funktionstestet med godkänt resultat. Det överensstämmer med följande standarder och direktiv: **EN 45501 / EN60601-1-2 / EN60601-1** **EU-FÖRORDNING 2017/745 – Medical Device Regulation**

15. MÄRKSKYLT

OBSERVERA!

På den applicerade mätskylten anges tillverkningsåret **(M YY)** t.ex. M 24 = 2024, M 25 =2025... och så vidare.



Wunder Sa.Bi. s.r.l
Headquarters: Via Vecchia per Monza, 20
20056 - Trezzo sull'Adda (MI) - Italy
Registered office: Via Monte Grappa, 7
24121 - Bergamo (BG) - Italy

REF BABY 02 (WU150)
Max = 3/6 kg e = 1/2 g
Min = 20 g T = -6 kg
+5 °C / +35 °C

CE **M YY** 0474
T12037 rev 0
SN 0000

UDI 2025-01-16 **MD**
(01)08052570460106
(11)250116
(21)C24010000

IC: 00482G
SN C24010000

BABY 02 (WU150) Vano Batterie

Vedere il manuale di istruzioni per la sostituzione della batteria (modello ricaricabile tipo: **RETC 7,2V 2000mAh**)

Consult the user manual to replace the battery (rechargeable model type: **RETC 7,2V 2000mAh**)

WUNDER Sa.Bi.S.r.l.
Model: BABY02 (WU150) 12V 2A
Internally powered via battery or externally powered by model **UES24LCP-120200SPA**
Internamente alimentata con batteria o alimentata esternamente da modello **UES24LCP-120200SPA**
MATR.0000

IN ACCORDANCE WITH REGULATION (EU) 2017/745
CONFORME AL REGOLAMENTO (UE) 2017/745

CE 0425



Wunder Sa.Bi. S.r.l.
Via Vecchia per Monza, 20
20056 Trezzo sull'Adda (MI)
Tel. +39 02 90964566
www.wunder.it

www.wunder.it

PROFESSIONELLE, ELEKTRONISCHE BABYWAAGE

MOD. BABY 02 – WU150 5 TASTE



⚠ **Vor der Verwendung des Instruments das vorliegende Handbuch aufmerksam lesen**

INDEX

1. ALLGEMEINE BEMERKUNGEN 2
2. SICHERHEIT 3
3. BESCHREIBUNG DER ANZEIGE 7
4. BENUTZERFREUNDLICHKEIT 8
5. BEDIENUNGSANWEISUNG 8
6. DRUCKFUNKTION 13
7. SETUPEINSTELLUNGEN 14
8. PROBLEME UND LÖSUNGEN 15
9. WARTUNG UND TECHNISCHER SERVICE 15
10. VERSCHROTTUNG UND ENTSORGUNG 16
11. GARANTIE 16
12. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN 17
13. INSTALLATION 18
14. KONFORMITÄT 21
15. KENNZEICHNUNG SETIKETT 21

Durch den Kauf der professionellen, elektronischen Babywaage von **WUNDER** Mod. **BABY 02** haben Sie ein Präzisionsgerät erworben. Das Unternehmen Wunder stellt seinen Dienst bereits seit über 40 Jahren in den Dienst der Gesundheit. Dieses Gerät entspricht den nationalen Bestimmungen für Krankenhäuser, Arztpraxen, stationären Pflegeeinrichtungen, der MPG-Klasse Im und ist entsprechend der Präzisionsklasse III geeicht. Das Gerät gestattet die Anbringung des Elektronikterminals über eine Säule direkt an der Wägeplatte oder es komplett unabhängig zu installieren. Das Gerät ist mit einem Elektronikterminal mit doppeltem LCD mit Dreifachlesung ausgestattet, um gleichzeitig das Gewicht und die Differenzberechnung der Wägungen anzuzeigen.

1. ALLGEMEINE BEMERKUNGEN

⚠ **Vor der Verwendung des Instruments das vorliegende Handbuch aufmerksam lesen, da es wichtige Anweisungen zur SICHERHEIT WÄHREND DES GEBRAUCHS UND DER WARTUNG enthält.**

Die Beschreibungen und Abbildungen im vorliegenden Handbuch haben keinen verbindlichen Charakter.
WUNDER behält sich das Recht vor, zur Verbesserung erforderlich erachtete Änderungen vorzunehmen ohne sich zu verpflichten, das vorliegende Dokument zu aktualisieren.

Konventionen:
Im vorliegenden Handbuch wurden folgende Symbole verw

CE 0425	MEDIZINPRODUKT KONFORM VERORDNUNG (EU) 2017/745		
CEM 0474 M	INSTRUMENT FÜR DEN RECHTLICHEN GEBRAUCH NACH RICHTLINIE 2014/31 / EU GEEIGNET UND ZUM EUROPÄISCHEN STANDARD EN45501		
MD	MEDIZINISCHES GERÄT		
UDI	EINDEUTIGE KENNUNG DES GERÄTS		
III	INSTRUMENT IN EINHALTUNG DER NAWI METROLOGICAL DIRECTIVE PRECISION CLASS III 90/384 - 2014/31 / EU UND DES EUROPÄISCHEN STANDARD EN45501		
⚠	**ACHTUNG!** VOR DER DEFINITION DER VORGEHENSWEISE. DURCH MISSACHTUNG KÖNNEN DEM BEDIENER ODER PATIENTEN SCHÄDEN ZUGEFÜHRT WERDEN.		
	EUROPÄISCHE RICHTLINIE 2012/19/EU FÜR DIE ENTSORGUNG		
	ANWENDUNGSTEILE DES TYPS B		VERSORGUNGSBATTERIE
▼	ANZEIGE FUNKTIONSWEISE WIEGEN	→O←	ANZEIGE STABILES GEWICHT
	MÖGLICHKEIT VON STÖRUNGEN		DOPPELTE ISOLIERUNG (KLASS II)
	LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS INSTRUMENT VERWENDEN		
	MANUFACTURER: WUNDER SA.BI. SRL – VIA VECCHIA PER MONZA, 20 – TREZZO S/ADDA (MI), ITALY		

2. SICHERHEIT

⚠ ACHTUNG!

Die Bediener müssen das vorliegende Handbuch aufmerksam lesen, die darin enthaltenen Anweisungen befolgen und sich mit den korrekten Vorgehensweisen für den Gebrauch und die Wartung des Instruments vertraut machen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für direkte oder indirekte Schäden, einschließlich entgangenen Gewinns, oder für andere kommerzielle Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung dieses Handbuchs ergeben können.

- Das vorliegende Handbuch zum Nachschlagen und zur Unterstützung während der Schulung des Personals aufbewahren.
- Das Gerät nicht über die maximale Traglast hinaus belasten.
- Die Last nicht abrupt auflegen.
- Zum Drücken der Tasten keine scharfen oder spitzen Gegenstände verwenden.
- Das Gerät nicht zu öffnen versuchen.
- Die Versiegelungsmarken nicht vom Gerät entfernen.
- Die Batterieanschlüsse nicht kurzschließen.
- Ausschließlich das von Wunder vorgesehene Netzgerät verwenden und vor der Verwendung sicherstellen, dass die Spannung des lokalen Versorgungsnetzes der Bemessungsspannung des Adapters entspricht.
- In regelmäßigen Abständen die Unversehrtheit des Versorgungskabels des Geräts überprüfen und sicherstellen, dass es nicht mit heißen Geräten in Berührung kommt.
- Sicherstellen, dass das Versorgungskabel keine Stolpergefahr darstellt.
- Vor der Reinigung des Instruments das Versorgungskabel abschließen.
- Das Gerät weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten tauchen.
- In regelmäßigen Intervallen die Wartungseingriffe und die anschließenden Überprüfungen des Messverhaltens ausführen.

Es ist notwendig, dass Sie jeden schwerwiegenden Vorfall, der im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten Medizinprodukt aufgetreten ist, dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats melden, in dem Sie ansässig sind.

2.1 VERWENDUNGSZWECK

Dieses Gerät ist zur Überwachung des Neugeborenen in der medizinischen Klinik für allgemeine diagnostische Zwecke vorgesehen.

Anwendungsumgebung: in Krankenhäusern und spezialisierten medizinischen Kliniken. Der Installationsraum muss mit einem elektrischen System ausgestattet sein, das den geltenden Normen entspricht. Es wird empfohlen, das Gerät in Umgebungen zu verwenden, die keinen magnetischen Störungen ausgesetzt sind.

Mitarbeiter, die für die Verwendung des Produkts bestimmt sind: spezialisierte Bediener und Ärzte, die alle Sicherheitsverfahren für die korrekte Verwendung kennen.

Kontrolle und Verantwortung: Das Medizinprodukt muss unter der Aufsicht eines qualifizierten Arztes oder qualifizierten Personals verwendet werden, das für die Wartung und regelmäßige Kontrollen zuständig ist und alle Sicherheitsverfahren kennt.

Nutzungsbeschränkungen: Dieses medizinische Gerät kann nur wie in diesem Handbuch beschrieben verwendet werden.

Nutzungsdauer des Produkts: 7 Jahre

2.2 ELEKTROMAGNETISCHE STÖRFESTIGKEIT

Die Babywaage **BABY 02** ist für den Einsatz in einem elektromagnetischen Umfeld ausgelegt, das die nachfolgend angegebenen Bedingungen erfüllt. Der Kunde bzw. Anwender muss überprüfen, ob sie in einem Umfeld mit diesen Charakteristiken verwendet wird.

Leitlinie und Erklärung des Herstellers - Elektromagnetische Strahlung		
EMV-Prüfung	**Konformität IEC 60601**	**Leitlinie Elektromagnetisches Umfeld**
RF Emissions **CISPR11**	Gruppe 1	Die Babywaage **BABY 02** nutzt elektromagnetische Energie ausschließlich für seine eigene Funktion. Deshalb gibt sie nur eine sehr geringe Menge an elektromagnetischen Strahlen ab und stört elektronische Geräte folglich nicht.
RF Emissions **CISPR11**	Klasse B	Die Babywaage **BABY 02** ist für den Einsatz in allen Gebäuden geeignet, hierzu gehören auch der häusliche Bereich und Gebäude, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz, das Wohngebäude mit Strom versorgt, angeschlossen sind.
Harmonic emission **IEC 61000-3-2**	Klasse A	
Voltage fluctuations/flicker emissions **IEC 61000-3-3**	Konform	

Leitlinie und Erklärung des Herstellers - Elektromagnetische Störfestigkeit		
Störfestigkeitsprüfung	**Konformität IEC 60601**	**Leitlinie Elektromagnetisches Umfeld**
Electrostatic discharges (ESD) **IEC 61000-4-2**	± 8 kV Kontakt ± 2, ± 4, ± 8, ± 15 kV Luft	Der Bodenbelag muss aus Holz, Beton oder Keramikfliesen sein. Wenn der Boden mit synthetischen Materialien belegt ist, muss die relative Luftfeuchte mindestens 30 % betragen.
Electrical fast transient / burst **IEC 61000-4-4**	± 2kV Stromversorgung ± 1kV for input/output lines	Die Qualität der Netzspannung muss der eines typischen Geschäfts- oder Krankenhausumfelds entsprechen.
Surge **IEC 61000-4-5**	± 1kV line(s) to line(s) ± 2kV line(s) to earth	Die Qualität der Netzspannung muss der eines typischen Geschäfts- oder Krankenhausumfelds entsprechen.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines **IEC 61000-4-11**	0 % U_T für 0,5 Zyklus 0 % U_T für 05 Zyklen 70 % U_T (30% dip in UT) für 25 Zyklen 0 % U_T für 5 Zyklen	Die Qualität der Netzspannung muss der eines typischen Geschäfts- oder Krankenhausumfelds entsprechen. **HINWEIS:** UT entspricht dem Spannungswert der Stromvers orgung.
Power frequency (50, 60 Hz) Magnetic field **IEC 61000-4-8**	30 A/m	Die Qualität der Netzspannung sollte die eines typischen Handels- oder Krankenhausumfelds sein.

Leitlinie und Erklärung des Herstellers - Elektromagnetische Störfestigkeit		
Störfestigkeitsprüfung	**Konformität IEC 60601**	**Leitlinie Elektromagnetisches Umfeld**
Störfestigkeit gegen leitungsgeführte Störgrößen **IEC 61000 - 4 - 6**	3 Vrms 150 kHz bis 80MHz (für nicht-lebenserhaltende Geräte)	Das tragbare und mobile RF-Kommunikationsgerät ist innerhalb der in der nachstehenden Gleichung angegebenen Entfernung zu verwenden: d = 1.2 √ P bei 150 kHz und 80 MHz d = 1.2 √ P bei 80 MHz und 800 MHz d = 2.3 √ P bei 800 MHz und 2.7 GHz **P** die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäss Sender-Hersteller e **d** der empfohlene Trennabstand in Metern (mDie Feldstärke von stationären RF-Sendern, bestimmt durch eine elektromagnetische Felduntersuchung vor Ort [1], sollte niedriger sein als der Konformitätsgrad in jedem Frequenzbereich[2]. Bei Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, kann es zu Interferenzen kommen: 
Störfestigkeit gegen hochfrequente elektromagnetische Felder **IEC 61000 - 4 - 3**	3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz (für nicht-lebenserhaltende Geräte)	

[1] Bei 80 MHz und 800 MHz wird der höchste Frequenzbereich angewendet.

[2] Diese Leitlinien sind unter Umständen nicht in allen Situationen anwendbar. Die Weiterleitung von elektromagnetischen Strahlen wird von der Aufnahme und der Reflexion durch Strukturen, Gegenstände und Personen beeinflusst.

a) Die Feldstärken von feststehenden Sendern, wie z. B. Basisstationen von Funktelefonen (Mobilfunkgeräte und schnurlose Telefone) und Amateur-Funkgeräte, AM- und FM-Funkantennen und TV-Antennen können weder theoretisch und noch exakt vorhergesagt werden. Um das durch feststehende Funksender verursachte elektromagnetische Umfeld zu bestimmen, muss die elektromagnetische Belastung vor Ort untersucht werden. Wenn die am Verwendungsort des Gerätes gemessene Feldstärke die oben angegebene zulässige Höhe überschreitet, muss beobachtet werden, ob das Gerät unter dieser Bedingung ordnungsgemäß funktioniert. Sollten Funktionsstörungen auftreten, müssen zusätzliche Maßnahmen, wie z. B. eine andere Ausrichtung oder Anordnung der Geräte, ergriffen werden.

b) Die Feldstärke muss für den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz unter 3 V/m liegen.

Vorgeschriebene Abstände zu Funk-Kommunikationsgeräten

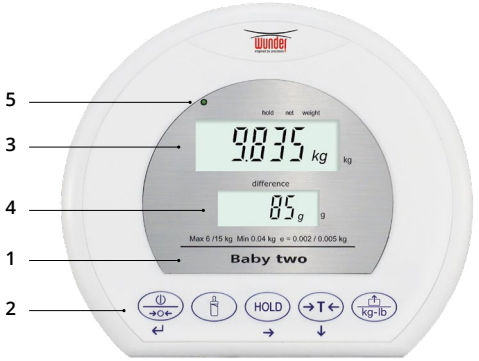
Die Babywaage **BABY 02** ist für einen Einsatz in einem elektromagnetischen Umfeld ausgelegt, in dem die Störfrequenzen kontrolliert werden. Der Kunde bzw. Betreiber, der diese Geräte verwendet, kann zur Vermeidung von elektromagnetischen Störfrequenzen beitragen, indem der unten angegebene vorgeschriebene Mindestabstand zwischen Mobilfunkgeräten und tragbaren Funk-Kommunikationsgeräten eingehalten wird. Der Mindestabstand hängt dabei von der maximalen Ausgangsleistung der Funk-Kommunikationsgeräte ab.

Maximale Nennausgangsleistung des Senders (W)	Abstand in Abhängigkeit von der Frequenz des Senders (m)		
	150 kHz bis 80 MHz d = 1,2 √P	80 kHz bis 800 MHz d = 1,2 √P	800 MHz bis 2,5 GHz d = 2,3 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Für Sender mit einer maximalen Nennausgangsleistung, die oben nicht angegeben ist, kann der vorgeschriebene Abstand (m) anhand der für die Frequenz des Senders anzuwendenden Gleichung berechnet werden, wobei **P** der vom Hersteller des Senders angegebenen maximalen Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) entspricht.

Hinweise: Bei 80 MHz und 800 MHz wird der höchste Frequenzbereich angewendet. Diese Leitlinien sind unter Umständen nicht in allen Situationen anwendbar. Die Weiterleitung von elektromagnetischen Strahlen wird von der Aufnahme und der Reflexion durch Strukturen, Gegenstände und Personen beeinflusst.

3. BESCHREIBUNG DER ANZEIGE



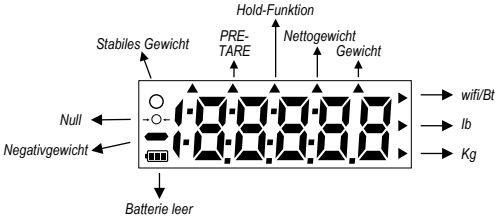
1. Angaben zu den Eigenschaften des Modells
2. Funktionstasten
3. Display für Gewicht
4. Display Funktion Gewicht-Milch (Stilldifferenz)
5. Anzeige der Versorgung

FUNKTIONSTASTEN

TASTE	NAME	BESCHREIBUNG
	**ON/OFF**	Ein/Aus-Taste. 3 Sekunden lang gedrückt halten, um die Waage auszuschalten. Nullstellung des Gewichtswertes.
	**HOLD**	Blockierung des angezeigten Gewichtes / Bestimmung des stabilen Gewichtswertes
	**TARE**	Ermöglicht die „Tarierung der Kleidung/Windel" des Neugeborenen durch manuelle Eingabe des abzuziehenden Werts.
	**MILK**	Funktion Gewicht-Milch: Anzeige der Differenz zwischen erster und zweiter Wägung.
	**PRINT**	Druck der Daten.

Funktionen des Displays

Stabiles Gewicht: Anzeige eines stabilen Gewichts.
Negativgewicht: Anzeige eines Gewichts unter null.
Null: Anzeige eines Gewichts mit dem Wert null.
Batterie leer: Anzeige der Notwendigkeit des Austausches oder des Aufladens der Batterie.



4. BENUTZERFREUNDLICHKEIT

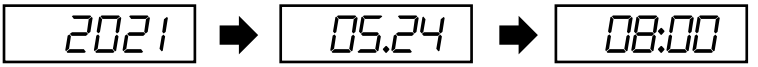
1. Dabei ist darauf zu achten, dass das Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche, die von Wärmequellen ferngehalten wird, in einer Umgebung ohne übermäßige Vibrationen und Luftströmungen aufgestellt wird.
2. Das Gerät für eine korrekte Messung ausrichten.
3. Ausrüstung an Steckdose anschließen mit dem mitgelieferten externen Netzteil
4. Um eine korrekte Messung zu erhalten, ist der Säugling nach dem Einschalten des Geräts mit der gebotenen Vorsicht mittig auf die Wiegefläche zu legen.

5. BEDIENUNGSANWEISUNG

5.1 ZEIT UND DATUM SETZEN

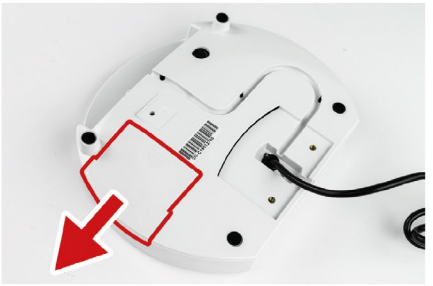
Die Taste (⏻ →0←) 3 Sekunden lang gedrückt halten und gleichzeitig die Taste (→T←) drücken, um den Einstellmodus für die Uhrzeit aufzurufen.
Beispiel für die Eingabe von Datum und Uhrzeit: 24. Mai 2021, 8:00 Uhr

2021	**Einfügen von Jahr:** Die Taste (→T←) zum Verringern des Werts und die Taste (kg - lb) zum Erhöhen des Werts verwenden, anschließend (HOLD) drücken, um zur nächsten Ziffer zu gelangen. (⏻ →0←) drücken, um zum nächsten Schritt zu gelangen.
05.24	**Datum einfügen (Monat.Tag):** Die Taste (→T←) zum Verringern des Werts und die Taste (kg - lb) zum Erhöhen des Werts verwenden, anschließend (HOLD) drücken, um zur nächsten Ziffer zu gelangen. (⏻ →0←) drücken, um zum nächsten Schritt zu gelangen.
08:00	**Einfügen jetzt (Stunden.Minuten):** Die Taste (→T←) zum Verringern des Werts und die Taste (kg - lb) zum Erhöhen des Werts verwenden, anschließend (HOLD) drücken, um zur nächsten Ziffer zu gelangen. (⏻ →0←) drücken, um zum nächsten Schritt zu gelangen.



Anzeigeformat: JJJJ → MM.TT → HH:MM

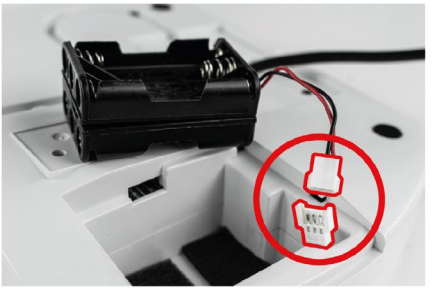
5.2 AUSTAUSCH DES ALKALINBATTERIEABTEILS MIT AUFLADBAREM BATTERIE-KIT (OPTIONAL)



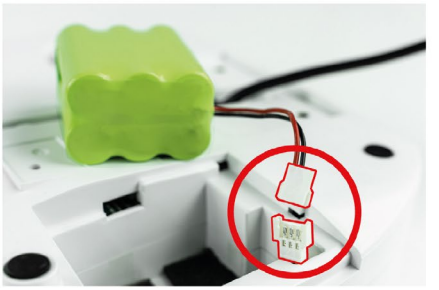
1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Anzeige



2. Entfernen Sie den Alkalibatteriebehälter vorsichtig



3. Trennen Sie den in der Abbildung angegebenen Stecker



4. Schließen Sie den Akku wie in der Abbildung gezeigt an

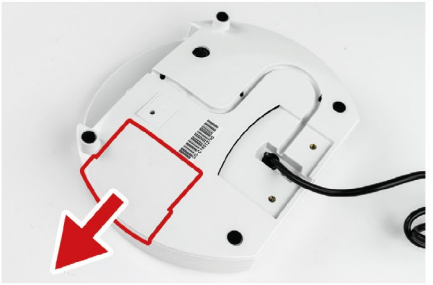


5. Legen Sie den Akku mit der Schrift nach oben und dem Anschlusskabel nach links ein. Setzen Sie zuerst den Akku ein und verlegen Sie das Kabel vorsichtig in der Aussparung unten



6. Schließen Sie das Fach auf der Rückseite der Anzeige

5.3 ERSATZ DER ALKALINE BATTERIE



1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Anzeige



2. Entfernen Sie den Alkalibatteriebehälter vorsichtig



3. Entfernen Sie die verbrauchten Batterien



4. Legen Sie die neuen Alkalibatterien ein



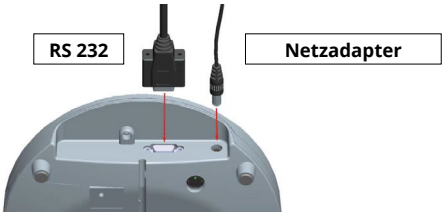
5. Setzen Sie zuerst den Alkalibatteriebehälter ein und verlegen Sie das Kabel vorsichtig in der Aussparung unten



6. Schließen Sie das Fach auf der Rückseite der Anzeige

5.4 BETRIEB MIT BATTERIE

Die Anzeige der Meldung , auf dem Display weist auf eine leere Batterie und somit die erforderliche Wiederaufladung hin.
Das Wiederaufladen der Batterie erfolgt einfach durch Anschließen des im Lieferumfang enthaltenen Netzadapters. Dies kann auch bei ausgeschaltetem Gerät geschehen.
Den Netzadapter zuerst ans Terminal und erst dann an die Stromversorgung anschließen.
Den Netzadapter zuerst von der Stromversorgung und erst dann vom Terminal trennen.



Hinweis: Neue Batterien werden teilweise geladen geliefert. Sie müssen vor der Verwendung vollständig aufgeladen werden. Bei längerem Nichtgebrauch sollte alle 3 Monate ein vollständiger Entlade- und Aufladezyklus durchgeführt werden.

ACHTUNG!

UM DEN AKKU RICHTIG AUFZULADEN, SCHLIESSEN SIE DAS GERÄT MINDESTENS 8 STUNDEN LANG AN DIE STECKDOSE AN

5.5 WÄGUNG

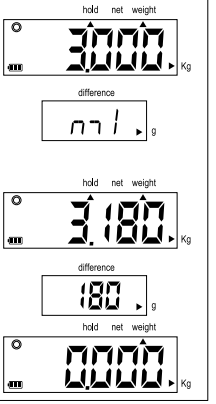
Durch Drücken der Taste  die Waage einschaltet. Am Display wird „0,00 kg" angezeigt und die Waage ist betriebsbereit.
Vorsichtig den Säugling in die Mitte der Waagschale legen. Auf dem oberen Display wird das Gewicht des Säuglings angezeigt.
Anmerkung: Sollten nicht 0,00 kg angezeigt werden, erneut die Taste  drücken, um die Anzeige jederzeit auf null zu setzen.

5.6 HOLD-FUNKTION

Die Waage BABY 02 ist mit der Hold-Funktion ausgestattet, um auch im Falle schwankender Werte präzise das Durchschnittsgewicht ermitteln zu können (Säugling in Bewegung).

- Die Waage einschalten. Nach der Selbstdiagnose zeigt das Display „0,0 kg" und die Symbole für null und das stabile Gewicht an.
- Vorsichtig den Säugling in die Mitte der Wiegefläche legen.
- Die Taste HOLD drücken. Das Display zeigt „HOLD" mit einem blinkenden Dreieck an. Warten Sie die Zeit ab, die erforderlich ist, um den korrekten Wert anzuzeigen. Der Vorgang kann einige Minuten dauern.
- Wird der Säugling von der Schale genommen, wird das ermittelte Gewicht weiterhin angezeigt.
- Um das gespeicherte Gewicht zu löschen und zum Wiegemodus zurückzukehren, erneut die Taste HOLD drücken.
- Die Funktion HOLD kann jederzeit aktiviert werden, bevor und nachdem der Säugling auf die Wiegefläche gelegt wurde.

5.7 FUNKTION DER DIFFERENZBERECHNUNG ZWISCHEN ZWEI WÄGUNGEN

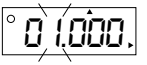
Nach der Wägung zeigt das obere Display das ermittelte Gewicht an (z. B.: 3,000 kg).	
Die Taste (T) drücken, um das erste gemessene Gewicht zu speichern. Auf dem zweiten Display wird „m1" angezeigt. Wird der Säugling von der Waage genommen, bleibt das Gewicht angezeigt. Nach dem Stillen den Säugling vorsichtig in die Mitte der Wiegefläche legen. Die Taste (T) drücken, worauf das obere Display das neue Gewicht anzeigt (z. B. 3,180 kg). Um die Differenz zu berechnen und anzuzeigen erneut (T) drücken. Das zweite Display zeigt die Differenz zwischen den beiden Wägungen an, und nach einigen Sekunden zeigen beide Displays abwechselnd die Werte der beiden Wägungen und die Differenz an. Um zum Wiegemodus zurückzukehren (T) drücken.	

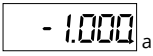
Hinweise:

- Die Speicherfunktion bleibt aktiviert, wenn das Gerät zwischen den Messungen nicht ausgeschaltet wird.
- Um die Funktion „Differenzberechnung zwischen zwei Wägungen" zu deaktivieren oder zu löschen (T) und (→0←) drücken.
- Durch Verwendung des Netzadapters bleibt die Waage immer eingeschaltet.
- Im Falle der Batterieversorgung schaltet sich das Gerät nach 3 Minuten aus, wenn es nicht verwendet wird.
- Übersteigt die berechnete Differenz 1000 g, zeigt das Display - - - an.

5.8 FUNKTION VORTARA

Die Taste →T← drücken, um den Einstellmodus für die Vortara aufzurufen; die erste Ziffer blinkt 

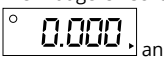
Gedrückt halten, um die Ziffer auszuwählen: Taste →T← : Wert **-1** / Taste kg-lb : Wert **+1** 

Zum Bestätigen die Taste (→0←) drücken; das Display zeigt  an.

Die Taste →T← erneut drücken, um die Vortara-Funktion zu deaktivieren.

5.9 TARA-FUNKTION

Die Tara-Funktion ermöglicht es, das Gewicht von Behältern oder Kleidung zu annullieren, um das tatsächliche Gewicht des Neugeborenen messen zu können.

Die Waage einschalten, das Gewicht auf die Wiegeplatte legen und die Taste (→0←) drücken; das Display zeigt  an:

Das Neugeborene vorsichtig auf die Wiegeplatte legen, ohne das Gewicht, das die Tara bildet, zu entfernen.
Das angezeigte Gewicht ist das Nettogewicht des Neugeborenen.

Um den Tarawert zu löschen, alle Gegenstände von der Wiegeplatte entfernen und die Taste →T← erneut drücken.

6. DRUCKFUNKTION

Das angezeigte Gewicht kann über die serielle Schnittstelle des Typs RS232 ausgedruckt werden. Dazu während des Wiegevorgangs einfach die Taste (kg - lb) drücken. Der WS Drucker ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Das Druckformat (unveränderbar) wird nachfolgend abgebildet. Für weitere Informationen schreiben Sie an **info@wunder.it**

```
          WUNDER
Modello                  WU150
Numero di serie      C12345678
Data/Ora      01/01/2000 12:00
----------------------------
Peso                  20.0 kg
Altezza               130.0 cm
Indice Massa Corporea    11.8
Sottopeso                 <18
----------------------------
Normopeso             18-24.9
----------------------------
Sovrappeso            25-29.9
----------------------------
Obesità classe I      30-34.9
----------------------------
Obesità classe II     35-39.9
----------------------------
Obesità classe III        >40
```

```
          WUNDER
Model                    WU150
S/N:                 C12345678
Date/Time     01/01/2000 12:00
----------------------------
Weight                20.0 kg
Height                130.0 cm
BMI(Body Mass Index)     11.8
Underweight               <18
----------------------------
Normal weight         18-24.9
----------------------------
Pre-obesity           25-29.9
----------------------------
Obesity class I       30-34.9
----------------------------
Obesity class II      35-39.9
```

Die Kommunikationsparameter der seriellen Leitung sind:
Baud rate: 9600 bps
Parity check: None
Data length: 8 bits
Stop bit: 1 bit
Handshake: RTS/CTS
Data code: ASCII

Verbinder RS232



Serielle Schnittstelle RS232

Anschluss an einen Personal Computer

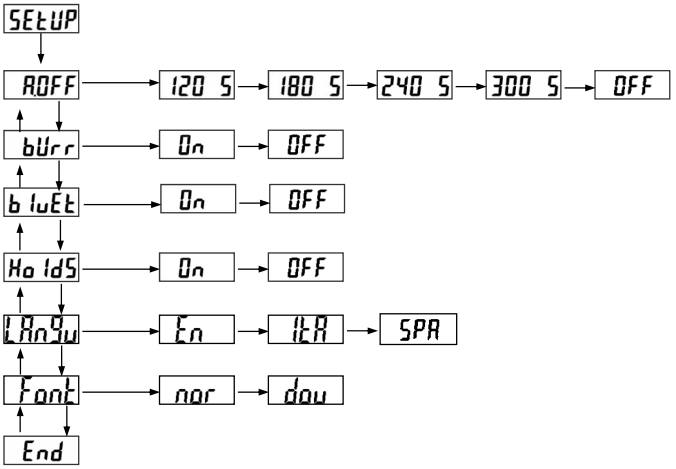
Kontaktstift	Segnale
Signal	TX
3	RX
5	GND

- HyperTerminal starten:
  Start Menü → Programme → Zubehör → Kommunikation → HyperTerminal.
- Neue Verbindung erstellen und OK drücken.
- Gewünschten COM-Port auswählen:
  Verbinden drücken, um den COM-Port auszuwählen. Gewöhnlich ist nur eine Option vorhanden. OK drücken.
- Einstellung des Ports:
  9600 bps, Data bits auf 8, Parity auf None, Stop bits auf 1 und Flow control Hardware auswählen. OK drücken.
- Output Data:
  Die Taste (kg - lb) drücken, um die Daten der Waage zu einem PC oder einem optionalen Drucker zu senden.

7. SETUPEINSTELLUNGEN

Bei eingeschaltetem Gerät (HOLD) 3 Sekunden lang drücken. Das Display zeigt die Meldungen „SETUP" und anschließend „A.OFF" an.

(→T←) = ▼ zum nächsten Menüpunkt wechseln	(HOLD) = ► Parameter aufrufen und ändern	(⏻/→0←) = ▲ zum vorherigen Menüpunkt zurückkehren



Unter **„End"** kann die Einstellung durch Drücken der Taste (HOLD) bestätigt werden.

A.OFF : Wählen Sie die automatische Ausschaltzeit des Instruments 120/180/240/300s/Off

bUrr : Aktivieren / Deaktivieren des akustischen Signals: ON/OFF

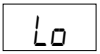
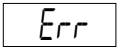
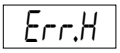
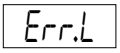
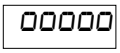
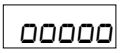
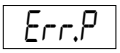
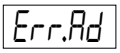
bluEt : Einstellung Bluetooth

Hold S : Einstellung Hold

LAnGu : Einstellung Drucksprache

Font : Einstellung Druckschriftgröße

8. PROBLEME UND LÖSUNGEN

MELDUNG	URSACHE	LÖSUNG
	Batterie leer Zu geringe Spannung der Batterie	Batterie mithilfe des Adapters wieder aufladen oder auswechseln
	Überladung Die Gesamtlast überschreitet die maximale Traglast	Die Gesamtlast reduzieren
	Zählfehler Signal der Zelle zu hoch	Defekt der Zelle oder einer Verkabelung Den technischen Kundendienst kontaktieren.
	Zählfehler Signal der Zelle zu niedrig	Defekt der Zelle oder der Verkabelung Den technischen Kundendienst kontaktieren
	Nullwert beim Einschalten zu hoch	Waage neu kalibrieren
	Nullwert beim Einschalten zu niedrig	Waage neu kalibrieren
	Eprom-Fehler Softwarefehler	Den technischen Kundendienst kontaktieren
	**Programmfehler:** Softwarestörung der Waage.	Den technischen Kundendienst kontaktieren

9. WARTUNG UND TECHNISCHER SERVICE

Für eine bessere Funktionsweise und eine verlängerte Lebensdauer in regelmäßigen Abständen eine sorgfältige Generalreinigung durchführen.
Die Reinigung des Geräts muss mithilfe eines weichen, mit Wasser oder mit einem Neutralreiniger befeuchteten Tuches erfolgen, wobei die Verwendung von Lösungsmitteln oder scheuernden Substanzen zu vermeiden ist. Wird das Gerät für längere Zeit nicht verwendet, die Batterien aus dem Terminal nehmen.
Während des Transports darauf achten, das Gerät keinen Stößen oder übermäßigen mechanischen Schwingungen auszusetzen. Für Reparaturen oder den technischen Kundendienst den eigenen Vertragshändler oder ein autorisiertes Kundendienstzentrum kontaktieren, indem Sie sich an **service2@wunder.it** oder **sales@wunder.it** wenden.
Metrologische Kontrolle: Überprüfung der Messungen.
Die metrologische Kontrolle stellt sicher, dass die Messungen des Instruments weiterhin genau bleiben. Die erforderliche Häufigkeit hängt von der Nutzungsintensität ab.

- **Standardnutzung**
  Bei normalen Betriebsbedingungen – Empfohlene Häufigkeit: einmal alle 3 Jahre (dreijährlich)
- **Intensive Nutzung**
  Wenn das Instrument hohen Belastungszyklen oder intensiver Nutzung ausgesetzt ist
  Erforderliche Häufigkeit: das Intervall muss verkürzt werden.

Ein strengerer Kalibrierungsplan ist notwendig, um die maximale Genauigkeit aufrechtzuerhalten. Bitte wenden Sie sich an Ihren Serviceanbieter, um einen maßgeschneiderten Plan zu erhalten. Alle Informationen dienen nur als Orientierung.

10. VERSCHROTTUNG UND ENTSORGUNG

Wird es für einen längeren Zeitraum ungenutzt gelagert, ist für den Schutz jeder Bauteile zu sorgen, die aufgrund der Staubablagerung beschädigt werden könnten.

Verschrottung
Sollte die Entscheidung getroffen werden, diesen Artikeln nicht mehr zu verwenden, empfiehlt es sich, ihn unwirksam zu machen. Außerdem empfiehlt es sich, mögliche Gefahrenquellen durch Bauteile zu beseitigen.

Entsorgung EU 2012/19/UE 

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie der EU 2012/19/UE. Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf dem Gerät weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungszeit, von gewöhnlichem Hausmüll getrennt behandelt, einem Entsorgungszentrum für elektrische und elektronische Geräte zugeführt werden muss oder wieder dem Vertragshändler auszuhändigen ist, sobald ein neues, gleichwertiges Gerät erworben wird. Es liegt im Verantwortungsbereich des Benutzers, das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einem geeigneten Entsorgungsunternehmen zu übergeben. Eine angemessene Mülltrennung um das nicht mehr verwendete Gerät der Wiederverwertung, der Aufbereitung und der umweltverträglichen Entsorgung zuzuführen, trägt dazu bei, mögliche schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und erleichtert das Recycling der Werkstoffe, aus denen das Produkt besteht.
Detailliertere Informationen zu den zur Verfügung stehenden Sammelsystemen erhalten Sie bei der lokalen Müllentsorgungsstelle oder in der Geschäftsstelle, in der das Produkt gekauft wurde.
Als Konsumenten sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte oder leere Batterien wieder abzugeben. Ihre alten Batterien können Sie bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Stadt oder bei jedem beliebigen Batteriehändler abgeben, der entsprechende Sammelbehälter aufgestellt hat. Auch im Falle der „Entsorgung" elektrischer und elektronischer Geräte müssen sie entnommen und in entsprechenden Sammelbehältern deponiert werden.

HINWEIS: Folgende Symbole weisen auf das Vorhandensein schädlicher Substanzen hin:

Pb Pb = Batterien, die Blei enthalten	**Cd Cd =** Batterien, die Kadmium enthalten	**Hg Hg =** Batterien, die Quecksilber enthalten

ACHTUNG!

Elektrische Bauteile und verwendete Batterien nicht in den Hausmüll werfen.
Die Batterien entsprechenden Sammelzentren in Ihrer Nähe zuführen.

11. GARANTIE

Der Garantieanspruch beginnt mit dem Kaufdatum und gilt für den vom gültigen Katalog oder von der gültigen Preisliste vorgesehenen Zeitraum.
Unter Garantie versteht man entsprechend den Vereinbarungen den Austausch oder die kostenlose Reparatur von Bestandteilen des Geräts, die nach freiem Ermessen des Herstellers über Herstellungsfehler verfügen. Daher liegt es im Ermessen der Firma Wunder, den Artikel zu reparieren oder auszutauschen.
Die Garantie deckt nicht ab:

- Transportschäden, Schäden aufgrund von Abstürzen oder Nachlässigkeit und Manipulation
- Schäden, die auf die Unfähigkeit, das Gerät zu verwenden oder auf unangemessene Verwendung desselben zurückzuführen sind
- Schäden, die auf eine unzureichende Versorgung oder die Nichteignung der elektrischen Anlage oder auf Veränderungen durch Umwelt- oder Klimabedingungen oder Umstände anderer Natur zurückzuführen sind
- Schäden aufgrund fehlerhafter Installation des Geräts und aufgrund von Reparaturen, die von nicht autorisiertem Personal ausgeführt wurden
- Eingriffe zu Hause zum Zwecke von Routinekontrollen oder aufgrund von Schadensvermutungen
- Planmäßige Wartung und gewöhnliche Verschleißerscheinungen
- Verschleißteile wie: Netzgeräte, Batterien, Tastaturen, Auflagen, Räder, Köpfe, Rollen, durch Stöße und Überlastung beschädigte Ladezellen

Die Einsatzleistung kann außerdem verweigert werden, wenn das Gerät in irgendeiner Weise verändert oder umgebaut wurde.
Im Falle eines Kundendiensteinsatzes zu Hause ist der Benutzer dazu angehalten, die Anfahrpauschale zu begleichen, sollte das Gerät hingegen in einem der autorisierten Kundendienstzentren von Wunder repariert werden, sind die mit dem Transport verbundenen Kosten und Risiken vom Benutzer zu tragen.
Außerdem übernimmt Wunder keinerlei Verantwortung für eventuelle Schäden jeglicher Art, die Personen, Tieren oder Gegenständen direkt oder indirekt zugeführt werden können und auf die Missachtung der im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen oder in jedem Fall auf unangemessene Verwendung zurückzuführen sind.
Im Streitfall ist der Gerichtsstand von Bergamo zuständig.

12. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

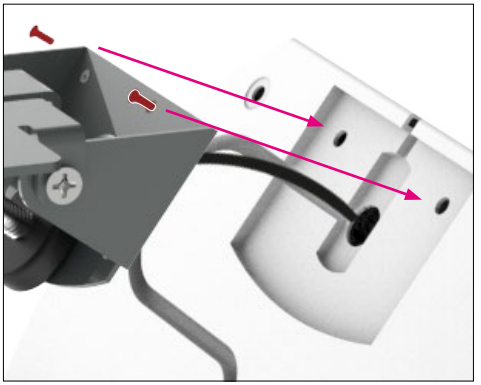
Modell	**BABY 02**		
Kapazität - Abteilung	Max 3/6kg - d=1/2g	6/15kg - d=2/5g	Max 10/20kg - d=5/10g
Hersteller	Wunder Sa.Bi. Srl - Trezzo sull'Adda, Milano Italy		
OIML-zugelassen	Klasse III		
Maßeinheit	kg		
Display	Dual-LCDs: 1. LCD-Gewicht mit 5 aktiven Stellen / 2. LCD-Gewicht-Milch		
Abmessungen der Waage	W560 x D290 mm		
Stromversorgung	12V-Adapter Alkalibatterien 6 x AAA (OPTIONAL) Wiederaufladbarer Batteriesatz (OPTIONAL) ⚠ Verwenden Sie nur das mitgelieferte stabilisierte Netzteil		
Betriebstemperatur	5°C / 35°C		

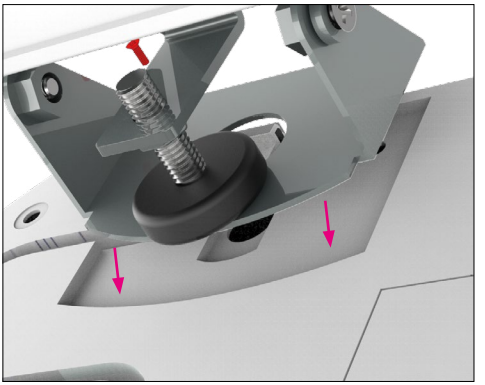
13. INSTALLATION

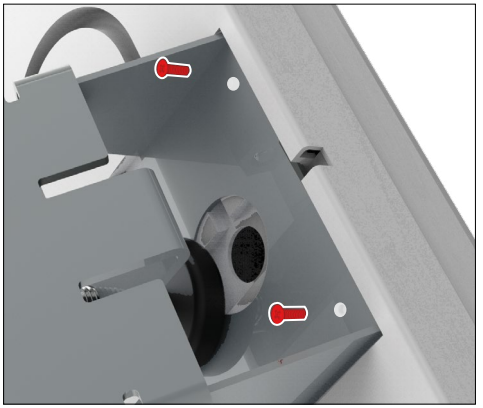
Nach dem Auspacken des Geräts die Unversehrtheit und das Vorhandensein aller Komponenten sicherstellen. Das Gerät muss fern von Wärmequellen an einem Ort aufgestellt werden, der frei von Vibrationen und Zugluft ist. Das Instrument muss auf eine ebene und stabile Oberfläche gestellt werden und alle Stellfüße müssen die Auflagefläche berühren.

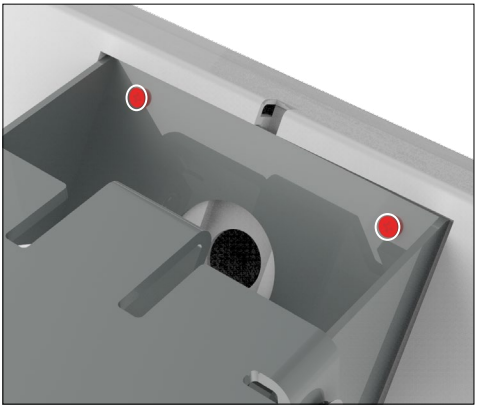
13.1 MONTAGE DER VORDEREN DISPLAYHALTERUNG

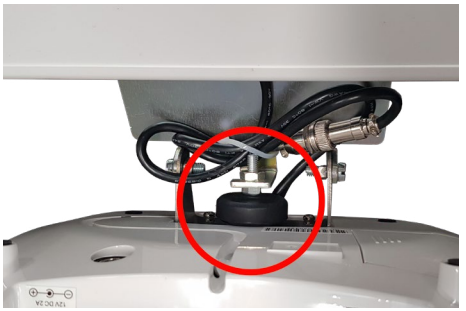
Setzen Sie die Halterung in das dafür vorgesehene Fach auf der Rückseite des Displays ein und befestigen Sie sie mit den 2 mitgelieferten Schrauben











N.B. Die Waage ist vollgestopft mit dem bereits auf der vorderen Halterung montierten Display.

ACHTUNG!

Greifen Sie nicht auf die Einstellschraube ein, die in der nebenstehenden Abbildung dargestellt ist.



Geben sie die Wäge platte



ACHTUNG!

Die Wägeplatte darf das Display nicht berühren, um eine einwandfreie Funktion der Waage zu gewährleisten.

Sobald die Wägeplatte montiert ist, stellen Sie sicher, dass zwischen der Platte und dem Betrachter ein Abstand von mindestens 3 cm besteht.

13.2 MONTAGE DES KÖRPERGRÖSSEN-MESSSTABES (OPTIONAL)



Um den Körpergrössen-Messstab zu montieren, gehen Sie wie folgt vor:



1) Bringen Sie die Halterung der elektronischen Messvorrichtung mit den 2 mitgelieferten Kreuzschlitzschrauben an der Wiegefläche an.



2) Setzen Sie die elektronische Messvorrichtung auf die zuvor auf der Waagschale angebrachte Halterung.

13.3 MONTAGE KIPPSCHUTZVORRICHTUNG



1) Entfernen Sie die Waagschale und schrauben Sie die Füße ab.



2) Positionieren Sie die Stäbe und blockieren Sie sie, indem Sie die Füße anschrauben. Die Stäbe müssen zwischen der Basis der Waage und den Füßen positioniert werden.



3) Drehen Sie die Waage und montieren Sie die Waagschale.

14. KONFORMITÄT

DIGITALES WIEGEINSTRUMENT WUNDER MODELL BABY02 SERIENNUMMER.....
Hiermit wird zertifiziert, dass das Gerät kontrolliert und die funktionellen Abnahmetests mit positivem Resultat durchgeführt wurden. Es entspricht folgenden Normen und Richtlinien: **EN 45501 / EN60601-1-2 / EN60601-1** **VERORDNUNG (EU) 2017/745 – Medical Device Regulation**

15. KENNZEICHNUNG SETIKETT

ACHTUNG!

Das Herstellungsjahr ist auf dem Typenschild angegeben **(M YY)** z.B. M 24 = 2024, M 25 =2025... und so weiter.

Wunder Sa.Bi. s.r.l Headquarters: Via Vecchia per Monza, 20 20056 - Trezzo sull'Adda (MI) - Italy Registered office: Via Monte Grappa, 7 24121 - Bergamo (BG) - Italy **REF** BABY 02 (WU150) **Max = 3/6 kg** **e = 1/2 g** **Min = 20 g** **T = -6 kg** **+5 °C / +35 °C** CE **M YY** 0474 T12037 rev 0 **SN** 0000	**UDI** 2025-01-16 **MD** **(01)08052570460106** **(11)250116** **(21)C24010000** **IC: 00482G** **SN** C24010000
BABY 02 (WU150) Vano Batterie Vedere il manuale di istruzioni per la sostituzione della batteria (modello ricaricabile tipo: **RETC 7,2V 2000mAh**) Consult the user manual to replace the battery (rechargeable model type: **RETC 7,2V 2000mAh**)	**WUNDER Sa.Bi.S.r.l.** **Model: BABY02 (WU150) 12V 2A** Internally powered via battery or externally powered by model **UES24LCP-120200SPA** Internamente alimentata con batteria o alimentata esternamente da modello **UES24LCP-120200SPA** **MATR.0000**
IN ACCORDANCE WITH REGULATION (EU) 2017/745 **CONFORME AL REGOLAMENTO (UE) 2017/745** CE 0425	



Wunder Sa.Bi. S.r.l.
Via Vecchia per Monza, 20
20056 Trezzo sull'Adda (MI)
Tel. +39 02 90964566
www.wunder.it

www.wunder.it

PROFESSIONAL ELECTRONIC BABY SCALE

MOD. BABY02 – WU150 5 KEYS





⚠ **Read this manual carefully before using the instrument**

INDEX

1. GENERAL RULES 2
2. SAFETY 3
3. INDICATOR 7
4. USABILITY 8
5. ISTRUCTION FOR USE 8
6. PRINTER FUNCTIONS 13
7. SETTING SETUP 14
8. ERROR MESSAGES 15
9. MAINTENANCE AND ASSISTANCE 15
10. SCRAPPING AND WASTE DISPOSAL 16
11. WARRANTY 17
12. TECHNICAL SPECIFICATION 17
13. INSTALLATION 18
14. CONFORMITY 21
15. IDENTIFICATION LABELS 21

By choosing the **WUNDER** mod. **BABY02** professional electronic scale, you have purchased a high precision instrument. Since over 40 years **Wunder** has placed its experience at the service of health. This instrument is compliant with national standards in hospitals and clinics with medical class **Im** with measurement function and is calibrated in conformity with accuracy class **III**.
The instrument is characterized by the possibility of fixing the electronic terminal to the weighing platform by means of a column or else installing the terminal autonomously.
The instrument is equipped with a dual LCD electronic terminal with triple reading to simultaneously view Weight and weight difference calculation.

1. GENERAL RULES

⚠ **Carefully read this manual before using the instrument as it supplies important indications concerning OPERATING SAFETY AND MAINTENANCE.**

WUNDER reserves the right to modify the images in the following manual, only if they are purely aesthetic modifications and do not affect the safety and performance of the instrument, without communicating the updates promptly.

Conventions:
The following symbols have been used in this manual:

CE 0425	MEDICAL DEVICE IN COMPLIANCE WITH REGULATION (EU) 2017/745		
CEM 0474 M	INSTRUMENT SUITABLE FOR LEGAL USE, IN COMPLIANCE WITH DIRECTIVE 2014/31/EU AND EUROPEAN STANDARD EN45501		
MD	MEDICAL DEVICE		
UDI	UNIQUE DEVICE IDENTIFIER		
(III)	INSTRUMENT IN COMPLIANCE WITH NAWI METRIC DIRECTIVE ACCURACY CLASS III 90/384 - 2014/31/UE AND THE EN45501 EU STANDARD		
⚠	**ATTENTION!** PLACED BEFORE DETERMINING PROCEDURES. COMPLIANCE FAILURE CAN HARM THE OPERATOR OR PATIENT OR DAMAGE THE PRODUCT		
	WASTE DISPOSAL IN COMPLIANCE WITH 2012/19/UE DIRECTIVE		
	TYPE B PARTS SUPPLIED		BATTERY POWER
▼	INDICATION OF WEIGHT FUNCTIONALITY	→O←	INDICATION OF STABLE WEIGHT
	POSSIBLE INTERFERENCES NEAR THE INSTRUMENT		DUAL INSULATION (CLASS II)
	READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE INSTRUMENT		
	MANUFACTURER: WUNDER SA.BI. SRL – VIA VECCHIA PER MONZA, 20 – TREZZO S/ADDA (MI), ITALY		

2. SAFETY

ATTENTION!

Operators must read this manual carefully, comply with the instructions it contains and become familiar with the correct use and maintenance procedures of the instrument.
The manufacturer denies all liability for any direct or indirect damage, including loss of profits, or any other commercial damage due to misuse of the product and failure to comply with the instructions given in this manual.

- Retain this manual for consultation and as a help in staff training
- Do not overload the instrument beyond its maximum capacity
- Do not apply loads abruptly.
- Do not press the keys with sharp or pointed objects
- Do not try to open the instrument.
- Do not remove seals from the instrument.
- Do not short-circuit the battery terminals
- Use only the power supply provided by Wunder. Before using it, make sure that the local mains voltage is compatible with the voltage of the adapter shown on the identification plate
- Regularly check the integrity of the instrument's power cord and make sure it does not come in contact with hot appliances
- Make sure that the power cord does not create obstruction hazards
- Unplug the instrument before cleaning it
- Do not place the instrument in water or other liquids
- Perform maintenance and subsequent metric verifications regularly

You must report any serious incident that has occurred in relation to the medical device supplied by us to the manufacturer and the competent authority of the Member State where you are located.

2.1 INTENDED USE

This device is intended to be used in the monitoring of the newborn, in the medical clinic, for general diagnostic purposes.
Environment of use: hospitals and specialized medical clinics. The installation room must be equipped with an electrical system that complies with the regulations in force. It is recommended to use the device in environments not exposed to magnetic interference.
Personnel destined to use the product: specialized operators and doctors who are aware of all the safety procedures for correct use.
Control and Responsibility: the medical device must be used under the supervision of a qualified doctor or qualified maintenance personnel and periodic checks that are aware of all safety procedures.
Limitations of use: this medical device can only be used as described in this manual
Useful life of the product: 7 years

ATTENTION!

The medical device requires particular electromagnetic compatibility precautions and must be installed and used according to the information provided in this document.

2.2 MANUFACTURER'S GUIDE AND DECLARATION – ELECTROMAGNETIC IMMUNITY

The electronic scale **BABY02** model is scheduled for operation in the electromagnetic environment specified below. The customer and the user should ensure that it is used in that environment

Guide and Statement of manufacturer – Electromagnetic emissions		
Emission test	**IEC 60601 Conformity**	**Electromagnetic environment guidance**
RF Emission **CISPR11**	Group 1	**BABY 02** model uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emission **CISPR11**	Class B	The product is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emission **IEC 61000-3-2**	Class A	
Voltage fluctuations / flicker emissions **IEC 61000-3-3**	Compliant	

Guidance and manufacturer's declaration - Electromagnetic Immunity		
Immunity test	**IEC 60601 Compliance level**	**Electromagnetic environment guidance**
Electrostatic discharges (ESD) **IEC 61000-4-2**	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	The floors should be made of wood, concrete or ceramic. If the floors are covered in synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient / burst **IEC 61000-4-4**	± 2kV for power supply lines ± 1kV for input/output lines	The power supply should be of the type used typically in commercial or hospital environments.
Surge **IEC 61000-4-5**	± 1kV line(s) to line(s) ± 2kV line(s) to earth	The power supply should be of the type used typically in commercial or hospital environments.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines **IEC 61000-4-11**	0% UT for 0,5 cycle 0% UT for 1 cycle 70% UT (30% dip in UT) for 25s 0% UT for 5 s **Note: UT is the A. C. main voltage prior to application of the test level**	The power supply should be of the type used typically in commercial or hospital environments. If the user requires continued operation, it is recommended that the product is powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50, 60 Hz) Magnetic field **IEC 61000-4-8**	30 A/m	The product power frequency magnetic fields should be at levels of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

ATTENTION!

The medical device requires particular electromagnetic compatibility precautions and must be installed and used according to the information provided in this document.

<table>
<tr><th colspan="3">Manufacturer's guide and declaration - Electromagnetic emissions</th></tr>
<tr><th>Immunity test</th><th>IEC 60601 Compliance Level</th><th>Electromagnetic environment-guidance</th></tr>
<tr><td>Conducted RF
IEC 61000-4-6</td><td>3Vrms 150kHz to 80MHz (for appliances that are not life supporting)</td><td rowspan="2">Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the product including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.
Recommended separation distance
d = 1.2 √ P
d = 1.2 √ P from 80 MHz to 800 MHz
d = 2.3 √ P from 800 MHz to 2.5 GHz
P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey[1], should be less than the compliance level in each frequency range[2]. Interference may occur in the proximity of equipment marked with the following symbol:
</td></tr>
<tr><td>Radiated RF
IEC 61000-4-3</td><td>3 V/m
80MHz to 2,7 GHz
(for appliances that are not life equipment)</td></tr>
<tr><td colspan="3">[1] From 80 MHz to 800 MHz is applied the higher frequency range.
[2] These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.
a) The intensity of the field for fixed transmitters such as base stations for radio, mobile and cordless phones and land radio mobile, amateur radio, radio transmitters in the AM and FM and TV transmitters cannot be predicted theoretically with accuracy. To establish an electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, it should consider the electromagnetic survey of the site. If the field strength measured at the place where you use the instrument exceeds the applicable level of compliance of the above, the device should be observed to verify normal operations. If you notice abnormal performance, it may take additional measures such as a different orientation of the device or re-locate it.
b) The field strength over a frequency range of 150 kHz to 80 MHz should be less than 3 V/m.</td></tr>
</table>

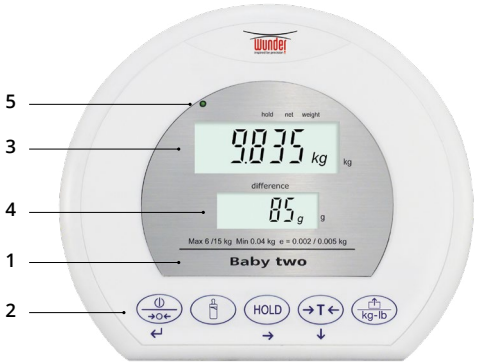
Recommended separation distance between BABY 02 scale and mobile RF communications equipment

BABY 02 scale is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the product can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the product as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Output power rating of the transmitter (W)	**Separation distance according to frequency of transmitter (m)**		
	150 kHz to 80 MHz d=1,2 √P	**80 MHz to 800 MHz d=1,2 √P**	**800 MHz to 2,5 GHz d=2,3 √P**
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters with maximum rated power output not reported above, the recommended separation distance **d** in meters (m) can be calculated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where **P** is the maximum rated power output of the transmitter in Watt (W) according to the manufacturer of the transmitter.

3. INDICATOR



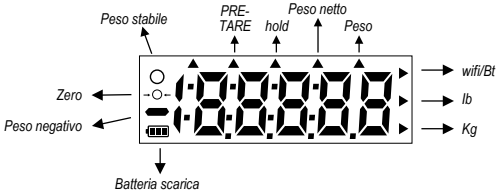
1. Weighing capacity and division
2. Key function
3. Main LCD: Weight
4. 2° LCD automatically calculates the amount of Milk consumed
5. Power Indicator

FUNCTION KEYS

KEY	KEY NAME	DESCRIPTION
	**ON/OFF**	Power button. Pressed for 3 seconds, it turns off the scale. Resets the displayed weight to zero.
	**HOLD**	To hold weighing result on the display/ determine stable weighing value.
	**TARE**	Allows you to “tare” the baby’s clothing or diaper by manually setting the weight to be subtracted
	**MILK**	Function Weight-Milk: automatically calculates the amount of Milk consumed
	**PRINT**	Print/send data

Function Display Symbols

Stable symbol: To indicate that the weight is stable.
Minus weight: Weight under zero.
Zero symbols: Weight is at zero point.
Low battery: Battery has to be charged or replaced.



4. USABILITY

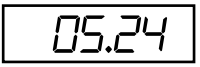
1. Make sure to place the instrument on a flat and stable surface away from heat sources, in an environment free of excessive vibrations and air currents.
2. Level the instrument to ensure correct measurement.
3. Connect the instrumentation to the socket with the external adapter supplied
4. After switching on the instrument, to obtain a correct measurement, place the infant centrally on the weighing tray with due caution.

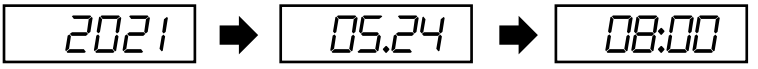
5. ISTRUCTION FOR USE

5.1 TIME SETTING

Press and hold the (⏻/→0←) button for 3 seconds, then simultaneously press the (→T←) button to enter the time-setting mode.

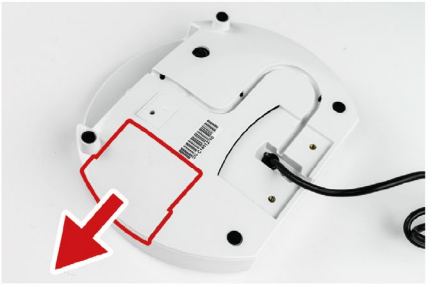
EX: To input May 24, 2021 8:00am

	**Enter year:** Use the (→T←) button to decrease the value and the (kg - lb) button to increase the value, then press the (HOLD) button to move to the next digit. Press the (⏻/→0←) button to proceed to the next step.
	**Enter date:** Use the (→T←) button to decrease the value and the (kg - lb) button to increase the value, then press the (HOLD) button to move to the next digit. Press the (⏻/→0←) button to proceed to the next step.
	**Enter time:** Use the (→T←) button to decrease the value and the (kg - lb) button to increase the value, then press the (HOLD) button to move to the next digit. Press the (⏻/→0←) button to proceed to the next step.



Display Format YYYY → MM.DD → HH:SS

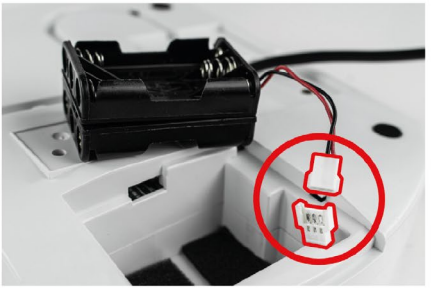
5.2 REPLACE ALKALINE BATTERIES WITH RECHARGEABLE BATTERY KIT (OPTIONAL)



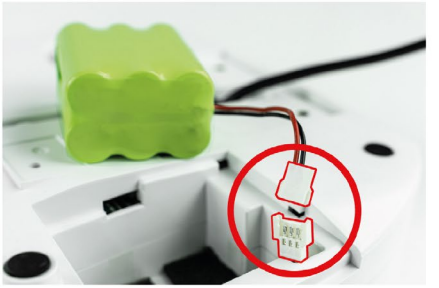
1. Open the battery compartment placed on the back side of the indicator



2. Remove the alkaline batteries container carefully



3. Disconnect the connector shown in the figure



4. Connect the battery pack as shown in the figure

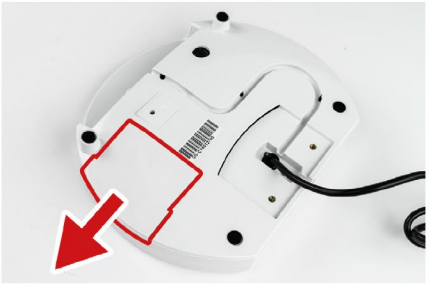


5. Insert the battery pack with the technical text facing upwards and the connector cable on the left. Insert the battery pack first and then gently place the cable in the bottom notch.



6. Close the battery compartment

5.3 ALKALINE BATTERIES REPLACEMENT



1. Open the battery compartment placed on the back side of the indicator



2. Remove the alkaline batteries container carefully



3. Remove the discharged batteries



4. Insert the new alkaline batteries



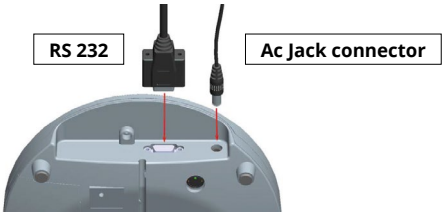
5. Insert the batteries container first and then gently place the cable in the bottom notch.



6. Close the battery compartment

5.4 INSTRUCTION FOR CHARGING AND CONNECTING

If [Lo] prompt displays on the LCD, please charge the scale with the adaptor.
Plug the adapter on the rear side of indicator.
The battery should be recharged at least every 3 months regardless if it is used or not. After a long period in storage, e.g. over 3 months, the battery should run a full cycle (charge/discharge) to allow it to restore to full capacity.



Note: new batteries are supplied partially charged. They must be fully charged before use. In case of prolonged non-use, a complete discharge and recharge cycle should be carried out every 3 months.

ATTENTION!

FOR PROPER CHARGING OF THE BATTERY PACK,
CONNECT THE INSTRUMENT TO A POWER OUTLET FOR AT LEAST 8 HOURS

5.5 WEIGHING

Switch on the scale using key. The diagnostic scale self-check is performed and the software version is displayed. The „0,00 kg" weight displays on the screen, now the scale is ready for weighing.

Note: If display is not at 0.0kg while switching power on. Kindly press key to zero the scale which can be used at any time to zero the scale.

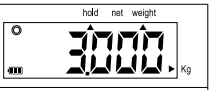
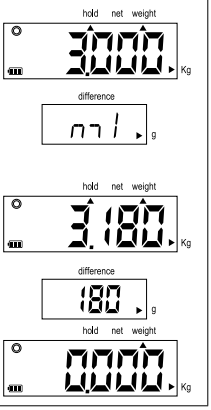
5.6 HOLD FUNCTION

BABY02 is provided with the integrated hold function (determination of average value). It enables baby to be weighed accurately even they keep moving.
Once the **[HOLD]** key is pressed, the weight reading will remain on the display after the baby has been removed from the scale so the reading can easily be read.

- Switch 'ON' the scale using [ON/OFF]. The diagnostic self-checks is performed. The scale is ready
- for weighing when the "0.0 kg" displays on the screen. Place the baby in the center of the tray gently.
- Press HOLD key. The display indicates **'HOLD'** with a flashing triangle. Wait for the time necessary to display the correct value. The operation can take up to a few minutes.
- Remove the baby from the scale tray. The weight reading will remain on the display.
- Press HOLD again to return to the normal weighing mode.
- HOLD function can be activated before or after putting the weight on the baby tray.

5.7 USING MEMORY FUNCTION (MILK DIFFERENCE)

This function allows automatically calculates the amount of Milk consumed

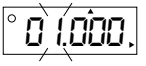
After weighting, the top row display will show the weight, for example: 3.000kg.	
Press (M) key to store the first weight, the second display will show "m1". Removing the baby from the scale, the weight remains displayed. After feeding, gently place the baby in the center of the plate. Press (M) button and the second weight will be displayed (for example: 3.180kg). Pressing (M) key the display will show the difference between the first and second weight. To go back to normal mode press (M) key.	

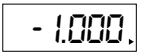
Note:

- This function is working only with continues on power. To cancel this function press (M) and (→0←)
- By AC adapter: the scale still ON always.
- By battery: after not using of 3 minutes, the scale will OFF automatically, please keep touch by hand the tray.
- If the difference value is over then 1000g, the display will show - - - .

5.8 PRE-TARE FUNCTION

Press the (→T←) button to enter the pre-tare setting mode; the first digit will flash 

Hold the button to select the digit: (→T←) button: value **-1** / (kg - lb) button: value **+1** 

Press the (→0←) button to confirm; the display will show 

Press the (→T←) button again to deactivate the pre-tare function.

5.9 TARE FUNCTION

The Tare function allows you to exclude the weight of containers or clothing to measure the newborn's actual weight.

Turn on the scale, place the weight on the weighing tray, and press the (→0←) button; the display will show: 

Gently place the newborn on the weighing tray without removing the weight used for the tare.

The displayed weight is the newborn's net weight.

To clear the tare value, remove all objects from the weighing tray and press the (→T←) button again.

6. PRINTER FUNCTIONS

Weight can be printed for records using RS232 interface cable. After weighing simply press (kg - lb) to print out the results.

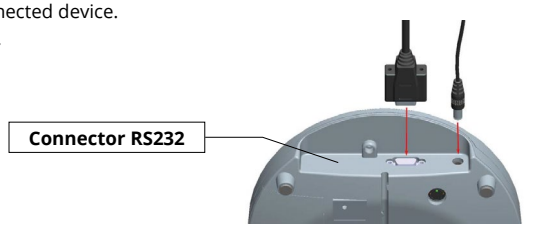
The format presented below is the standard format of results print-out and cannot be changed.

More informations**:**
info@wunder.it or
service@wunder.it

```
          WUNDER
Modello                  WU150
Numero di serie      C12345678
Data/Ora      01/01/2000 12:00
----------------------------
Peso                   20.0 kg
Altezza               130.0 cm
Indice Massa Corporea    11.8
Sottopeso                 <18
----------------------------
Normopeso              18-24.9
----------------------------
Sovrappeso             25-29.9
----------------------------
Obesità classe I       30-34.9
----------------------------
Obesità classe II      35-39.9
----------------------------
Obesità classe III        >40
```

```
          WUNDER
Model                    WU150
S/N:                 C12345678
Date/Time     01/01/2000 12:00
----------------------------
Weight                 20.0 kg
Height                130.0 cm
BMI(Body Mass Index)     11.8
Underweight               <18
----------------------------
Normal weight          18-24.9
----------------------------
Pre-obesity            25-29.9
----------------------------
Obesity class I        30-34.9
----------------------------
Obesity class II       35-39.9
```

Set parameters of the scale interface on the connected device.
It is not possible to change the scale parameters.
Baud rate: 9600 bps
Parity check: None
Data length: 8 bits
Stop bit: 1 bit
Handshake: RTS / CTS
Data code: ASCII



Serial RS232

Connecting with PC

Start Hyper Terminal

Start Hyper Terminal program from clicking
Start Menu → Programs → Accessories → Communication → Hyper Terminal.

New Connection Description

Give new connection a name then click OK.

Select Your COM Port

Click Connect to select your COM port. Usually there's only one option for select. Then click OK.

Port Settings

Click Bits per second to set up rate at 9600, Data bits at 8, Parity at None, Stop bits at 1 and Flow control at Hardware. Then click OK to complete your setting.

Output Data

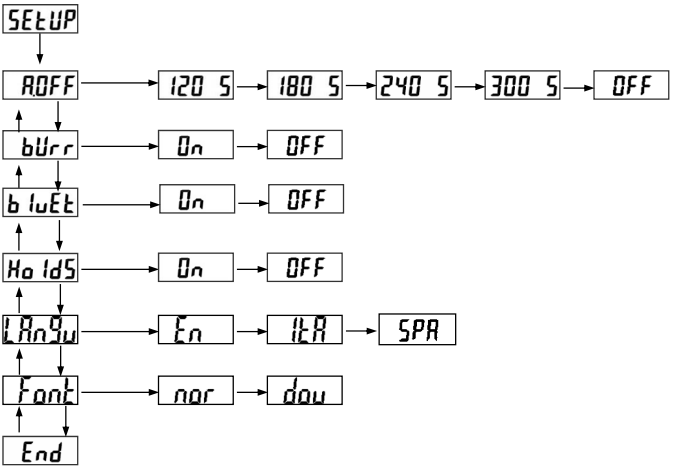
When press the (kg - lb) key to output data from scale to PC or an Optional Printer.

PIN	SIGNAL
2	TX
3	RX
5	GND

7. SETTING SETUP

With the device powered on, press (→T←) for 3 seconds. The display will show “SETUP” followed by “A.OFF”.

(→T←) = ▼ go to the next menu item	(HOLD) = ► enter and modify the parameters	(⏻) = ▲ go back to the previous function



When the display shows “ **End** ” press (HOLD) key to confirm settings.

A.OFF : Instrument auto-off time: 120 sec, 180 sec, 240 sec, 300 sec, Off

bUrr : Enable or not beep (acoustic signal) operation: On/Off

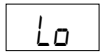
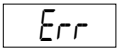
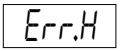
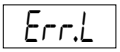
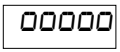
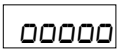
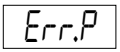
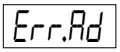
bluEt : Setting Bluetooth

HoldS : Setting Hold

LAnGu : Setting print language

Font : Setting print font

8. ERROR MESSAGES

ERRORS	Cause	Action
	**Low battery:** The voltage of the battery is to low for operate	Please replace the battery with a new one or plug the adapter.
	**Overload:** The load exceeds the maximum capacity of the scale	Please reduce the load and try again.
	**Counting error (high):** The signal from the load cell/s is too high	Error normally caused by a serious fault of the scale (load cell or wiring). Please contact the local technical service.
	**Counting error (low):** The signal from the load cell/s is too low	Error normally caused by a serious fault of the scale (load cell or wiring). Please contact the local technical service.
	Zero count over calibration zero range +10% while power ON	Please re-calibrate the scale.
	Zero count under calibration zero range -10% while power ON	Please re-calibrate the scale.
	**Program error:** indicates an error with software of the scale	Error normally caused by a serious fault of the scale (load cell or wiring). Please contact the local technical service.
	**Program error:** indicates an error with software of the scale	Please contact the local technical service.

9. MAINTENANCE AND ASSISTANCE

For better and longer duration of the product it should receive thorough general cleaning periodically.
The instrument must be cleaned with a soft cloth moistened with water or neutral detergent, without using solvents or abrasive substances. If the instrument remains idle for a long period, remove the batteries from the terminal. During shipping, make sure not to subject the instrument to blows or excessive mechanical stress. In case of repairs or assistance, contact your dealer or an authorised service centre contacting **service2@wunder.it** or **sales@wunder.it**

Metrological Control: verification of measurement. Metrological control ensures the instrument's measurements remain accurate. The required frequency depends on the intensity of use.

- **Standard use**
  For standard operating conditions - Recommended frequency: once every 3 years (triennially)
- **High-Intensity use**
  If the instrument is subjected to high stress cycles or intensive use
  Required Frequency: the interval must be reduced.

A more stringent calibration schedule is necessary to maintain maximum accuracy. Please consult your service provider for a tailored plan. All information is for guidance purposes only.

10. SCRAPPING AND WASTE DISPOSAL

If set aside for a long period, protect those parts which could be damaged due to dust build-up

Scrapping
When you decide to no longer use this item, we recommend making it unusable. We also recommend making those parts which could be sources of danger harmless

Waste disposal EU 2012/19/UE 
This product complies with the **Directive 2012/19/UE**. The symbol of the crossed-out waste bin on the appliance indicates that the product, needing to be treated separately from household waste, at the end of its useful life must be completed in a separate collection facility for electric and electronic appliances or returned to the dealer upon purchase of a new equivalent appliance. The user is responsible for bringing the appliance to an appropriate collection structure at the end of its life. Appropriate separate collection and sending the appliance for recycling, treatment and environmentally compatible waste disposal contributes to avoid possible negative effects on the environment and health and favours the recycling of the materials the product is made of.

For more detailed information regarding available collection systems, contact your local waste disposal service or the shop where the product was purchased.

As consumers, you are obliged by law to return used or dead batteries. You may deposit old batteries at public collection spots in your town or else with any battery dealer who has placed specific collectors for this purpose. Even when scrapping electric and electronic appliances, they must be removed and deposited in specific collectors.

NOTE: The following symbols indicate the presence of harmful substances

Pb Pb = containing Lead	**Cd Cd =** containing Cadmium	**Hg Hg =** containing Mercury

ATTENTION!

Do not throw electric parts and used batteries away with household waste.
Dispose of the batteries by means of your closest collection centres.

11. WARRANTY

The warranty takes effect from the date of purchase and is valid during the entire period foreseen by the current catalogue/pricelist. By warranty we mean the replacement or repair free of charge of parts making up the appliance which, at the discretion of the manufacturer, are deemed faulty from the origin; Wunder therefore has the faculty of repairing or replacing the item.
The warranty does not cover:

- Transport damage, fall damage, damage caused by negligence and tampering
- Damage caused by incapability of using the appliance and of its improper use
- Damage caused by an insufficient or inadequate electrical system or alterations resulting from environmental, climatic or other types of conditions
- Damage due to incorrect installation of the appliance and repairs carried out by unauthorised personnel
- Interventions at home for convenience controls or presumed defects
- Routine maintenance and that which can be considered normal wear from use
- Consumables such as: power supplies, batteries, keyboards, plates, wheels, heads, rolls, load cells faulty due to blows or overloads

Service can also be refused when the appliance has been changed or transformed in any way.
In case of interventions at one's home, the customer must pay the fixed fee; if however the appliance is repaired at an authorised Wunder Service Centre, expenses and relative travel risk are borne by the user.
Wunder will not be held liable for damage of any nature caused directly or indirectly to persons, animals or objects resulting from failure to comply with all the instructions indicated in this manual or anyway resulting from improper use. The Court of Bergamo has jurisdiction in case of any dispute

12. TECHNICAL SPECIFICATION

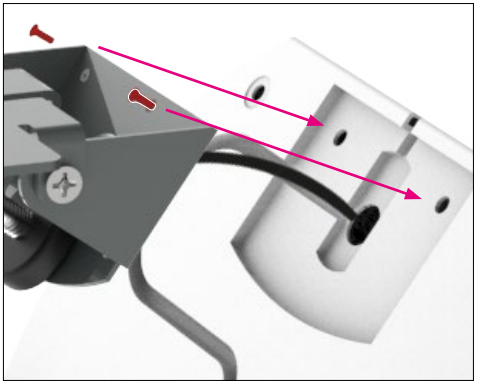
Model	**BABY 02**		
Capacity - Division	Max 3/6kg - d=1/2g	6/15kg - d=2/5g	Max 10/20kg - d=5/10g
Manufacturer	Wunder Sa.Bi. Srl - Trezzo sull'Adda, Milano Italy		
OIML Certification	Class III		
Unit weight	kg		
Display	Dual LCD: 1° LCD display Weight: 5 digit weight / 2° LCD display Weight-Milk		
Weight Surface	W560 x D290 mm		
Power	External Adapter 12V Alkaline batteries 6 x AAA (OPTIONAL) Rechargeable batteries (OPTIONAL) ⚠ Only use the adapter supplied with the scale		
Operating temperature	5°C / 35°C		

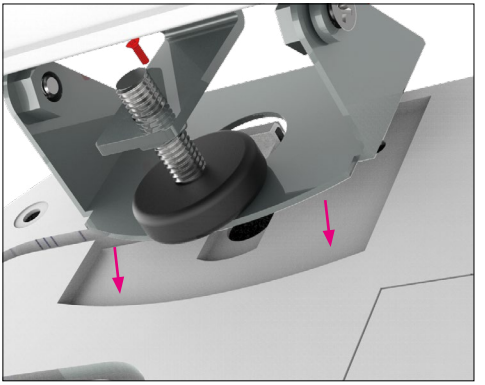
13. INSTALLATION

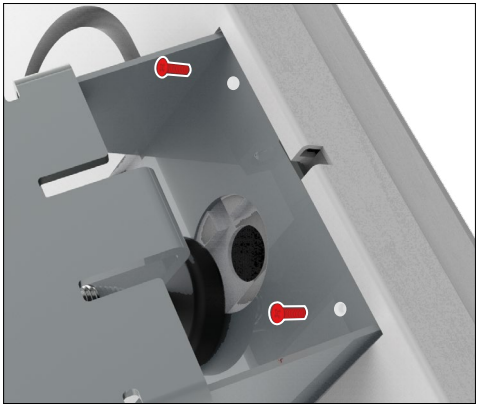
After removing the instrument from its packaging, check that it is intact and that all components are present. The instrument must be placed away from sources of heat, in an environment free from excessive vibrations and air drafts.It should be positioned on a flat, stable surface, with all feet in contact with the supporting surface.

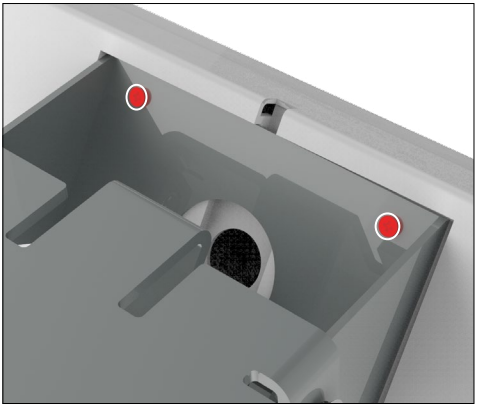
13.1 FRONT DISPLAY SUPPORT INSTALLATION

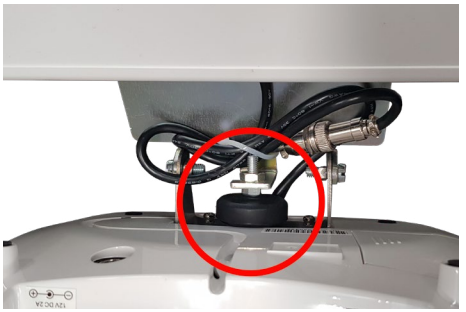
Insert the support into the designated slot located at the back of the visor and fasten it using the 2 supplied screws.











WARNING!

Don't touch the adjustment screw shown in the figure above.



Insert weight tray



WARNING!

The weighing plate **must not touch** the display for a correct functioning of the scale.

Once the weighing plate is mounted, make sure that there is at least 3cm distance between the plate and the display.

13.2 BABY HEIGHT ROD INSTALLATION



For the installation of digital height rod proceed as follow:



1) Apply the digital height rod support on the weighing tray using the 2 supplied cross screws.



2) Insert the digital height rod on the support previously applied to the scale's tray.

13.3 SECURITY BRACKETS INSTALLATION



1) Loosen the plate and remove the feet.



2) Place the bar and screw the adjustable feet.



3) Turn the scale and mount the plate.

14. CONFORMITY

WUNDER MODEL BABY02 ELECTRONIC SCALE SERIAL N°.....
We hereby certify that this instrument has been inspected and has successfully passed the functional test. It complies with the following standards and directives: **EN 45501 / EN60601-1-2 / EN60601-1** **REGULATION (EU) 2017/745 – Medical Device Regulation**

15. IDENTIFICATION LABELS

ATTENTION!

The applied metrological plate indicates the year of manufacture **(M YY)** e.g. M 24 = 2024, M 25 =2025... and so on.



REF BABY 02 (WU150)
Max = 3/6 kg e = 1/2 g
Min = 20 g T = -6 kg
+5 °C / +35 °C

Wunder Sa.Bi. s.r.l
Headquarters: Via Vecchia per Monza, 20
20056 - Trezzo sull'Adda (MI) - Italy
Registered office: Via Monte Grappa, 7
24121 - Bergamo (BG) - Italy
CE **M YY** 0474
T12037 rev 0
SN 0000



UDI 2025-01-16 **MD**
(01)08052570460106
(11)250116
(21)C24010000
IC: 00482G
SN C24010000

BABY 02 (WU150) Vano Batterie

Vedere il manuale di istruzioni per la sostituzione della batteria (modello ricaricabile tipo: **RETC 7,2V 2000mAh**)

Consult the user manual to replace the battery (rechargeable model type: **RETC 7,2V 2000mAh**)

WUNDER Sa.Bi.S.r.l.
Model: BABY02 (WU150) 12V 2A
Internally powered via battery or externally powered by model **UES24LCP-120200SPA**
Internamente alimentata con batteria o alimentata esternamente da modello **UES24LCP-120200SPA**
MATR.0000

IN ACCORDANCE WITH REGULATION (EU) 2017/745
CONFORME AL REGOLAMENTO (UE) 2017/745
CE 0425



Wunder Sa.Bi. S.r.l.
Via Vecchia per Monza, 20
20056 Trezzo sull'Adda (MI)
Tel. +39 02 90964566
www.wunder.it

www.wunder.it

BÁSCULA ELECTRÓNICA PARA BEBÉS PROFESIONAL

MOD. BABY 02 – WU150 5 TECLAS





⚠ **Lea atentamente el presente manual antes de usar el aparato**

ÍNDICE

1. DISPOSICIONES GENERALES 2
2. SEGURIDAD 3
3. DESCRIPCIÓN DEL VISOR 7
4. USABILIDAD 8
5. INSTRUCCIONES DE USO 8
6. FUNCIÓN DE IMPRESIÓN 13
7. CONFIGURACIONES DE SETUP (INSTALACIÓN) 14
8. PROBLEMAS Y SOLUCIONES 15
9. MANTENIMIENTO Y ASISTENCIA 16
10. DESGUACE Y ELIMINACIÓN 16
11. GARANTÍA 17
12. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 17
13. INSTALACIÓN 18
14. CONFORMIDAD 21
15. PLACAS IDENTIFICATIVAS 21

Desde hace más de cuarenta años, **WUNDER** pone su experiencia al servicio de la salud. Este aparato está en conformidad con las normas nacionales de hospitales, ambulatorios médicos y centros hospitalarios, clase médica I, con función de medición y está calibrada de acuerdo con la clase de precisión III.
El aparato se caracteriza por la posibilidad de fijar el terminal electrónico a la plataforma de pesado mediante una columna; también puede instalarse de forma independiente.
El aparato está equipado con un terminal electrónico de doble LCD con triple lectura para visualizar simultáneamente Peso, Cálculo de diferencia de pesajes.

1. DISPOSICIONES GENERALES

⚠ **Lea con atención el presente manual antes de utilizar el instrumento, ya que proporciona indicaciones importantes relativas a la SEGURIDAD DE USO Y MANTENIMIENTO.**

WUNDER se reserva el derecho de modificar las imágenes en el siguiente manual, siempre que se trate de cambios puramente estéticos y no afecten a la seguridad y el rendimiento del instrumento, sin comprometerse a comunicar las actualizaciones a su debido tiempo.

Convenciones:
En este manual se han utilizado los siguientes símbolos

CE 0425	PRODUCTO SANITARIO CONFORME AL REGLAMENTO (UE) 2017/745		
CEM 0474 M	INSTRUMENTO ADECUADO PARA USO LEGAL, CONFORME A LA DIRECTIVA 2014/31/UE Y LA NORMA EUROPEA EN45501		
MD	DISPOSITIVO MÉDICO		
UDI	IDENTIFICADOR ÚNICO DEL DISPOSITIVO		
III	INSTRUMENTO CONFORME A LA DIRECTIVA DE METROLOGÍA NAWI CLASE DE PRECISIÓN III 90/384 - 2014/31/UE Y LA NORMA EUROPEA EN45501		
⚠	**¡ATENCIÓN!** COLOCADO ANTES DE DETERMINAR LOS PROCEDIMIENTOS. SU INCUMPLIMIENTO PUEDE PROVOCAR DAÑOS AL OPERADOR, AL PACIENTE O AL PRODUCTO.		
	INSTRUMENTO CONFORME A LA DIRECTIVA EUROPEA 2012/19/UE (ELIMINACIÓN DE RESIDUOS)		
	PIEZAS APLICADAS DE TIPO B		BATERÍA DE ALIMENTACIÓN
▼	INDICACIÓN DE LA FUNCIÓN DEL PESO	→O←	INDICACIÓN DE PESO ESTABLE
	POSIBILIDAD DE INTERFERENCIA		DOBLE AISLAMIENTO (CLASE II)
	LEA DETENIDAMENTE EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL INSTRUMENTO		
	FABRICANTE: WUNDER SA.BI. SRL – VIA VECCHIA PER MONZA, 20 – TREZZO S/ADDA (MI), ITALY		

2. SEGURIDAD

⚠ ¡ATENCIÓN!

Los operadores deben leer atentamente el presente manual, atenerse a las instrucciones contenidas en el mismo y familiarizarse con los procedimientos correctos de uso y de mantenimiento del aparato.
El fabricante no se responsabiliza de ningún daño directo o indirecto, incluyendo la pérdida de beneficios, o cualquier otro daño de naturaleza comercial que pueda resultar del uso del producto no conforme a lo descrito en este manual.

- Conserve este manual para su consulta y como apoyo para la formación del personal.
- No sobrecargue el aparato: evite superar el valor de capacidad máxima.
- No aplique cargas de forma brusca.
- No utilice objetos cortantes o con punta para presionar las teclas.
- No intente abrir el aparato.
- No quite los precintos presentes en el aparato.
- No puentee los terminales de la batería.
- Utilice exclusivamente el alimentador previsto por Wunder; antes del uso, compruebe la compatibilidad entre la tensión de red local y la tensión indicada en la placa del adaptador.
- Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación del aparato; nunca deberá entrar en contacto con aparatos calientes.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no obstaculice la circulación.
- Antes de limpiar el aparato, desconecte el cable de alimentación.
- No sumerja el aparato en agua o en otros líquidos.
- Mande realizar regularmente las operaciones de mantenimiento y las comprobaciones métricas.

Debe informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentre de cualquier incidente grave relacionado con el producto sanitario que suministre.

2.1 USO PREVISTO

Este dispositivo está diseñado para pesar a personas en sillas de ruedas con fines de diagnóstico general.
Ambiente de uso: hospitales y clínicas médicas especializadas. El local de instalación tiene que contar con una instalación eléctrica conforme a las normas vigentes. Se recomienda utilizar el dispositivo en ambientes no expuestos a interferencias magnéticas.
Personal destinado al uso del producto: operadores especializados y médicos que conozcan todos los procedimientos de seguridad para un uso correcto.
Control y responsabilidades: el producto sanitario debe utilizarse bajo la supervisión de un médico cualificado o de personal cualificado encargado del mantenimiento y de las comprobaciones periódicas, que conozca todos los procedimientos de seguridad.
Límites de uso: este producto sanitario puede utilizarse solo como se describe en el presente manual.
Vida útil del producto: 7 años

2.2 INMUNIDAD ELECTROMAGNÉTICA

La báscula pesa bebes modelo **BABY 02** está prevista para funcionar en el ambiente electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario deberían garantizar que se utilice en dicho ambiente.

Guía y declaración del fabricante - Emisiones electromagnéticas		
Prueba de emisión	**Conformidad IEC 60601**	**Ambiente electromagnético guía**
RF Emission **CISPR11**	Grupo 1	La pesa bebes **BABY 02** utiliza energía RF solo para su función interna. Por tanto, sus emisiones RF son muy bajas y verosímilmente no causan ninguna interferencia en los aparatos electrónicos.
RF Emission **CISPR11**	Class B	La pesa bebes **BABY 02** es adecuado para utilizarse en todos los centros sanitarios u hospitalarios, conectados a la red de alimentación pública de baja tensión.
Harmonic emission **IEC 61000-3-2**	Class A	
Voltage fluctuations/flicker emissions **IEC 61000-3-3**	Conforme	

Guía y declaración del fabricante - Inmunidad electromagnética		
Prueba de inmunidad	**Conformidad IEC 60601**	**Ambiente electromagnético guía**
Electrostatic discharges (ESD) **IEC 61000-4-2**	± 8 kV contacto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire	Los suelos deberían ser de madera, hormigón o cerámica. Si los suelos están cubiertos de material sintético, la humedad relativa deberá ser de al menos el 30%.
Electrical fast transient / burst **IEC 61000-4-4**	± 2kV suministro eléctrico ± 1kV para líneas de entrada/ salida	La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital.
Surge **IEC 61000-4-5**	± 1kV line(s) to line(s) ± 2kV line(s) to earth	La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines **IEC 61000-4-11**	0% U^T para0,5 ciclo 0% U^T para 1 ciclo 70% U^T (30% dip in UT) para 25 ciclo 0% U^T para 5 ciclo **Note:** U_T es el valor de la tensión de alimentación.	La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital. Si el usuario necesita un funcionamiento continuo del instrumento, se recomienda alimentar el instrumento desde un grupo de continuidad o una batería.
Power frequency (50, 60 Hz) Magnetic field **IEC 61000-4-8**	30 A/m	La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital.

<table>
<tr><th colspan="3">Guía y declaración del fabricante - Inmunidad electromagnética</th></tr>
<tr><th>Prueba de inmunidad</th><th>Conformidad IEC60601</th><th>Ambiente electromagnético guía</th></tr>
<tr><td>Conducted RF IEC 61000-4-6</td><td>3 Vrms 150 kHz a 80 MHz (para aparatos que no son sustento vital)</td><td rowspan="2">Los equipos de comunicación RF portátiles y móviles se utilizarán respetando la distancia de separación recomendada por la ecuación siguiente:
d = 1.2 √ P entre 150 kHz y 80 MHz
d = 1.2 √ P entre 80 MHz y 800 MHz
d = 2.3 √ P entre 800 MHz y 2.7 GHz
P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W), según el fabricante del transmisor e d es la distancia de separación recomendada en metros (m). Intensidad de campo de los transmisores RF fijos, determinada por una inspección electromagnética in situ [1], debe ser inferior al nivel de conformidad en cada intervalo de frecuencias [2]. Pueden producirse interferencias cerca de equipos marcados con el siguiente símbolo:
</td></tr>
<tr><td>Radiated RF IEC 61000-4-3</td><td>3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz (para aparatos que no son equipos vitales)</td></tr>
<tr><td colspan="3">[1] A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de la frecuencia más alta.
[2] Estas directrices podrían no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética está influenciada por la absorción y la reflexión de las estructuras, objetos y personas.
a) Las intensidades de campo para transmisores fijos, como las estaciones de base para radioteléfonos (móviles e inalámbricos) y radio móviles terrestres, aparatos de radioaficionados, transmisores radio en AM y FM y transmisores TV, no pueden preverse teóricamente y con precisión. Para establecer un ambiente electromagnético causado por transmisores RF fijos, debería realizarse un estudio electromagnético del lugar. Si la intensidad de campo medida en el lugar donde se utiliza el dispositivo supera el nivel de conformidad aplicable antes citado, debe ponerse bajo observación el funcionamiento normal del dispositivo. Si se notan prestaciones anormales, pueden ser necesarias medidas adicionales, como una distinta orientación o posición del dispositivo.
b) La intensidad de campo en un intervalo de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz debería ser menor de 3 V/m.</td></tr>
</table>

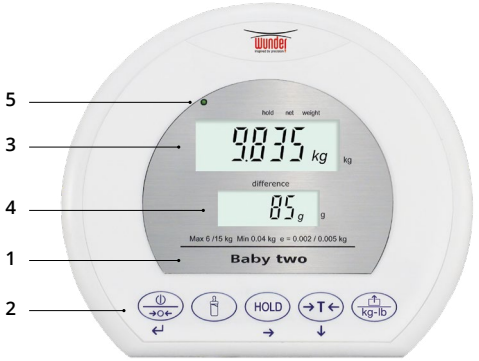
Distancias de separación recomendadas entre aparatos de radiocomunicación portátiles y móviles

La báscula pesa bebes modelo **BABY 02** está prevista para funcionar en un ambiente electromagnético donde están bajo control las interferencias irradiadas RF. El cliente o el operador del dispositivo pueden contribuir a prevenir las interferencias electromagnéticas, garantizando una distancia mínima entre los aparatos de comunicación móviles y portátiles de RF (transmisores) y el dispositivo, como se recomienda a continuación, en relación con la potencia de salida máxima de los aparatos de radiocomunicación.

Potencia de salida nominal máxima del transmisor (W)	**Distancia de separación a la frecuencia del transmisor m**		
	150 kHz a 80 MHz d=1,2 √P	**80 MHz a 800 MHz d=1,2 √P**	**800 MHz a 2,5 GHz d=2,3 √P**
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para los transmisores con potencia nominal máxima de salida no indicada arriba, la distancia de separación recomendada **d** en metros (m) puede calcularse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde **P** es la potencia máxima nominal de salida del transmisor en Vatios (W), según el fabricante del transmisor.
Notas: A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de la frecuencia más alta. Estas directrices podrían no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética está influenciada por la absorción y la reflexión de las estructuras, objetos y personas.

3. DESCRIPCIÓN DEL VISOR



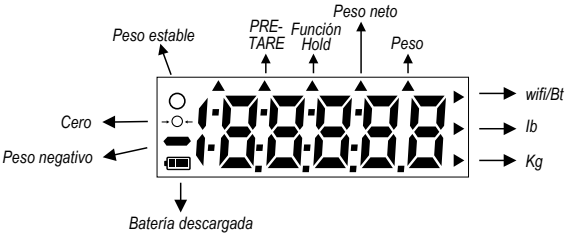
1. Indicaciones sobre las características del modelo
2. Teclas de funciones
3. Visualizador de peso
4. Visualizador de función Peso-Milk
5. Indicador de alimentación

Teclas de función

TECLA	NOMBRE	DESCRIPCIÓN
	**ON/OFF**	Botón de encendido. Mantenido pulsado durante 3 segundos, apaga la báscula. Puesta a cero del valor del peso
	**HOLD**	Bloqueo del peso visualizado / determinación del valor de peso estable.
	**TARA**	Permite efectuar la «tara de la ropa/pañal» del recién nacido configurando manualmente el valor a restar.
	**MILK**	Función Peso-Milk: Visualiza la diferencia entre la primer pesaje y el segundo.
	**PRINT**	Imprimir/envío de datos

FUNCIONES DEL VISUALIZADOR

Peso estable: Indica que el peso es estable.
Peso negativo: Indica el peso bajo cero.
Cero: Indica el peso con el valor cero.
Batería descargada: Indica que es necesario recarla o sustituir la batería.



4. USABILIDAD

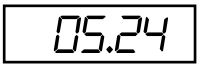
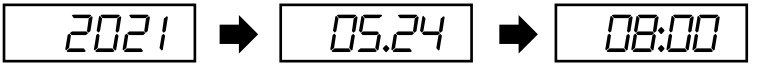
1. Asegúrese de colocar el instrumento sobre una superficie plana y estable, lejos de fuentes de calor, en un entorno libre de vibraciones y corrientes de aire excesivas.
2. Nivelar el instrumento para una correcta medición.
3. Conecte el equipo a la toma de corriente con la fuente de alimentación externa incluida
4. Después de encender el instrumento, para obtener una medición correcta, coloque al bebé en el centro de la superficie de pesaje con la debida precaución.

5. INSTRUCCIONES DE USO

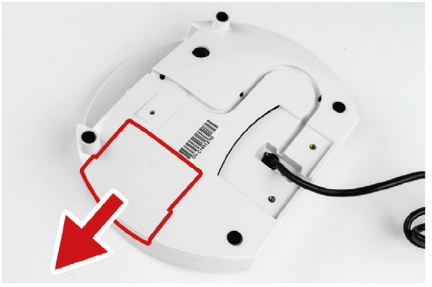
5.1 CONFIGURACIÓN FECHA Y HORA

Mantener pulsado el botón (⏻ →0←) durante 3 segundos y pulsar simultáneamente el botón (→T←) para acceder al modo de configuración de la hora.

Ejemplo de introducción de la fecha y la hora: 24 de mayo de 2021, 8:00 h

	**Inserción año:** Utilizar el botón (→T←) para disminuir el valor y el botón (kg-lb) para aumentar el valor, y a continuación (HOLD) para pasar al siguiente dígito. Pulsar (⏻ →0←) para pasar al siguiente paso.
	**Inserción fecha (mes.día):** Utilizar el botón (→T←) para disminuir el valor y el botón (kg-lb) para aumentar el valor, y a continuación (HOLD) para pasar al siguiente dígito. Pulsar (⏻ →0←) para pasar al siguiente paso.
	**Inserción hora (horas.minutos):** Utilizar el botón (→T←) para disminuir el valor y el botón (kg-lb) para aumentar el valor, y a continuación (HOLD) para pasar al siguiente dígito. Pulsar (⏻ →0←) para pasar al siguiente paso.
 Formato de pantalla: AAAA → MM.DD → HH:MM	

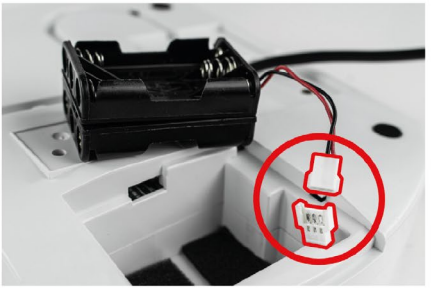
5.2 REEMPLAZO DE COMPARTIMIENTO DE BATERÍA ALCALINA CON KIT DE BATERÍA RECARGABLE (OPCIONAL)



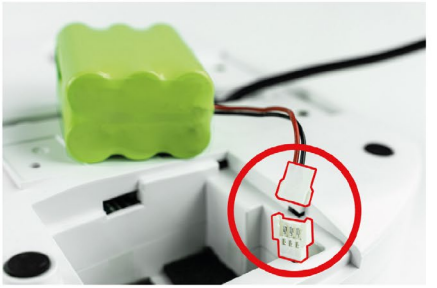
1. Abra el compartimento de la batería ubicado en la parte posterior del indicador.



2. Retire el recipiente de la batería alcalina con cuidado.



3. Desconecte el conector indicado en la figura.



4. Conecte la batería como se muestra en la figura

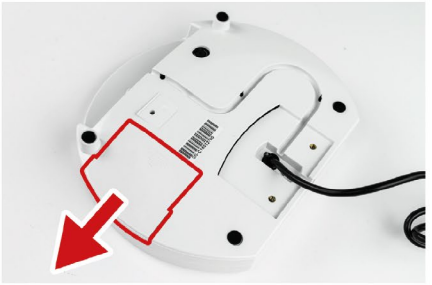


5. Inserte la batería con la escritura hacia arriba y el cable conector hacia la izquierda. Primero inserte la batería y luego coloque cuidadosamente el cable en el hueco en la parte inferior



6. Cierre el compartimento en la parte posterior del indicador.

5.3 REEMPLAZO DE BATERÍAS ALCALINAS



1. Abra el compartimento de la batería ubicado en la parte posterior del indicador.



2. Retire el contenedor de la batería alcalina con cuidado



3. Retire las pilas agotadas



4. Inserte las nuevas pilas alcalinas



5. Primero inserte el contenedor de la batería alcalina y luego coloque cuidadosamente el cable en el hueco en la parte inferior

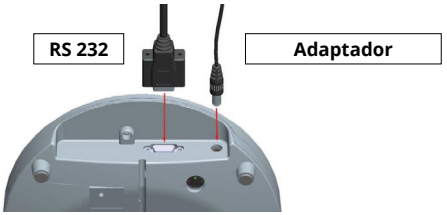


6. Cierre el compartimento en la parte posterior del indicador.

5.4 FUNCIONAMIENTO CON BATERÍA

Cuando en el visualizador aparece el mensaje 

, indica la condición de batería descargada y, por tanto, la necesidad de recargarla.
Para cargar baterías, hay que conectar el adaptador de red suministrado, incluso con el aparato apagado.
Conectar el adaptador de red al terminal antes de introducirlo en la toma de corriente
Desconectar el adaptador de red primero de la toma de corriente y después del terminal.



Nota: Las baterías nuevas se suministran parcialmente cargadas. Antes de su uso se debe realizar una carga completa. En caso de uso no prolongado, debe realizarse de todas maneras un ciclo completo de descarga y recarga cada 3 meses.

¡ATENCIÓN!

PARA CARGAR CORRECTAMENTE EL PAQUETE DE BATERÍAS, CONECTAR EL INSTRUMENTO A LA TOMA DE CORRIENTE DURANTE AL MENOS 8 HORAS

5.5 PESAJE

Encienda la báscula presionando la tecla (⏻/→0←). En la pantalla aparece “0,00 kg” y la báscula está lista para el so. Coloque con cuidado al bebé en el centro de la bandeja de pesaje. En la pantalla superior aparece el peso del bebé.

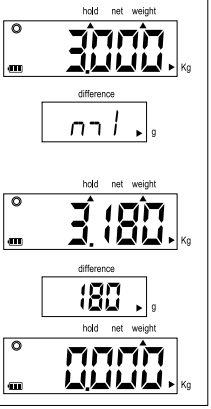
Nota: Si la indicación no fuese 0,0 kg, presionando de nuevo la tecla (⏻/→0←) es posible poner a cero el indicador en cualquier momento.

5.6 FUNCIÓN HOLD

La báscula **BABY 02** dispone de la función Hold para determinar exactamente el peso medio, incluso en condiciones de valor inestable (bebé en movimiento).

- Encienda la báscula. Tras el autodiagnóstico, el visualizador muestra “0,0 kg” y los símbolos cero y peso estable.
- Coloque con cuidado al bebé en el centro de la superficie de pesaje.
- Presione la tecla (HOLD). El visualizador indica 'HOLD' con un triángulo intermitente. Espere el tiempo necesario para mostrar el valor correcto. La operación puede tardar unos minutos.
- Al levantar al bebé de la bandeja, el peso calculado se mantiene visualizado.
- Para eliminar el peso memorizado, presione de nuevo la tecla (HOLD) para volver al modo de pesaje.
- La función Hold puede activarse indiferentemente antes o después de haber colocado al bebé en la superficie de pesaje.

5.7 FUNCIÓN CÁLCULO DE LA DIFERENCIA DE LOS DOS PESAJES

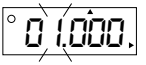
Tras el pesaje, el visualizador superior muestra el peso medido. (ej.: 3,000 kg).	
Presione la tecla  para memorizar el primer peso. El visualizador secundario muestra "m1". Al retirar al bebé de la báscula, el peso se mantiene visualizado. Tras haber amamantado al bebé, póngalo con cuidado en el centro de la superficie de pesaje. Presione la tecla  : el visualizador superior indica el nuevo peso (ej.: 3,180 kg). Para calcular y ver la diferencia, presione de nuevo la tecla  El visualizador secundario muestra la diferencia entre los dos pesos y, tras unos segundos, ambos visualizadores muestran de forma alternada los valores de los dos pesajes y la diferencia. Para volver al modo de pesaje, presione la tecla 	

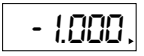
Notas:

- La función de memoria se mantiene operativa manteniendo el aparato encendido, sin desconectarlo durante las mediciones.
- Para salir o anular la función “Cálculo de la diferencia de los dos pesajes", presione  **e**  .
- Al utilizar el adaptador de red, la báscula se queda siempre encendida.
- Con la alimentación mediante baterías, el aparato se apaga tras 3 minutos de pausa.
- Si la diferencia calculada es superior a 1.000 g, el visualizador muestra ---.

5.8 FUNCIÓN PRETARA

Pulsar el botón  para acceder al modo de configuración de la pretara; el primer dígito parpadea 

Mantener pulsado para seleccionar el dígito: botón  : valor **-1** / botón  : valor **+1** 

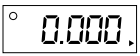
Para confirmar, pulsar el botón  , la pantalla muestra 

Pulsar nuevamente el botón  para desactivar la función pretara.

5.9 FUNCIÓN TARA

La función Tara permite anular el peso de recipientes o ropa, para poder medir el peso efectivo del recién nacido.

Encender la báscula, colocar el peso sobre la plataforma de pesaje y pulsar el botón , la pantalla muestra:



Colocar delicadamente al recién nacido sobre la plataforma de pesaje, sin retirar el peso que constituye la tara.
El peso mostrado es el peso neto del recién nacido.

Para borrar el valor de la tara, retirar todos los objetos de la plataforma de pesaje y pulsar nuevamente el botón

6. FUNCIÓN DE IMPRESIÓN

El peso visualizado puede imprimirse a través de la red serial RS232. Basta con presionar la tecla (kg - lb) durante la fase de pesaje. La impresora WS no está incluida en el suministro.

A continuación se reproduce el formato de impresión (no modificable).

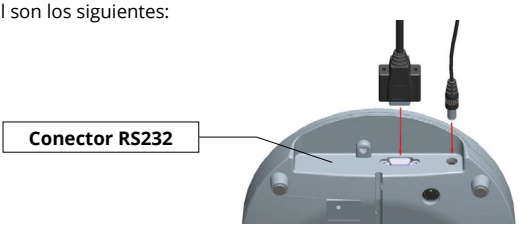
Para más información, escriba a **info@wunder.it**

```
          WUNDER
Modello                  WU150
Numero di serie      C12345678
Data/Ora      01/01/2000 12:00
----------------------------
Peso                  20.0 kg
Altezza              130.0 cm
Indice Massa Corporea    11.8
Sottopeso                <18
----------------------------
Normopeso             18-24.9
----------------------------
Sovrappeso            25-29.9
----------------------------
Obesità classe I      30-34.9
----------------------------
Obesità classe II     35-39.9
----------------------------
Obesità classe III        >40
```

```
          WUNDER
Model                    WU150
S/N:                 C12345678
Date/Time     01/01/2000 12:00
----------------------------
Weight                20.0 kg
Height               130.0 cm
BMI(Body Mass Index)     11.8
Underweight              <18
----------------------------
Normal weight         18-24.9
----------------------------
Pre-obesity           25-29.9
----------------------------
Obesity class I       30-34.9
----------------------------
Obesity class II      35-39.9
```

Los parámetros de comunicación de la línea serial son los siguientes:

Número de baudios:	9600 bps
Control de paridad:	Ninguno
Longitud de los datos:	8 bits
Bit de parada:	1 bit
Protocolo de enlace:	RTS/CTS
Código de los datos:	ASCII



Línea serial RS232

Conexión a un ordenador personal

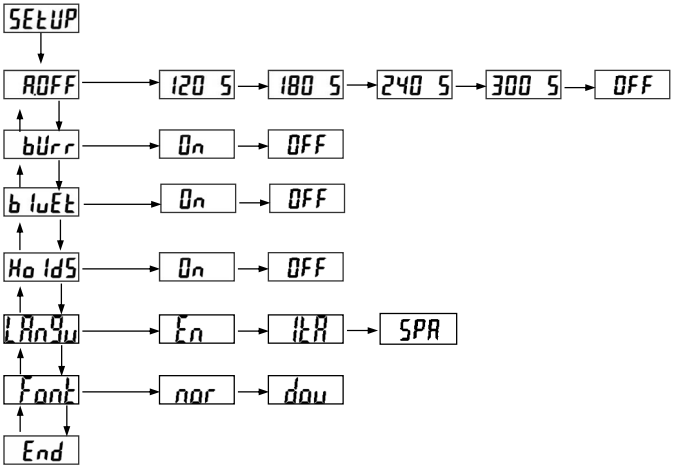
Pie	Señal
2	TX
3	RX
5	GND

- Activar el hiperterminal:
  Inicio Menú → Programas → Accesorios → Comunicación → Hiperterminal.
- Cree una nueva conexión y haga clic en OK
- Seleccione el puerto COM deseado:
  Haga clic en Conectar para seleccionar el puerto COM. Generalmente solo hay una opción. Haga clic en OK.
- Configuración del puerto:
  Seleccione 9600 bps, bit de datos en 8, Paridad en Ninguna, bit de parada en 1 y control de flujo hardware
  Haga clic en OK.
- Información de salida:
  Presione la tecla (kg - lb) para enviar los datos de la báscula a un PC o una impresora opcional

7. CONFIGURACIONES DE SETUP (INSTALACIÓN)

Con el instrumento encendido, pulsar durante 3 segundos (HOLD). La pantalla muestra los mensajes «SETUP» y a continuación «A.OFF».

(→T←) = ▼ pasar a la opción siguiente	(HOLD) = ► acceder y modificar los parámetros	(⏻ →o←) = ▲ volver a la opción anterior



En **"End"**, la configuración se puede confirmar presionando la tecla (HOLD)

A.OFF : permite configurar el tiempo de apagado automático: 120s/180s/240s/300s/Off

bUrr : permite configurar el funcionamiento de la señal sonora: ON/OFF

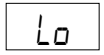
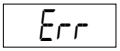
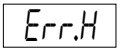
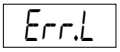
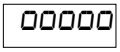
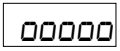
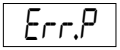
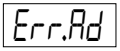
bluEt : Configuración de Bluetooth

Ho ldS : Configuración de Hold (Bloqueo)

LAnGu : Configuración del idioma de impresión

Font : Configuración del tamaño de la fuente de impresión

8. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

MENSAJE	CAUSA	SOLUCIÓN
	**Batería descargada:** Tensión de la batería demasiado baja	Recargar la batería conectando el adaptador o, sustituirla.
	**Sobrecarga:** La carga total supera la capacidad máxima	Reducir la carga total
	**Error de cálculo:** Señal de la célula excesivamente elevada	Avería de la célula o de un cableado. Contactar con el servicio de asistencia técnica.
	**Error de cálculo:** Señal de la célula demasiado baja	Avería de la célula o de un cableado. Contactar con el servicio de asistencia técnica.
	Valor de cero excesivamente alto en el momento del encendido	Volver a calibrar la báscula. Contactar con el servicio de asistencia técnica.
	Valor de cero demasiado bajo en el momento del encendido	Volver a calibrar la báscula. Contactar con el servicio de asistencia técnica.
	**Error eprom.** Error relacionado con el software	Error generalmente causado por una avería de la báscula (célula o cableado). Contactar con el servicio de asistencia técnica.
	**Error de programa:** Avería de software de la báscula.	Contactar con el servicio de asistencia técnica.

9. MANTENIMIENTO Y ASISTENCIA

Para mejorar y prolongar la vida útil del aparato, conviene realizar periódicamente una limpieza general a fondo. Para limpiar el aparato, utilice un paño suave, humedecido con agua o detergente neutro; nunca use disolventes o sustancias abrasivas. Si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, extraiga las baterías del terminal. Durante el transporte, preste especial atención a no someter el aparato a golpes o esfuerzos mecánicos excesivos. En caso de reparación o asistencia, diríjase a su vendedor o a a un centro autorizado escribiendo a **service2@wunder.it** o **sales@wunder.it**

Control Metrológico: verificación de la medición. El control metrológico garantiza que las mediciones del instrumento se mantengan precisas. La frecuencia requerida depende de la intensidad de uso.

- **Uso estándar**
  Para condiciones de operación normales: frecuencia recomendada: una vez cada 3 años (trienal).
- **Uso de alta intensidad**
  Si el instrumento está sometido a ciclos de esfuerzo elevados o a un uso intensivo:
  Frecuencia requerida: el intervalo debe reducirse.

Es necesario un programa de calibración más estricto para mantener la máxima precisión. Consulte con su proveedor de servicios para obtener un plan personalizado. Toda la información se proporciona únicamente con fines orientativos.

10. DESGUACE Y ELIMINACIÓN

Si va a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo, es necesario proteger las partes más delicadas pues podrían estropearse debido a la acumulación de polvo

Desguace
Si decide no utilizar más el aparato, le recomendamos que lo deje inoperante. Asimismo le aconsejamos inutilizar aquellas partes que puedan ser causa de fuentes de peligro.

Eliminación Directiva 2012/19/UE 

Este producto está en conformidad con la **directiva 2012/19/UE**. El símbolo de la papelera barrada presente en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser tratado por separado de otros residuos domésticos; concretamente, debe eliminarse en un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos, o bien ser entregado al vendedor cuando se adquiera un nuevo aparato equivalente. El usuario es responsable de entregar el aparato al final de su vida útil a los centros de recogida selectiva apropiados. Una recogida selectiva adecuada para poner en marcha el reciclaje del aparato, su tratamiento y eliminación compatible con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece el reciclado de los materiales que componen el producto. Para una información más detallada sobre los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de residuos o a la tienda donde compró el producto. Como consumidor, está obligado por ley a devolver las baterías usadas o descargadas. Puede llevar sus baterías viejas a los puntos de recogida pública de su ciudad, o bien entregarlas a cualquier vendedor de baterías que disponga de los oportunos contenedores. En caso de desguace de aparatos eléctricos y electrónicos, las baterías también deben extraerse y depositarse en los oportunos contenedores.

NOTA: Los siguientes símbolos indican la presencia de sustancias nocivas.

Pb Pb = contienen Plomo	**Cd Cd =** contienen Cadmio	**Hg Hg =** contienen Mercurio

¡ATENCIÓN!

No arroje las partes eléctricas ni las baterías usadas en los contenedores de residuos domésticos.
Elimine las baterías llevándolas a centros de recogida próximos.

11. GARANTÍA

La garantía entra en vigor en la fecha de compra y tiene validez durante el periodo previsto en el catálogo/lista vigente. Por garantía se entiende la sustitución o reparación gratuita, dentro de los términos establecidos, de las partes que componen el aparato, las cuales, según la decisión incuestionable de la casa fabricante, resultasen defectuosas en origen; por tanto, Wunder deberá reparar o sustituir el aparato.
La garantía no cubre:

- averías derivadas del transporte, daños por caídas, daños causados por negligencias y manipulaciones
- daños por incapacidad de uso del aparato y por un uso incorrecto del mismo
- daños debidos a una instalación eléctrica insuficiente o inadecuada o por alteraciones derivadas de condiciones ambientales, climáticas o de otra índole
- daños debidos a una instalación incorrecta del aparato y a reparaciones efectuados por personal no autorizado
- Intervenciones en el domicilio para controles ventajosos o presuntos defectos
- Mantenimiento ordinario y todo cuanto pueda considerarse un deterioro normal debido al uso
- las partes consumibles como: alimentadores, baterías, teclados, platos, ruedas, cabezales, rollos, células de carga defectuosas debido a golpes y sobrecargas

El servicio de intervención también podrá rechazarse cuando el aparato haya sido modificado o transformado.
En los casos de intervención domiciliaria, el usuario deberá pagar la tasa fija de desplazamiento; en cambio, si el aparato se reparase en uno de los Centros del Servicio de Asistencia autorizados Wunder, los gastos y los riesgos correspondientes al transporte correrán a cargo del usuario.
Wunder no se responsabiliza por daños de cualquier índole que puedan afectar directa o indirectamente a personas, animales o cosas derivados del incumplimiento de las instrucciones indicadas en este manual o de un uso incorrecto.
Para cualquier litigio o disputa, tiene competencia el Tribunal de Bergamo.

12. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

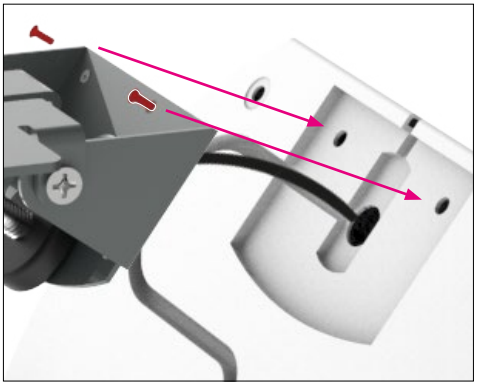
Modelo	**BABY 02**		
Capacidad - división	Max 3/6kg - d=1/2g	6/15kg - d=2/5g	Max 10/20kg - d=5/10g
Fabricante	Wunder Sa.Bi. Srl - Trezzo sull'Adda, Milano Italy		
Aprobación OIML	Clase III		
Unidad de medición	kg		
Visualizador	Doble LCD: 1° LCD Peso con 5 dígitos / 2° LCD Peso-Milk		
Dimensiones	W560 x D290 mm		
Alimentación	Adaptador 12V Pilas alcalinas 6 x AAA (OPCIONAL) Batería recargable (OPCIONAL) ⚠ Utilice únicamente la fuente de alimentación estabilizada provista!		
Temperatura de funcionamiento	5°C / 35°C		

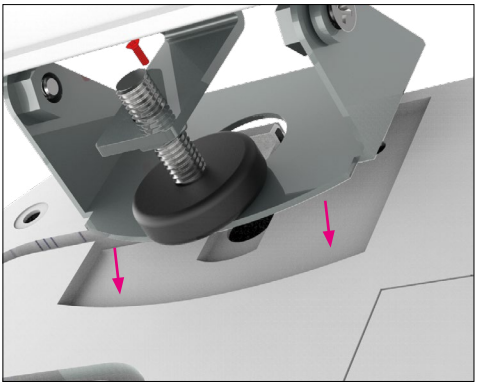
13. INSTALACIÓN

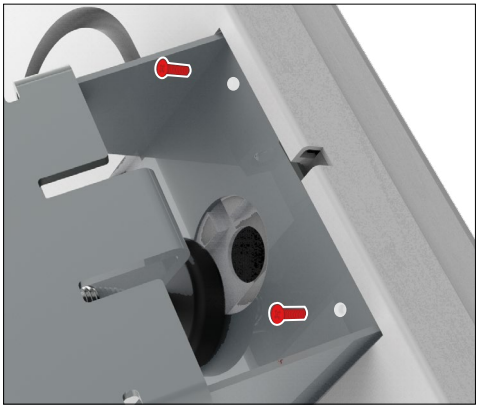
Tras haber extraído el aparato del embalaje, compruebe que esté en perfecto estado y que no falte ningún componente. El aparato debe colocarse lejos de fuentes de calor, en un ambiente sin vibraciones ni corrientes de aire. El aparato debe colocarse sobre una superficie plana y estable y todos los pies deben estar en contacto con la superficie de apoyo.

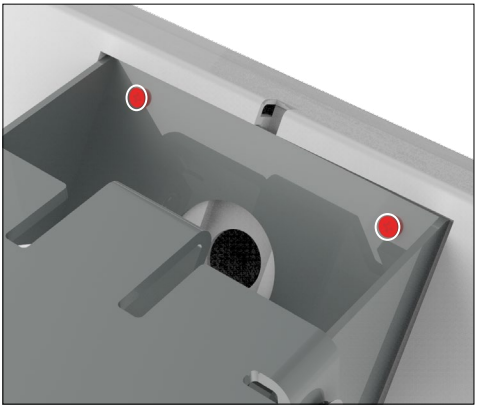
13.1 MONTAJE DEL SOPORTE DE DISPLAY FRONTAL

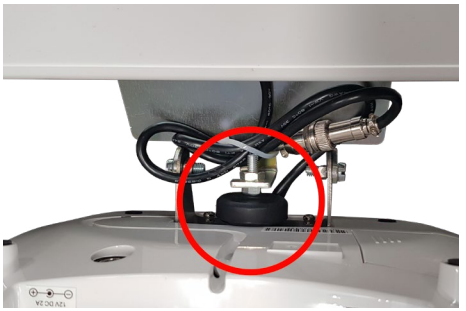
Encaje el soporte en el compartimento correspondiente situado en la parte trasera del visor y atorníllelo utilizando los 2 tornillos suministrados











N.B. La báscula viene con la pantalla ya montada en el soporte frontal.

⚠ **¡ATENCIÓN!**

No intervenga en el tornillo de ajuste que se muestra en la figura al costado.



Poner el piano pesaje



⚠ **¡ATENCIÓN!**

La placa de pesaje **no debe tocar** la pantalla para un correcto funcionamiento de la báscula.

Una vez que la placa de pesaje esté montada, asegúrese de que haya al menos una distancia de 3 cm entre la placa y el visor.

13.2 INSTALACIÓN DE LA CALCULADORA DE ALTURA



Para instalar la calculadora de altura realice lo siguiente:



1) Fije el soporte del tallímetro electrónico a la superficie de pesaje con los 2 tornillos de estrella suministrados.



2) Inserte el tallímetro electrónico en el soporte previamente fijado en el plato de la báscula.

13.3 INSTALLATION DE BARRES DE SÉCURITÉ



1) Retire el plato y desenrosque los pies.



2) Coloque las barras y fíjelas atornillando los pies. Las barras deben colocarse entre la base de la báscula y los pies.



3) Dé la vuelta a la báscula y monte el plato.

14. CONFORMIDAD

INSTRUMENTO DE PESAJE DIGITAL WUNDER MODELO BABY 02 N.° DE MATRÍCULA.....
Se certifica que este aparato ha sido controlado y ha superado positivamente el ensayo funcional. Está en conformidad con las siguientes normas y directivas: **EN 45501 / EN60601-1-2 / EN60601-1** **REGLAMENTO (UE) 2017/745 – Medical Device Regulation**

15. PLACAS IDENTIFICATIVAS

¡ATENCIÓN!

La placa metrológica aplicada indica el año de fabricación **(M YY)** por ejemplo, M 24 = 2024, M 25 =2025... y así sucesivamente.

<table>
<tr>
<td>
REF BABY 02 (WU150)
Max = 3/6 kg e = 1/2 g
Min = 20 g T = -6 kg
+5 °C / +35 °C

Wunder Sa.Bi. s.r.l
Headquarters: Via Vecchia per Monza, 20
20056 - Trezzo sull'Adda (MI) - Italy
Registered office: Via Monte Grappa, 7
24121 - Bergamo (BG) - Italy
CE M YY 0474
T12037 rev 0
SN 0000
</td>
<td>
UDI 2025-01-16 MD
(01)08052570460106
(11)250116
(21)C24010000
IC: 00482G
SN C24010000
</td>
</tr>
<tr>
<td>
BABY 02 (WU150) Vano Batterie
Vedere il manuale di istruzioni per la sostituzione della batteria (modello ricaricabile tipo: RETC 7,2V 2000mAh)
Consult the user manual to replace the battery (rechargeable model type: RETC 7,2V 2000mAh)
</td>
<td>
WUNDER Sa.Bi.S.r.l.
Model: BABY02 (WU150) 12V 2A
Internally powered via battery or externally powered by model UES24LCP-120200SPA
Internamente alimentata con batteria o alimentata esternamente da modello UES24LCP-120200SPA
MATR.0000
</td>
</tr>
<tr>
<td colspan="2">
IN ACCORDANCE WITH REGULATION (EU) 2017/745
CONFORME AL REGOLAMENTO (UE) 2017/745
CE 0425
</td>
</tr>
</table>



Wunder Sa.Bi. S.r.l.
Via Vecchia per Monza, 20
20056 Trezzo sull'Adda (MI)
Tel. +39 02 90964566
www.wunder.it